MASTER
NEGATIVE
NO. 91-80058-10

AUTHOR:
TAFEL, GOTTLIEB L. F.

TITLE:
VIA MILITARIS

PLACE:
TUBINGAE

DATE:
1841

Master Negative #

91-80058-10

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES
PRESERVATION DEPARTMENT

BIBLIOGRAPHIC MICROFORM TARGET

Original Material as Filmed - Existing Bibliographic Record

Tafel, Gottlieb Lukas Friedrich 1787-1860
Via militaris Romanorum Egnatia, qua Illyricum, Macedonia et Thracia jungebantur; pars occidentalis... Tubingae, typis Hopferi de L'Orme 1841
59 p 26 cm.
Vol. of theses.

397424

Restrictions on Use:

TECHNICAL MICROFORM DATA

FILM SIZE: 35mm REDUCTION RATIO: 13
IMAGE PLACEMENT: IA (IIA) IB IIB
DATE FILMED: 6/25/91 INITIALS N.T.
FILMED BY: RESEARCH PUBLICATIONS, INC WOODBRIDGE, CT

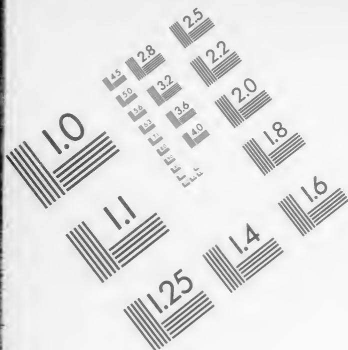
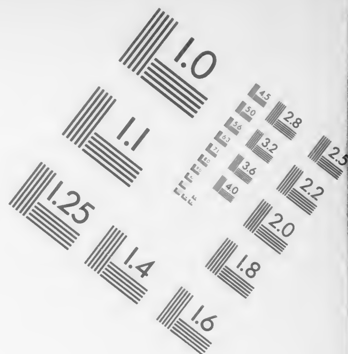


AIIM

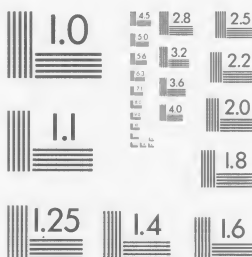
Association for Information and Image Management

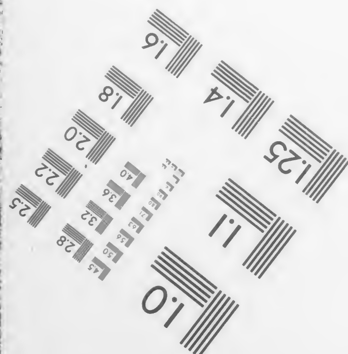
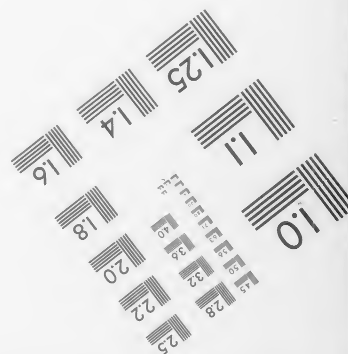
1100 Wayne Avenue, Suite 1100
Silver Spring, Maryland 20910

301/587-8202





MANUFACTURED TO AIIM STANDARDS
BY APPLIED IMAGE, INC.

no. 3

VIA MILITARIS ROMANORUM
EGNATIA,

QUA

ILLYRICUM, MACEDONIA ET THRACIA

IUNGEBANTUR.

PARS OCCIDENTALIS.

SCRIPSIT

THEOPHILUS LUC. FRIDERICUS TAFEL,

PHIL. DR. LIT. ANTIQ. IN REG. LIT. UNIVERSITATE TUBING. P. P. O.
MONACENSIS ACADEMIAE SODALIS,
SOCIETATI GEOGRAPHICAE FRANCOFURTENSI ADSCRIPTUS.

PRAEMITTUNTUR NOMINA EORUM, QUI IN REGIA LITERARUM UNIVERSITATE TUBINGENSI DOCTORES PHILOSOPHIAE RENUNTIATI SUNT.

TUBINGAE,
TYPIS HOPFERI DE L'ORME.

MDCCCXLI.

1841

1. Mai. 1837 — 30 Apr. 1838.

ORDINIS PHILOSOPHORUM TUBINGENSIUM
DECANATUM AGENTE
THEOPHILO LUCA FRIDERICO TAFELIO
PHILOS. DR. LIT. ANT. P. P. O.
SUMMOS PHILOSOPHIAE HONORES CONSECUTI SUNT HI:

I.	5	Mai.	1837.	Guilielmus Füisting, *Ahlensis.*
II.	—	—	—	Gustavus Fridericus Oehler, *Ebingensis.*
III.	7	—	—	Ioannes Bernardus Gugler, *Norimbergensis.*
IV.	—	—	—	Henricus Beckel, *Monasteriensis.*
V.	8	—	—	Godofredus Fridericus Nagel, *Augustanus.*
VI.	19	Iul.	—	Carolus Tilstonus Beke, *Londinensis.*
VII.	2	Aug.	—	Laurentius Lang, *Stettensis.*
VIII.	30	—	—	Rudolph. Carol. Holzapfel, *Charlottenburgensis.*
IX.	27	Nov.	—	Casparus Rudolphus Metger, *Emdanus.*
X.	7	Dec.	—	Georgius Philippus Schifflin, *Creveldensis.*
XI.	8	—	—	Ioannes Georgius Schlemmer, *Norimbergensis.*
XII.	9	—	—	Gustavus Rümelin, *Heilbronnensis.*
XIII.	1	Ian.	1838.	Otto Fridericus Gruppe, *Gedanensis.*
XIV.	15	—	—	Carolus Augustus Mayer, *Eisenbergensis.*
XV.	5	Febr.	—	Herm. Car. L. B. de Leonhardi, *Francofurtanus.*
XVI.	6	—	—	Gustavus Plieninger, *Wildbergensis.*
XVII.	12	Mart.	—	Georgius Ludwig, *Ratisbonensis.*
XVIII.	—	—	—	Hermannus Middendorf, *Widenbrugensis.*
XIX.	26	Apr.	—	Carolus Henricus Stirm, *Stuttgartiensis.*

VIAE MILITARIS ROMANORUM EGNATIAE PARS PRIOR,

SIVE STATIONES APOLLONIAM CUM DYRRACHIO ET THESSALONICAM INTERCEDENTES.

Regiae literarum universitati Gottingensi quum anno hujus seculi XXXVII prima solennia secularia agenti nomine Tubingensium universitatis gratularer, epistolae meae more apud nostrates recepto tentamen commentationis addebam

DE VIA MILITARI ROMANORUM EGNATIA, QUA ILLYRICUM, MACEDONIA ET THRACIA IUNGEBANTUR.

Ea scriptio non aliter ac coenantium precationes brevitati studebat; et monebant quoque temporis concessi angustiae, ut velis contractis solos rerum apices attingerem, uberiora, quae narrari possent, in alius occasionis opportunitatem procrastinans.

Ita factum est, ut illo tempore plenioris expositionis solum prooemium, non aliud, legentibus quasi praegustandum offerrem, in quo, quaenam alia, ubi medias in res alio tempore veniri posset, exponere in animo haberem, minus spondebam, quam indicabam. Nihilominus promissis qualibuscumque standum esse videtur. Suadet ipsa rei argumentique gravitas; *) suadet, immo incitat totius itineris quasi literarii satis magna

---

*) Burmeisterus, Vismariensis, in censura prooemii mei (Zimmermanni Zeitschr. für die Alterthumswissenschaft. 1840. p. 1150 sq.): „Wird einmal die Zeit kommen, wo im Osmanischen Reiche das Bedürfniss guter und sicherer Landstrassen gefühlt wird, dann wird auch die Via Egnatia neu aus ihren Trümmern erstehen, und den Reisenden in sehr kurzer Zeit und bei sehr geminderter Gefahr durch erhabene Gebirgsgegenden und reizende Ebenen von Durazzo nach Constantinopel führen.“ Idem ibid. (not.): „Rechnet man bei der jetzt bestehenden Dampfschiffahrt von Triest nach Durazzo drei Tage, und von da nach Salonichi auf dem Landwege zwei Tage, und von da nach Constantinopel wieder durch Dampfschiffe einen Tag, so gewinnt man wenigstens vier Tage, und hat die Gefahren der herbstlichen Stürme nicht zu fürchten. Für England aber könnte die Insel Korfú, welche nach Polybius 2, 12. die illyrische Küste erobern half, von der grössten Wichtigkeit werden, da sie bei wenig veränderter Richtung der Stapelplatz zwischen dem jonischen und ägäischen Meere werden dürfte.“

Quod Burmeisterus ultimo loco monuit, si quid aliud, verum est. Quid? quod ob varia Adriae, maris Peloponnesiaci, Aegaei incommoda et spatiorum longinquitates iis, qui ex Italia profecti Constantinopolin cum Asia minori petunt, majus omnino temporis opumque dispendium emersurum esse videtur, quam quod ipse Burmeisterus significavit. Id

difficultas; postremo non nihil movet aliorum exspectatio, qui uberioris operis nostram adumbrationem singularis tractationis ope illustrandam esse existimarunt.

Fiet, quod posci video.

In praevia igitur dissertatione primum de nomine viae Egnatiae populisque et terris egi, quas illa penetravit, item de mensura et longitudine; secundo de historia viae, i. e. de iis, qui ea usi sunt; tum de consilio eius faciendae; postremo de tempore, quo munita esse videtur.

---

quod veteres Romani satis perspexere, quum in Illyricum progressi, viamque aliquam barbarorum antiquam conspicati, a Dyrrachio et Apollonia suam ipsorum Egnatiam ibidem locorum per vallem Genusi (Scombi, Tobi) fluminis Macedoniam tenus et ultra munirent. Et hujus viae compendiariae beneficio factum est, ut brevissimo tempore legiones suas in Thraciam terrasque Hellespontiacas ad debellandos hostes transmitterent. Verum talia, ut inter omnes constat, bellum isto aevo juvabant, non mercaturam. Ego vero hanc ipsam et pacifica nationum Europae orientalis et meridionalis commercia specto. Libere dicam, quod sentio. Gentes Europae meridionalis, restituta veteri Egnatia, magis inter se jungendae, sunt hae: Turcae Europaei cum Asianis vicinis; Corcyraei aliique Graecorum insulani, Britannis nunc maxime subjecti; Itali; Austriaci meridionales. Jam vero Turcarum imperatoris, si quid aliud, interesse videtur, ut Graeciâ ipsi tantum non omni abstracta cum Italis Austriacisque novas commercii vias aperiat, immo veteres restituat. Britannos, Corcyrae aliarumque insularum dominos, non minus juvabit restituta per Albaniae desertum via Romanorum valde compendiaria, ut suas hinc merces commodius trajicere ad Turcas interiores possint, aliasque istinc accipiant. Omitto Austriacos litorales, qui eadem in Macedoniam via uti poterunt. Verum Italorum orientalium prae aliis esse videtur, maiorum suorum viam, cujus beneficio terras orientales olim illi intrabant et debellabant, post tot rerum vicissitudines iterum aperire, suamque fere facere.

Viae ipsius refectio, cujus longitudinem (milliaria geographica 107) in praeliminari dissertatione exposui, minores difficultates habebit, quam primo quorundam obtutu videbitur. Via inter Apolloniam et Elbassanum, deinde via inter Dyrrachium et Elbassanum parum incommodi habebit. Vallis Genusi (Scombi) fluvii relinqui non poterit; requirentur tamen munitiones quaedam per praerupta montium usque ad veterem Bulgarorum regiam Okri, paludi Lychnitidi (Okri) appositam. Inde per Lyncestida veteris Macedoniae sunt quidam ascensus descensusque asperiores, sc. inter urbes Okri et Monasterium (Bitogliam), idem per Eordaeam, unde Edessam, veterem Macedonum ante Philippum regiam, nunc Bulgarorum Vodinam, veniunt. Axii (Bardarii) inferioris pontes melius habendi postero tempore et curandi erunt, imprimis palustris terra Crestoniae, quam saepius vastat Echedorus (Gallico). — Thessalonicam Constantinopolitani jam nunc navium vaporiferarum beneficio uno die pervenire dicuntur. Nihilominus alteram quoque Egnatiae partem, orientalem, inquam, reficiendam puto, sc. eorum gratia, qui Mygdoniam veterem et oras Thraciae maritimas usque ad Hellesponti litora incolunt. Egnatia igitur, relicta Thessalonica, primo reficienda erit ad littora oc-

Jam vero de priori viae sectione agendum erit, quae Dyrrachium et Thessalonicam intercedit; posterior autem civitas medium apprime totius itineris locum obtinet.

Quod ut fundamento suo justaque ratione non careat, veterum itinerariorum tabulaeque Peutingerianae stationes numerosque uno conspectu juxta positos praemittam; sequetur b. Pouquevillii, Normanni, e sociis instituti Francici, epistola mihi data necdum edita, qua ut supplemento itinerarii Pouquevilliani lectores utentur, cujus altera editione de literis geographicis bene meruit vir celeberrimus; *) postremo singulas stationes et mansiones illustrabo.

---

cidentalia sinus Strymonii. Novae munitiones sequentur viam antiquam, cujus reliquias monstravit Clarkius Britannus. In ipsa Mygdonia lacus Prasiadis (Vasili) et lacus Bolbes (Beschik) oras boreales Romani secuti videntur, bono consilio: is ipse viarum tenor, quo et Turcae utuntur, repetendus erit. Venio ad sinum Strymonium (Orfano). Ab hoc ad urbem Thessalonicam uno die venitur, vitatis promontoriorum Macedoniae trium ambagibus, haud parum periculosis. Ergo ibi quoque, sc. in eo Strymonii sinus angulo, ubi Bolbe lacus fluvii Rechii alveo in Aegaeum mare exoneratur, naves, Thessalonicam ab oriente petentes, appellent. Inter hunc locum et Strymonis ostia nil equidem difficultatis conspicio. Strymon (Struma), antequam in mare exit, lentum aquarum decursum habet. Amphipolis (Popolia Bulgarorum), pridem vastata, duabus leucis a mari dissita, omittetur. Dehinc via veteris Eïonis reliquias et Orfanum urbem sequetur, hinc eam vallem, quam Panace fluvio rigari alio loco ostendam. Philippi igitur cum ruinis et vallis Angistae s. Andschistae (Zygactae) praetermittentur. Romani enim rectâ ut alibi utebantur, quod ex reliquiis viae denuo apparet. Inter Panacem fluvium et Caválam (Christopolin) sunt magnae viarum salebrae, quas infra illustrabo; maiores sequuntur. Sunt, puto, Byzantinorum fauces Christopolitanae, apud veteres Sapaeorum dictae. Sequitur planities fertilissima Thraciae, exundationibus Nesti s. Mesti (Carasú), fluvii violenti, obnoxia. Post hunc fluvium in faucibus quibusdam iterum occurrunt reliquiae viae Egnatiae, teste Bellonio, quae non relinquendae videntur. Hebrus fluvius (Maritza), ad quem per Chalcidensium colonias venitur, in ultima alvei parte num pontium patiens sit, nondum audivi; Nicaeni imperatores vado perequitabant. Sequitur Egnatiae finis, Thracum urbs olim grandis, Cypsela. Eam nequaquam, ut volunt, Hebri ripae ipsi impositam, vel proximam fuisse docebo, sed longiori spatio dissitam atque intus sitam. Inter hanc urbem et Maritzam angustiae, Romanis haud incognitae, memorantur. Inter Cypsela et Hellespontum cum Propontide plana omnia et expedita esse constat.

*) Voyage de la Grèce, par F. C. H. Pouqueville, consul-général de France auprès d'Ali Pacha de Janina, cett. Deuxième edition. 6 voll. Paris, MDCCCXXVI.

Itinerarium Antonini. a. Via a Dyrrachio Thessalonicam.	b. Via ab Apollonia Thessalonicam.	*Tabula Peutingeriana.* Via a Dyrrachio Thessalonicam.	*Itinerarium Hierosolymitanum.* Via a Thessalonica Apolloniam.
(A Dyrrachio) Clodiana M. P. XXIII.	(Ab Apollonia) Novas M. P. XXIV. Clodianis M. P. XXV.	(A Dyrrachio) . . . XXVI. Clodiana XX.	(Post Thessal. venit) Mutatio ad Decimum M. X.
Scampis M. P. XX.	Scampis M. P. XXII.	Scampis IX (?)	Mutatio Gephyra M. X.
Tres tabernas M. P. XXVIII.	Tribus tabernis M. P. XXX.	Genusus fl. VII. Ad Dianam IX. Candavia IX. Pons Servilii XIX.	Civitas Pella, unde fuit Alexander M. Macedo M. X.
Lignido M. P. XXVII.	Lignido M. P. XXVII.	Lignido	Mutatio Scurio M. XV.
Nicia M. P. XXXIV.	Scirtiana M. P. XXVII. Castra M. P. XV.	Nicea XI.	Civitas Edessa M. XV.
Heraclea M. P. XI.	Heraclea M. P. XII.	Heraclea XXXII.	Mutatio ad Duodecimum M. XII. Mansio Cellis M. XVII.
Cellis M. P. XXXIV.	Cellis M. P. XXXIII.	Cellis XLV (?)	Mutatio Grande M. XIV. Mutatio Melitouns M. XIV.
Edessa M. P. XXVII.	Edessa M. P. XXXIII.	Edessa XLV (?)	Civitas Heraclea M. XIII. Mutatio Parembole M. XII.
Pella M. P. XXVIII.	Diocletianopolis M. P. XXX.	Pella XXVII.	Brucida M. XIX. Finis Macedoniae et Epiri.
Thessalonica M. P. XXVII. Summa: M. P. 280.	Thessalonica M. P. XXIX. Summa: M. P. 307.	Thessalonica XX. Summa: M. P. 279.	Civitas Cledo M. XIII. Mutatio Patras M. XII. Mutatio Claudanon M. IV. Mutatio in Tabernas M. IX. Mutatio Candavia M. IX. Mutatio Trajecto M. IX. Mansio Scampis M. IX. Mutatio ad Quintum M. VI. Mansio Clodiana M. XV. Mansio Marusio M. XIII. Mansio Apsos M. XIV. Mutatio Stephana Fana M. XII. Civitas Apollonia M. XVIII. Summa: M.P. 319

PARIS, 1r Octobre 1833.

À Monsieur

THÉOPHILE LUCAS FRÉDÉRIC TAFEL,
Professeur de littérature ancienne à l'université de Tubingue, Wurtemberg.

F. C. H. L. POUQUEVILLE,
Membre de l'institut né le 4. 9bre 1770 en Merlerault, en Normandie.

Monsieur,

Je vais essayer de répondre aux questions*) que vous m'avez adressées dans votre honorable lettre du 15 juillet dernier. Je serai sobre dans mon récit, et je me contenterai même de vous offrir des indications, plutôt qu'une narration qui nécessiterait un ouvrage de longue haleine, que vous seul pouvez entreprendre et exécuter. Heureux de contribuer à l'histoire dont vous enrichirez la littérature européenne, je me félicite de pouvoir contribuer à vos succès; ma récompense sera assez grande, si je puis mériter une place dans votre souvenir.

Vous savez qu'une armée suit bien rarement une même chaussée ou une même route, à cause des embarras occasionnés par le nombre des troupes et des bagages; elle tend cependant vers un point donné; alors elle se dirige d'après un plan, en ayant soin de maintenir des communications entre les différentes colonnes qui la composent. Ainsi, avant tout, une invasion suppose la connoissance au moins imparfaite du pays dans lequel on s'engage. J'admettrai que les Normands qui marchèrent contre Andronic, n'avaient jamais entendu parler des marches de César et de Pompée depuis Dyrrachium jusqu'à Pharsale, que j'ai essayé d'expliquer (Voy. T. III. 2e édition de mon voyage de la Grèce, liv. IX. ch. VIII.). Je prends la liberté d'appeler votre attention sur cette partie de mes topographies et sur les cartes jointes à mon ouvrage. Je crois encore que mes ayeux, les Normands, ignoraient qu'on appelait Egnatienne la grande route de Macédoine; mais il est probable qu'ils avaient entendu parler des entreprises des croisés et qu'ils avaient tâté le terrain dans les entreprises qui les avaient conduits sur le Pénée et jusqu'à l'Axius, lorsqu'ils formèrent la grande entreprise dont vous vous proposez d'écrire l'histoire.

*) Normannicis studiis isto tempore indulgens, Pouquevillium Normannum ob majorum suorum expeditiones Byzantinas adibam, alia quaerens, alia quoque docens et exponens.

Ils suivirent la voie Egnatienne, parce qu'elle était, quoique difficile, la seule praticable pour passer de l'Illyrie macédonienne dans la Macédoine proprement dite. C'est en me guidant d'après cette grande projection topographique, qui s'étendait depuis Dyrrachium jusqu'à Andrinople, que je vais soumettre quelques observations à votre sagacité et à la critique lumineuse que j'ai distinguée dans votre savante lettre (voy. pour quelques détails de la voie Egnatienne, la *Géograph. analyt. des grecs* par mon ami feu M[r]. Gosselin, p. 20 et 86.). La voie Egnatienne (Strab. p. 322 et suiv.) partait d'Épidamnus *) et d'Apollonie, en se dirigeant à l'orient jusqu'à Cypsela et à l'Hèbre dans une étendue de 535 milles, ce qui fait 142 lieues ⅔ de 20 au degré (Gosselin, Note 2 de la traduction franc. de Strabon, p. 102. tom. 3). La distance en ligne droite est de 100 à 107 lieues d'après nos cartes, mais la route ancienne faisait de grands détours. Ceux qui partent, continue Strabon, d'Épidamnus ou d'Apollonie, après avoir parcouru une égale distance de chemin, se rencontrent au même point de la route (Gosselin ibid. note 4).

Le savant géographe que je cite, croit que ce carrefour s'appelait Clodiana (itiner. Antonin. p. 318, 319.) qu'il met néanmoins à 43 milles de Dyrrachium, et à 49 milles d'Apollonie: différence 6 milles.

En ouvrant le compas à partir de Dyrrachium, on trouve que les 43 milles de Strabon nous conduisent au défilé du mont Djouri ou Dgirad, en passant par Elbassan, qui est suivant toute apparence la Bassana de T. Live et l'Albanopolis de Ptolemée (v. T. I. liv. III. ch. IX. de mon voyage de la Grèce, 2[e] édit. liv. XLIV. ch. 30. Ptolem. lib. III. ch. 13). Le gisement topographique d'Elbassan est de 12 lieues avec Bérat et de 6 lieues ⅓ du point le plus rapproché de l'Adriatique. Le Genussus, qui baigne la vallée d'Elbassan, est surnommé Iscomius, Scombi, Tobi (*flexuosus, sinuosus, gibbosus*), en langue schype ou albanaise. A' partir du grand village de Poulessi commence le défilé de Kiapha-Crabous (défilé du Crochet), que vous verrez bientôt surnommé *κακὴ πέτρα*. Pour la suite de la chorographie de cette région voyez le chapitre déja indiqué de mon voyage (p. 389, 390, 391, 392, 393), car je ne pourrais que me répéter, n'ayant aucuns éclaircissements nouveaux à donner, ni rien à retracter de ce que j'ai avancé dans mes écrits.

Au sujet de Dyrrachium conférez p. 395, 396, à 401, car je suis dans le même cas; ainsi, Monsieur, c'est sur ce calque qu'il faudra appliquer les sages raisonnemen[ts] déja énoncés dans la docte épitre que vous m'avez adressée.

La voie qui partait d'Apollonie pour aboutir à Clodiana était de 40 milles. El[le] recevait, dans l'intervalle de Gradista à Bérat, la route de Byilis qui traversait la voi[e]

*) „Pline escrivant les longitudes de la Grèce le prend toutjours de Dyrrachium, disant que de Cple à Duras, y a de compte fait 711 milles."
P. Belon fol. vers. 63.

Egnatienne à la hauteur de Scampis pour se rendre à Margus, comme l'indique une inscription rapportée dans mon voyage (T. I. liv. III. ch. VI. p. 340, 341. Nr. I.). Vous savez, Monsieur, que les Normands avaient pratiqué cette route dans leur expédition contre Alexis Comnène; en partant de Durazzo ils durent se rendre à Cavailha éloigné de 12 milles, de Cavailha à Pekini 10 milles, de Pekini à Bérat 27 milles. Ce fut sur la route d'Avlone ou plutôt d'Apollonie, qu'ils battirent les troupes impériales qui se replièrent derrière le Charzane, Ergent, ou fleuve de Bérat. Le point astronomique d'Apollonie étant connu (V. voyage ch. *Apollonie*), on trouvera que la station de l'itinéraire d'Antonin nommée *ad Novas* qui est de XXV milles, convient à Bérat. De *Novas* à *Clodianis* il y a XXXVI M. P. distance qui correspond à peu près à la position d'Elbassan XXII M. P.

Nous nous arrêterons un moment à ces rapprochements topographiques, afin d'expliquer la marche des Normands partis de Dyrrachium, pour se rendre à Thessalonique, sur laquelle Eustate garde le silence. De Dyrrachium à Elbassan les Latins eurent à parcourir 34 milles romains en suivant la ligne la plus courte et un cinquième en sus, à cause des circonflexions du chemin, ce qui porterait la marche à 39 milles, ou 13 lieues de 25 au degré. D'Elbassan ils durent franchir un espace de 22 milles, qu'il faut porter à 26 pour la raison qu'on vient de déduire, afin de monter à Scampis que nous croyons être la Cucuse des Arnaoutes (V. pour le cours et les différents noms du Genussus le liv. III. ch. IX. p. 385 de mon voyage) ils se trouvaient dans les hauteurs du mont Dgirad, point culminant des monts Candaviens. De ce point ils avaient 30, c. a. d., 35 milles à faire pour se rendre à Tribus Tabernis que je crois être Strouga. (V. Ann. Comnen. p. 122, 126, 135. Theophylact. archiepiscop. Bulgar. epist. 41, 10. Phocas in descript. terrae sanctae N°. 20.). Enfin, de Tribus Tabernis, il leur restait 6, c. a. d., 7 m. pour arriver à la moderne Ochrida. Nous spécifions cette indication, car de Strouga à l'ancienne Lychnidus ou Achrida, il y a plus de 36 milles. Jusque là nous marchons assez bien avec les itinéraires romains, et en additionnant la somme des distances depuis Dyrrachium jusqu'à Ochrida, on traverse au plus haut terme 107 milles ou à peu près 35 lieues, qu'on évalue en heures de Turquie de 19½ au degré, à 29. h., c. a. d., à 4 Conaks ou stations environ. *)

*) Les Bysantins et quelques historiens des Croisades parlent souvent du Mont Bagora (v. Theophylacti ep. 65, in qua Boëmondi irruptionem in Illyric. narrat, tractum Achridensem regioni vel urbi conterminum *Μοκρὸν* appellatum testatur. Bagora mons dicitur Bagulatus a Fulcherio Lib. 1. c. 3. in gestis Dei per Francos); il formait le point de séparation entre le bassin du Lychnitis lacus et le territoire de Dyrrachium. Anne Comnène nous montre Alexis 1[er] vaincu devant Avlone par Robert, che[f] des Normands, passant le fleuve Char-

Je ne me dissimule pas que ces topographies à grands points sont vagues, c'est pourquoi nous allons vérifier la route qu'on vient de jalonner, eu la reprenant en sens inverse à partir de Strouga jusqu'à Durazzo. Au sortir de Strouga on trouve une chaussée pavée (V. T. 3. p. 63. et suiv. de mon voyage), c'est évidemment un des débris de la voie Egnatienne; ensuite on la trouve taillée dans le roc, aboutissant à des points romains. Vous voudrez bien relire le passage de mon voyage que je me dispense de copier. Le nom de *κακὴ πέτρα* qui s'y trouve, correspond à *κακὴ σκάλα* que le modernes employent, pour désigner un défilé (Acropolita p. 77.: *ἐξορμήσας τοῦ Δυῤῥαχίου κ. τ. λ.*). Veuillez observez, Monsieur, qu' Anne Comnène parle d'un officier nommé Comiscortas (espèce de connétable ou d'Embrochor des Turcs) à qui Alexis avait donné le commandement de Dyrrachium en 1087. Il était venu d'Arbane (Elbassan) ou de chez les Arbanes. On voit par un autre passage de l'Alexiade (lib. IV. p. 98. lib. XIII. p. 309.) qu' Arbane était une place forte située à quelque distance de Dyrrachium et dans un pays de montagnes, parce qu'elle donnait entrée à des Clausures, *Claustra Montium*, *Κλεισοῦραι*, *) qu' Alexis fit garder, lorsque Boëmund eut renouvelé l'entreprise de son père contre l'empire d'Orient.

Je vous prie, Monsieur, de lire attentivement avec la carte de mon voyage sous les yeux, ce que j'ai dit du lac d'Ochrida et du lac Lychnidus, c'est à dire les chapitres V et VI du livre VII de mon voyage. **) Je ne reviendrais pas aussi souvent sur mon oeuvre, si j'avais quelque chose de mieux à citer, car je me fais violence toutes les fois qu'il s'agit de parler de moi, pauvre *ἀναλφάβητος*! Il paraît que la route qui partait d'Achrida conduisait aux lacs de Prespa et de Drenovo où la Devol prend son origine (Stritter. memor. in Bulgaricis §. 168. Zonar. II. p. 228. Ann. C. 1073.) Ce réseau de routes mérite d'être étudié et je désirerais que vous eussiez la carte en neuf feuilles de la Pie qu'il a composée sur mes matériaux; quoiqu'il n'en dise rien, je ne m'en plains pas non plus, *car on ne vole que ceux qui ont quelque chose.*

---

zane, comme je l'ai déjà dit, ralliant ses troupes dans la forêt de Babagora, et arrivant par Strouga à Achrida, d'où il se réfugie à Devol ou Deabolis surnommé Dibolia par Bertius, et montagnes du Diable (Voy. liv. VII. ch. VI. de mon voyage). Consultez aussi ce que je dis au sujet du canton de Caulonias; ce nom est commun à plusieurs contrées suivant Const. Porphyrogen.: *Κολωνοὺς δὲ τοὺς ὑψηλοὺς καὶ ἐπηρμένους τόπους ἐκάλουν Ἕλληνες* (de Themat. lib. I. Them. 10. p. 12). G. Stritt. Bulgar. c. XII. §. 171. Cedren. T. 2. p. 717. Zonar. p. 227. Glyc. p. 311.

*) Suid. s. v. Procop. lib. II. de bello Persico c. 29.; de aedific. Iust. p. 32. Const. Lib. 1. Them. 3.; de adm. imper. c. 29. 30. Eustath. ad Dionys. per. p. 42. Anne Comnène a p. 389. ad 398.

**) Confer etiam Gott. Stritt. Bulgar. c. XII. §. 156. 160. 199.

Les Normands en poursuivant leur route, s'emparèrent de Monastir ou Bitolia, qu'on dit être Héraclée, ce qui me semble douteux. D'Achrida à Drénovo il y a entre 10 et 12 milles, et de Drénovo à Monastir, 12 à 14 milles; je porte toujours cette double estime, à cause de la déviation des chemins qui n'existent presque plus que sur les cartes. C'est là que se développe leur plan d'opérations par la conquête de Prelepé, de Florina, de Castoria, d'Ostrovo, de Vodena, de Caïlari, de Gnaousta ou Gniausta, de Verria, de Servia, de Jenidgé, de Pelagonia, de Moglena, de Scopia, de Pella et du pont du Vardar que les itinéraires appelent simplement Gephyra. [Voyez mes topographies pour toutes ces villes. *Scopia*. Ann. Comnen.: Lib. V. pag. 136. cum nota Cangii pag. 295. Cantacuzen. lib. III. c. 4. L. IV. c. 19. Steph. Byz. voc. *Σκοῦποι*. *Servia* Ann. Comnen. l. V. p. 136. Scylitz. p. 704. et l'excellent itinéraire de Cousinèry dans son voyage en Macédoine. *Moglena* Ann. Comnen. l. VI. p. 137. cum not. Cangii ad p. 297. Scylitz. p. 709, 710. Cantacuzen. lib. I. c. 44 et 46. *Τὸ τῶν Μογλενῶν θέμα* habet Zonaras p. 237. *Pelagonia*. Ann. Comnen. p. 137. *Pelagonia Macedoniae oppidum Livio notum, Castoriam inter et Axium fluvium,* ut habent Theobodus lib. I. et Cantacuzenus lib. I. c. 51. Nicet. in Manu. lib. III. Cinnam. lib. III. p. 73. Raymundus de Agiles ejus meminit. Confer. etiam Malchus de reb. Byzant. p. 78., excerpt. legat. p. 79. Paris. 1693]. Vous trouverez avec leurs distances respectives sur la carte les noms que je viens de citer et vous remarquerez que l'armée des Latins ne songea à assiéger Thessalonique qu' après s'être assurée de toute la Macédoine cisaxienne (voy. le livre de mon voyage qui traite de la Macédoine). Je vous recommande de nouveau les itinéraires de M^r. Cousinéry pour ce qui concerne la partie basse de la grande vallée de l'Axius ou Vardar. Voici maintenant comme on compte les distances de Thessalonique à Ochrida: de Thessalonique à Pella, 21 milles; de Pella à Jenidgé, 6 milles; de Jenidgé à Vodena (Edesse) 18 milles; de Vodena à Castranitza, 21 milles; de Castranitza à Florina, 30 milles; de Florina à Monastir, 18 milles; de Monastir à Resna, 21 milles; de Resna à Ochrida (ville qui n'est pas Achrida) 18 milles. Total 153 milles de 60 au degré.

Thessalonique est un des points qui vous intéressent particulièrement. Il faut voir ce qu'en disent les voyageurs P. Belon du Mans in 4°. Paris 1553, Paul Lucas que vous citez, Felix Beaujour (*Tableau du commerce de la Grèce* depuis la page 28, jusqu'à la page 45). Le jugement de ce dernier n'est pas irréfragable comme archéologue, et il n'a pas visité la Macédoine. C'est un compilateur qui a mal employé d'excellents matériaux, dans ce qu'il appelle *Voyage militaire* dans l'empire Ottoman publié à Paris en 1829. Si vous avez ce livre, je vous engage à le consulter, mais avec la plus grande réserve. Quant à l'histoire de Gauttier sur les Normands, vous pouvez vous dispenser de la lire; sa carte est copiée de la mienne. M^r. Cousinéry est un homme de bonne foi, très-savant numismate, observateur et explorateur digne de con-

fiance, dont vous pouvez citer les renseignements topographiques jusqu'à la hauteur de Cypsela. Le voyageur comme le chasseur doit être doué d'une sorte *d'instinct*; ce sens manquait à mon vieil et excellent collègue et confrère, mort cette année à l'âge de 86 ans. C'est lui qu'il faut prendre pour guide jusqu'à Philippi; la vue de Salonique et la carte jointes à son voyage sont bonnes.

J'ai dans ce moment près de moi à Paris Mr. de St. Sauveur, consul de France à Thessalonique, qui connait l'ouvrage de Mr. Cousinéry, mais je n'ai pu tirer de lu que les détails suivants: „La citadelle de Thessalonique est maintenant appelée chateau-des-*Sept tours*. Sa citerne n'existe plus. L'aqueduc, dont parle Paul Lucas et que Cousinéry laisse dans le doute, est remplacé par un Souterrazi ou hydrophore à syphons (voy. pour la description de cette sorte d'Hydraulique le voyage du comte Andréossy à l'embouchure du Bosphore). La prise d'eaux est dans le mont Cortiach, d'où il aboutit par des canaux aux différentes fontaines de la ville. La citadelle est séparée du mont Cortiach par un terrain onduleux composé de collines qui s'y rattachent en s'élevant graduellement. Je ne crois pas que l'Hepta-Pyrgion ou Yédi-Couléler des Turcs, date de l'ère de Justinien, mais il a pu être bâti sur le même emplacement vers le XIVe siècle. Depuis cette époque il a été restauré par les Turcs, car on y voit enclavés des fragments de colonnes, d'architraves, de chapiteaux provenants d'édifices anciens soit en marbre, soit en pierre.“ On n'a pu me dire, combien d'églises restent aux chrétiens, il faut s'en référer à ce sujet ainsi que pour les mosquée, à ce que dit Mr. Cousinéry. Le Gynaecocastron n'est plus connu aux environs de Thessalonique, et voici mon opinion particulière à ce sujet.

Vous savez que les Empereurs grecs avaient des Eunuques pour garder leurs femmes et des Harems dans lesquels ils les tenaient renfermées: cet usage est immemorial dans l'orient. D'après cela je suis porté à croire que l'air de Thessalonique ayant toujours été fiévreux, on envoyait les femmes passer la mauvaise saison dans quelque sérail fortifié qui aura reçu le nom de Gynaecocastron. Il devait être situé aux environs d'Ourendgick, où les francs avaient, il y a vingt-cinq à trente ans leur quartier d'été. Pour ce qui est du port de Thessalonique, il n'est défendu que par un misérable fort appelé *Tour du Sang*, où l'on étranglait les Janissaires, qui ne prétendaient pas être pendus comme des *Bacals* ou *regrattiers*. On voit sous les eaux les restes d'un môle. — Voila tout ce que j'ai pu apprendre de Mr. de St. Sauveur, et comme le voyageur prudent, je dois m'arrêter là, où finit la lumière. Espérons que: *μετὰ δὲ τοῦ πληρώματος τοῦ καιροῦ ὁ θεὸς τὰ ἑαυτοῦ ποιεῖ*, comme le disait un docte professeur de Tubingue. Cependant on retrouve à Salonique dans le quartier de tanneurs le port creusé par l'Empereur Philippe. Les églises converties en Mosquées sont Ste. Sophia et St. Démétrius; St. Minas incendiée en 1770 est maintenant restaurée (voi. Cousinéry).

Normanni Thessalonica capta ad urbem regiam CP. tumultuario fere agmine tendebant. Vous ajoutez, Monsieur, d'après Villehardoin que la route suivie par les Normands dut être au moins *de bien douze journées granzs.* Vous savez que Procope (de bello Vandalico Lib. I. c. 1. p. 177.) évalue la journée de marche à 210 Stades, ou environ huit lieues de 20 degrés qui correspondent à peu près avec le Conak des Turcs. Or, ces douze *journées granzs* formeraient environ 96 lieues = à 288 milles géographiques. Cette mesure est trop faible pour la distance entre Thessalonique et Constantinople. Mais peut-être que Villehardoin divisant par douze les trois cent quatre-vingts un milles Romains que nous donne la table d'Antonin, a évalué sa *grande journée* à dix lieues de France environ, ce qui donnerait un résultat approximatif du routier des tables Peutingériennes. Je n'ai pas fait la route de Thessalonique à Andrinople, mais je me crois à même de l'ébaucher; le restant depuis Andrinople jusqu'à Constantinople a été en quelque sorte levé par mes ordres.

Je crois qu'il faut s'en référer à Pierre Belon, à Paul Lucas et surtout à M. Cousinéry, pour ce qui regarde la projection du mont Dysoron aujourdhui Cortiach et celle de Cissus que les Turcs appellent mont Salomon (*Voyage de la Macédoine* par Cousinéry T. I. ch. 2.). Son second voyage à Serrès (T. I. ch. V.) la description du mont Cercine et celle du bassin du Strymon. Ce fut en partie du côté de Serrès que les Normands se portèrent en quittant Thessalonique, pour marcher vers Constantinople. Serrès est éloignée de 18 heures environ de Salonique, et de Serrès on compte 14 lieues environ de 20 au degré, pour se rendre sur l'emplacement de Philippi.

La seconde route qui traverse la Chalcidique est de 8 heures jusqu'à Galatz, bourg situé à la base du mont Cortiach; de là on compte 10 h. en contournant le mont Salomon, pour arriver à la décharge du lac Bolbe près du cap Stavros; de cet endroit il y a six lieues ou heures à la décharge du lac Cercine ou Takinos. Après avoir passé la rivière qui en sort, on commence à longer le mont Pangée ou Castanaz, et au bout d'une heure on se trouve aux ruines d'Amphipolis. A sept lieues de ces ruines vers l'orient d'été on arrive à Prava ou Pravista: on est à 2 lieues de la Cavale et à 3 lieues de la plaine de Philippi (il est essentiel de consulter Mr. Cousinéry et Paul Lucas, pour se former une idée de cette plaine historique). La route de Constantinople longe le rivage de la mer depuis Pravitza jusqu'au Carasou ou Mestus, pendant neuf lieues et demie. On est en vue de l'Isle de Thasos, on aperçoit à main gauche au Nord le mont Hémus et on entre dans la Thrace (voy. les chapitres X, XI, XII du T. II. du voyage de M. Cousinéry. Pierre Belon ch. XLIX. fol. 44. ch. LVII. fol. 56, 57. ch. LIX. fol. 61. intitulé: *Du grand chemin de la Cavale à Constantinople.* Ch. LXI. fol. 62. de Cypsela. ch. LXIII. f. 64. de la Marissa, anc. Hebrus).

C'est à tort que Ducange et Buchon pensent que la Cavale est l'ancienne Kytros, jadis Pydna; cette place était située entre l'Axius et le Pénée à la base du mont Olympe. Il y a un autre Kytros dans la Thrace comme je le dirai ci-après. De Philippi à Drama il y a environ 5 heures ou lieues. Il n'y a pas de raison qui s'oppose à croire que Draginès et Draminès ne soient la même ville sous des noms altérés. Ainsi la Setre et la Serre sont une seule et même ville, il en est peut-être de même de Giga ou Ζιγχίας ou peut-être Angista?

Prava est une position de passage, parce quelle est sur le chemin direct de Thessalonique à Constantinople et au debouché de la plaine de Philippi. Au delà de Prava les montagnes s'écartent et on entre sur le terrain ou se donna la bataille parricide des Romains contre Romains, et où, comme à Pharsale, la fortune mit les lois au pouvoir du crime: *jus datum sceleri*. Le chemin de Prava à la Cavale coupe la plaine diagonalement. On monte en sortant de la Cavale sur la arête du contrefort qui porte l'aqueduc de cette ville, l'on descend ensuite dans un vallon d'une demi lieue de large, s'ouvrant au Sud sur la mer et après avoir traversé ce vallon d'orient en occident, on remonte sur la crête d'un autre contrefort fermé jadis par un mur appelé *Pergamus murus*. On descend de là dans un second vallon parallèle au premier et remontant un troisième contrefort, dont ce col était défendu comme les deux autres par une ancienne muraille nommée *Phagracus murus*, on débouche dans la Thrace par un chemin qui cotoye d'abord le rivage de la mer, mais qui s'en écarte ensuite, pour aller passer le Mestus ou Nestus à deux lieues de son embouchure. V. *Voyage militaire dans l'Empire Othoman* par F. Beaujour T. I. p. 230. 231.

La route de Thessalonique jusqu'à Amphipolis et au passage du Strymon suit le tracé de la voie Egnatienne qui est couverte d'eau en hiver. Le chemin de Serrès s'en sépare, en s'élevant ou N. E. par Sokos, village sur le mont de Bertiscus, d'où elle descend par le hameau de Nigrita, ou par celui de Skapcha, voisin des ruines d'Anthemus près des bordes du Strymon, qu'on passe sur un pont en bois, une lieue à l'ouest de Serrès. Le Strymon que les Bulgare-Valaques appellent Strouma, les Turcs Kara-Sou et les Skypetars Stroume-lioume, naît aux environs de Radomir dans le mont Orbelus (voyez pour son cours la carte de Lapie, feuille 8e., pour Prava, Cypsela, Angista, Amphipolis et la route jusqu'à Andrinople Belon, Felix Beaujour *Voyage militaire dans l'empire Othoman* pages 222, 223, 224, 225 jusqu'à p. 233). Le chapitre VII. intitulé: *De la Thrace* doit être attentivement examiné et medité jusqu'à la page 254; vous pourrez y appliquer la géographie du moyen âge. Pour ce qui concerne la topographie depuis Andrinople jusqu'à Constantinople vous voudrez bien lire l'itinéraire détaillé et circonstancié qui se trouve dans le tome 3. de mon voyage page 161. Vous y verrez la position précise d'Tchiorlou. Vous jugerez quelle

position convient à Epibates, bourg situé à 12. h. de Constantinople, célèbre par la résidence de l'admiral Apocaucus; Selybrie fut remarquable par un palais que Grégoras dit avoir appartenu à Jean Cantacuzenus (Note k. p. 72. liv. II. de l'hist. ottomane de Cantemir).

Coutchouk-Tchekmedgé est l'ancien bourg d'Athyra. Le pont de Bouiouk-Tchekmedgé fut bâti par Selim II; il y a une inscription du poëte Hindai (voy. Cantemir 2 me partie p. II. note H.). Parcourez Cantemir, mais défiez vous des distances qu'il donne; souvent il confond les milles avec les heures et il fait avec des milles Germaniques qui sont de 15. au degré, des milles Romains de 75. Vous pourrez tirer un bon parti de Paul Lucas, qui dit très-bien ce qu'il a vu, quoiqu'il ait vu le *Diable* dans la haute Egypte, et des colonnes en marbre noir au Parthenon d'Athènes. Malgré tout cela on lui doit de bonnes et intéressantes decouvertes; il faut faire la part du temps, où il écrivait, temps où l'on exigeait des voyageurs des choses merveilleuses, semblables aux recits de la legende de Theodoret.

Mosynopolis est une ville que Nicetas et Cedrenus mettent dans la Thrace, chez les Mosynöci. Ortelius croit qu'elle était entre la Thrace et Thessalonique. C'est, dit il, la même ville qu' Athénée liv. 8. appelle Mosynon; c'est aussi la même place que Mosyna de la Notice et le Mosynon de Leunclavius. De cette ville tirait son nom le peuple que Pline Lib. 5. c. 30. appelle Mossyni, et que Ptolemée lib. V. c. 2. nomme Μοξιανοὶ, pour Mosyni ou Mossuni. Tout cela peut être mais qu'en conclure pour la position de Mosynopolis; rien, absolument rien. Qu'il me soit permis, de hazarder une conjecture que je soumets entièrement à votre critique éclairée et judicieuse. Le père Joseph Boscowich, Jésuite dans son voyage de Constantinople en Pologne, imprimé à Lausanne en 1772, après avoir décrit ses journées de marche à partir de la capitale de l'empire ottoman, cite (à la date du 30. Mai) la ville de *Kircklisé*, chef-lieu d'un Sangiack que je crois être Mosynopolis, appelée, comme je viens de le dire Kircklisé ou les 40 *églises*. Là les routes se divisent; celle qui est à main gauche va en Hongrie par Andrinople, et celle qui est à la droite va en Moldavie et en Pologne par le lieu qu'on vient d'indiquer. Sur cette route commence le mont Rhodope. Kircklisé est une assez grande ville, dont les habitants sont la plupart Turcs; il y en a cependant un grand nombre de Grecs. On y voit plusieurs Mosquées, une belle fontaine, un beau bain et un Bezestein. Il y a de ce coté un village appelé Kytros, dont il faut remarquer le gisement (voyez le journal du voyage de Boscowich, à p. 1. jusqu'à p. 60. Conf. les lettres de Busbeck et le voyage de Sr. Poullet).

Je crois, Monsieur, que Bolerus est la même chose que Toperus et Doberus. Antiqua urbs Rhodopes fere undique ambita fluvio, colli arduo subjacebat (Procop. de

Aedific. lib. IV. c. 11. p. 90). Toperus urbium Thraciae maritimarum prima est; a Byzantio dierum duodecim distat itinere (Gott. Stritteri Sclavic. c. IV. §. 32.).

J'aurais desiré, Monsieur, pouvoir traîter en grand l'ébauche que j'ai l'honneur de vous adresser, mais l'état deplorable de ma santé ne me permet plus de travaux de longue haleine. *Solve senescentem.* *)

Monsieur

Votre très-humble et très-obéissant Serviteur.

POUQUEVILLE,

de l'institut Royal de France.

Via Egnatia occidentalis initium, ut in praevia commentatione vidimus, duplex habuit, alterum Apolloniae (meridionale), alterum Dyrrachii (boreale). Utraque viae sectio in loco Clodianorum convenit.

I. VIA INTER APOLLONIAM ET CLODIANA.

Eam solum describit Itinerarium Hierosolymitanum. De reliquiis ejus viri docti nil notarunt. Eâ legatos Hormisdae papae sec. VI. et Manuelem Comn. imp., cum illi ab Aulone (e meridie Apolloniae) Candaviam, inde Macedoniam seculo VI. peterent, hunc sec. XII., usos fuisse, in prolegomenis docui. Via autem in locum Clodiana est fere borealis.

APOLLONIA. De ejus situ Scylax cap. 25.: *Ἐκ δὲ Ἐπιδάμνου εἰς Ἀπολλωνίαν πόλιν Ἑλληνίδα ὁδὸς ἡμερῶν δύο* (versus meridiem). *Ἡ δὲ Ἀπολλωνία ἀπὸ τῆς θαλάσσης ἀπέχει στάδια ν'* (stadia L), *καὶ ποταμὸς Αἴας* (l. *Ἀῶος*, Beratinó, Ergent) *παραῤῥεῖ τὴν πόλιν.* Aous e meridie, decem stadiorum discrimine, urbem praeterlabitur (Strabo 7. p. 219.); per mediam urbem flumen ducit Conon narratione cap. 30. Ruinarum urbis situs (*Pollini*) Straboni magis fidem facit. Erat civitas haud levis momenti ultimo reip. Romanae aevo, unde *magnam* et *gravem* dicit Cicero Philipp. II, 11; quare secundam fuisse post Dyrrachium puto. Alia de hac urbe v. apud Tzschuckium ad Pomponium Melam 2, 3, 13. Adde *Pouquevillium* in it. Graeco (ed. II.) T. I. p. 72. 241. 326. 329. 354. 355. 357. 358. 359. 360. *Leake*, travels in northern Greece Vol. I. p. 368 sqq. Superstitem fuisse seculo post Christum quarto, Itinerarium Hierosolymitanum docet; immo extitit sexto, quod Hierocles monstrat in synecdemo p. 653. ed. Wesseling. Aulonem tamen (*Αὔλωνα* s. 'Avlŏna neo-graece) vicinam e meridie temporum progressu magis quam Apolloniam crevisse, tabula Peutingeriana docet, quae Apolloniae nullam aediculam appingit, Auloni duas. Atque

*) Varia sunt, in quibus a b. Pouquevillio discedendum esse vidi. Ea in singulis stationibus exponam.

Aulon *) in scriptis medii aevi non semel tantum occurrit, Apolloniae nomen post Hieroclem non audivi. Leonis certe Sapientis Novella de thronis (anno 886 — 912.) Aulonem memorat, Dyrrachino metropolitae cum aliis urbibus subjectam; Apolloniam omittit (Leunclavii Jus Graeco-Rom. Vol. I. p. 93.). Quod mihi testimonio est, Apolloniam pridem evanuisse; nec facit, ut sententiam mutem, seculi decimi scriptor Constantinus Porphyrog. de thematibus 2, 9., qui praeter alias urbes Apolloniam noni thematis s. provinciae (novae Epiri) civitatem dicit. Est enim ille Constantini locus, ut tot alia Ejusdem, ad verbum ex Hierocle repetitus, seculi VI. scriptore.

MUTATIO STEPHANA FANA. Abest ab Apollonia M. P. XVIII. Lectionem nominis corruptam esse, alii monuerunt. Mihi cum Wesselingio *Stephani Fana* legendum videtur; vel etiam *Stephani Fano*. Certe S. Stephani castellum in Epiro nova restauravit Justinianus imp. (Procop. aedif. 4, 4.). Aliud de hac mutatione non constat. Abest a mansione Apsos (Apsi) M. P. XII.

MANSIO APSOS. Ei Apsus fluvius, cui appositam fuisse puto, nomen dedit. Tabula Peutingeriana scribit *Hapsos*. Hunc fluvium (nunc Beratinó, Ergent, al.) **) molliorem dicit Lucanus pharsal. 5, 462 sq.; Genusum, vicinum ei e septentrione, volucrem. Hinc ad Marusium sunt M. P. XIV.

MANSIO MARUSIO. Aliunde mihi incognita.

MANSIO CLODIANA. Est mihi vox *Clodiana* neutrum plurale, coll. itin. Antonini. Sunt inter eam et Marusium M. P. XIII. Nec haec aliunde mihi cognita est. Fuisse tamen majus oppidum videtur, ut duo antecedentia, quia *mansio* dicitur, non *mutatio*. Comparabis hunc locum cum Albano Georgii Acropolitae (histor. cap. 67.), quae urbs mihi cum hodierna Elbassan eadem vel vicina ei esse videtur. Acropolitae locum dedi in historia viae nostrae. Junxit hic locus viam, quae a Dyrrachio atque Apollonia in Macedoniam ducit. Postremo de Clodianis etc. sic Leakius l. c. Vol. III. p. 279 sq.: „In proceeding westward from the pass of Vodhená, the road crossed two gread valleys and three remarkable bridges before it arrived at Clodiana, from which there was a bifurcation to Dyrrachium and Apollonia. From the Tabular Itinerary we learn that at 19 M. P., beyond Lychnidus, the road crossed a bridge named Pons Servilii, which could have been no other than a bridge over the Drin, anciently Drilo, at its issue from the lake Lychnitis. We thus obtain the point from whence the road crossed Mount Candavia to Clodiana, which appears to have been situated on the Genusus, for the name Clodiana is probably derived from Appius Claudius, whose camp was upon that river when he was employed against Gentius, at the same time that the

*) De ea v. *Pouquevillii* voyage ed. II. Vol. I. passim. *Leake*, l. c. Vol. I. p. 1 sqq.

**) *Pouqueville*, l. c. Vol. I. p. 132 sqq. *Leake*, l. c. Vol. I. p. 336. 342. 390. Vol. IV. p. 113. 123.

consul Aemilius was carrying on the war against Perseus in Macedonia, in the year B. C. 168 (Liv. 44, 30). And hence it becomes evident that the Genusus was the river now called Skumbi, or Tjerma, consequently that the mountain which lies between the sources of that river at the northern end of the lake Lychnitis was the proper Candavia. It is the same mountain of which I observed the bearing from Korytzá to be N. 23 W. by compass. Although the distance of Clodiana from Apollonia is no less than 8 M. P. greater in the Jerusalem than in the Tabular Itinerary, yet as both these authorities place the Apsus about midway, we have thus an approximation which may assist in ascertaining the exact site of Clodiana.“ Idem deinde addit in nota 2.: „As 31 M. P. from Dyrrachium to Clodiana in the Jerusalem is evidently much nearer to the truth than the 40 M. P. of the Table, the latter number is perhaps an error for 33.“ Idem deinde in ipsa narratione sic pergit l. c. (p. 280): „Skumbi is obviously a corruption of *Scampis*, a name found in all the Itineraries at about 21 M. P. eastward of Clodiana, consequently on or near the Genusus, perhaps at the modern Elbassán. The branch of the Genusus upon which that town is situated may have been named Scampis as well as the town, and by a common kind of change may have superseded the name of Genusus, as that of the entire course of the stream below the junction.“ De Leakiana Clodianorum a Claudio derivatione dubito. Namque post Lychnidum in itinerario Hierosolymitano occurrit alius locus Claudanum (Claudianum), multoque inferius Clodiana.

Atque haec est via inter Apolloniam et Clodiana (M. P. 57) secundum itinerarium Hierosolymitanum. Aliter itinerarium Antonini, quod post Apolloniam ponit locum *ad Novas* (tabernas), M. P. XXIV.; deinde *Clodiana*, M. P. XXV. Haec via quomodo a via itinerarii Hierosolymitani distinguenda sit, equidem nescio; discrimen notasse satis habui. Fuit saltem ea via brevior.

II. VIA INTER DYRRACHIUM ET CLODIANA.

Ea, teste Beaujourio (Voyage milit. Vol. I. p. 329. 336.), versus orientem, mari relicto, per montes *Grabatz* tendit Elbassanum. Idem fere Cantancsichio placet (ad Tab. Peutingerianam T. I. p. 640). Accuratiora de hac viae parte apud neminem doctorum inveni.

DYRRACHIUM. Urbs nobilissima situ locorum fatisque, peculiari libello, ut paucae, digna. Qui enim cum exercitibus Illyricum et Macedoniam petebant, hujus urbis possessione, id quod omnis historia docet, supersedere non poterant. Antiquam ejus historiam alii fere totam praeoccuparunt: nostrum erit, alia superioribus addere, alia emendare, alia disceptationi post nos venientium commendare.

De historia urbis *) statuque hodierno vide prae aliis Pouquevillii expositionem in itinerario Graeco ed. II. Vol. I. p. 395 sqq.; Leakii Graeciam borealem Vol. I. p. 1. 380 sqq.

Nomen urbis Romanos sibi tribuere constat. Pomponius Mela 2, 3, 12: *Dyrrachium. Epidamnos ante erat. Romani nomen mutavere, quia velut in damnum ituris omen id visum est.* Idem repetit Plinius H. N. 3, 26 (23): *Epidamnum colonia, propter inauspicatum nomen a Romanis Dyrrachium appellata.* *) Adde Anonymos apud Dionem Cassium 41, 49. Sed vide, ne lusus sit mere etymologicus, cujus fons forsan Plautus in menaechmis 2, 1, 38. 39., vel alius, quem poeta sequitur. Ergo Plautus l. c.:

Propterea huic urbi nomen Epidamno inditum est,
Quia nemo ferme huc sine damno divortitur.

(Notatur in antecedentibus magna Epidamniorum luxuries morumque labes). Idem v. 42: *Quid metuis?* M.: *Ne mihi damnum in Epidamno duis.* Dein Dyrrachii nomen in numis Graecis occurrit, qui facti sunt, antequam Romani Illyricum introissent, coll. Mionnet. descr. de médaill. ant. II, 37 sqq. Quid? quod Dyrrachium Latine omnino non sonat, quod debebat, si fuissent auctores Romani, quanquam hi coloniam deduxerunt (Plin. l. c.), incertum quando. Epidamni vero nomen quando in Dyrrachii formam abierit, non constat: certe ante Romanorum Illyrici debellationem id factum statuo. Mutationis et transpositionis causam terrae forsan motus praebuit, qui non semel tantum hanc urbem vastavit, e. g. post Chr. anno 345 (Theophanes ad annum 9 Constantii, ed. Ven. p. 25); iterum, imperante Justino I. (anno 518—527), referente Jo. Malala libro 17. p. 417. ed. Bonn., qui scriptor *Δοῤῥάχιον* dicit et *Δοῤῥαχηνούς*; postremo, anno 1273. (Georgius Pachymeres in Michaele Palaeologo 5, 7. 6, 32): forsan et alio tempore. Ita fieri poterat, ut prisco tempore, cujus memoria intercidisse videtur, quum aliqua calamitate urbs afflicta esset, incolae, loco relicto, novam urbi sedem, licet maxime vicinam, quaererent, novaeque urbi, abolito vetere, a peninsula aliud nomen imponerent, coll. Strabone deinde citando. Quod ut statuam, fere movet Anna Comnena libro III. fin. (p. 99. ed. Ven.); licet ea, quae de causa novae urbis condendae addit, equidem vix crediderim. *Καὶ δὴ*, ait Caesarissa, *ἐντὸς τῶν ἐρειπωθέντων τειχῶν τῆς πάλαι καλουμένης Ἐπιδάμνου καλύβας ἐπήγνυντο . . ἐν ᾗ βασιλεὺς ποτὲ*

*) Laurentius Lydus de magistratibus 3, 46: *Δυῤῥάχιον αὐτὴν Κρῆτες ἀποικίσαντες ἐκεῖ προσηγόρευσαν, ἀπὸ Δουῤῥάχου* (sic) *τότε βασιλεύοντος Κρητῶν, ὡς ὁ Ῥωμαῖος Λουκανὸς ἐν τῇ δευτέρᾳ τῶν ἐμφυλίων φησίν, ἢ Κορκυραῖοι, Κορινθίων ἄποικοι κατὰ τὸν συγγραφέα* (Thuc. I, 24). Lucanus pharsal. 2, 610. de **Brundusio**: *urbs est Dictaeis quondam possessa colonis.* Haec Lydus de Epidamno poetam dixisse putavit, eidemque, quod forsan aliunde acceperat de nomine hujus Cretensi, attribuit. V. editionem Lydi Bonnensem p. 239.

Πύῤῥος, Ταραντίνοις ἑνωθεὶς, Ῥωμαίοις ἐν Ἀπουλίᾳ καρτερὸν πόλεμον συνεστήσατο. Καὶ ἀνδροκτασίας ἐκεῖθεν πολλῆς γεγονυίας, ὡς ἄρθεν ἅπαντας ξίφους παρανάλωμα γεγονέναι, ἄοικος πάντη καταλέλειπται. Quanquam hoc ultimum si reapse accidit, cur accolae urbem desolatam non occuparunt, sed aliam condiderunt? Mihi alia calamitas, maximopere terrae motus, incolas Pyrrhi aevo vel brevi post movisse videtur, ut sedem urbis suae mutarent. *) — Novi nominis causa in obscuro est. A chersonneso, cui imposita est urbs, nomen traxisse narrat Strabo 7, 5: *Ἐπίδαμνος . . ἡ νῦν Δυῤῥάχιον, ὁμωνύμως τῇ χεῤῥονήσῳ λεγομένη, ἐφ' ἧς ἵδρυται.* Idem ergo nomen peninsula habuisse videtur. Quod haud negaverim. Veterum tamen quibusdam ludentibus ipsum Dyrrachii nomen idem fuit quod *δυσράχιον* (promontorium asperum praeruptumque). Verum hoc quoque, ut Epidamnus Romanorum, lusum poeticum redolet, coll. Steph. Byz. v. *Δυῤῥάχιον· . . . Ἀλέξανδρος δ' ἐν Εὐρώπῃ Δυσράχιον (δυσράχιον) αὐτὴν καλεῖ μετὰ τοῦ σ· Δυσραχίου τ' Ἐπίδαμνος ἐπ' ἀγχιάλου χθονὸς ἀκτῆς.* Hunc lusum secuti seriores, quos citat Dio Cass. l. c.: *Οἱ δ' ἕτεροι Δυῤῥάχιον ἀντονομασθῆναι τὸ χωρίον ὑπὸ τῶν Ῥωμαίων πρὸς τὴν τῆς ῥαχίας δυσχέρειαν ἔφασαν, ὅτι ἡ τῆς Ἐπιδάμνου πρόσρησις, ζημιώδη* **) *δήλωσιν ἐν τῇ τῶν Λατίνων γλώσσῃ ἔχουσα, δυσοιώνιστος σφίσιν ἐς τὸ περαιοῦσθαι ἐς αὐτὴν ἔδοξεν*

*) Diu ante Annam dubitatum constat, Dyrrachiumne idem sit cum vetere Epidamno. Dio Cassius 41, 49: *Καὶ ἔστιν εὐκαιρότατον (Δυῤῥάχιον), εἴτ' οὖν ἡ Ἐπίδαμνος ἡ τῶν Κερκυραίων, εἴτε καὶ ἑτέρα τις οὖσα.* Quid? quod Appianus de b. civ. 2, 39. errare eos contendit, qui Dyrrachium idem cum Epidamno esse putent. Idem ibidem fabulosa quaedam addit de Dyrracho heroe, Epidamni genero, Dyrrachii conditore, quae futurus rerum Dyrrachinarum scriptor illustrabit, assumpto Procopii Gazaei loco inferius afferendo. Postremo Pausaniae locum (VI, 10, 8.) de eadem civitate intelligo, ubi Dyrrachium urbs a vetere Epidamno parum distare dicitur. Pausanias ibidem vocem *Ἐπίδαμνος* veteris epigrammatis interpretatur. Aliud Dyrrachium, Laconicum, habet quidem Stephanus Byz., seculi sexti scriptor (s. v. *Δυῤῥάχιον*), alibi incognitum. Noster vero Pausaniae locus illi obversari non potuit: aliumque vetustioris scriptoris locum de Dyrrachio Laconico non vidi, praeter Stephanianum. Verum ultimae Graecitatis scriptor quidam Dyrrachium Laconicum revera habet. Est is Phrantza chron. 2, 2: *Ἀλλ' οὖν καὶ οὗτος* (Theodorus princeps) *δέδωκε πρὸς αὐτὸν* (Constantinum despotam) *τὴν Βοστίτζαν . . . τὸ κάστρον Ζαρνάτας καὶ Γαστίτζα, τὸ Διάσειστον, Μελέ, Δράχιον κ. τ. λ.* Quae codex Parisinus (ed. Bonn. p. 131) sic legit: *Ζαρνάταν, τὸ ἀδιάσειστον Μελέ, Διῤῥαχιον* (sic) *κ. τ. λ.* Idem Phrantza 4, 18: *Ὡς δὲ ἰάθη ἀπὸ τοῦ τραύματος, περιωρισμένου δὲ ὄντος καὶ φυλαττομένου ὅπως δήποτε περὶ τὸ Δυῤῥάχιον κ. τ. λ.* Ergo Dyrrachii nomen non Slavicum est, sed forsan Graecum.

**) Quantopere haec fabella de Epidamni nominis vi Romanis se probaverit, testis est Plinius l. c., ubi neutrum Epidamnum habemus pro masculino Epidamnus.

εἶναι. Ultimo Dionis loco lusum duplicem, sc. circa voces *ῥαχία* et *damnum*, coaluisse vides. De Dyrrachii nominis ulteriori origine nil equidem definio. Sed occurrit *Δωράκιον*, vicinae Praevalitanae eparchiae urbs, apud Hieroclem in Synecdemo p. 656., coll. ibidem Wesselingio. Est is locus in mediterraneis, censente Schaffarikio (über die Abkunft der Slawen p. 165), ad lacum Plava (Plawno), e septentrione Scodrae (Scutarii), forsan hodierna *Dragich*. Dracii nomen Eidem Slavicum esse videtur. Et *Δοῤῥάχιον* quosdam nostrum *Δυῤῥάχιον* scripsisse, supra vidimus. Ptolemaeus vero (geogr. 3, 13. ed. Wechel.) *Δουῤῥάκιον* habet: *Ταυλαντίων Δουῤῥάκιον.* Adde Lexica Latina s. v. Deinde scholiastes Thucydidis (1, 24) sua (Byzantinorum) aetate a quibusdam scriptum narrat *Δυράκιον.* Sed Tzetza (Tschetscha), ejusdem aevi scriptor, chiliad. XI. hist. 396. (p. 438. ed. Kiessling.) sic habet: *Ἐκ Δυῤῥακίου.* Nunc italice dicitur *Durazzo*, apud Albanitas (Arnaütas) scypetarios *Dures* (Schaffarik. l. c. p. 166.), apud Franco-Gallos *Duras* et *Durazzo*, apud Turcas *Duradsch* (Hadschi Chalfa in Rumel. et Bosnia p. 135).

Vetus tamen Epidamni nomen pro Dyrrachio postero quoque tempore occurrit. Dexippus p. 36. ed. Bonn.: *Μακεδόνων Ἐπίδαμνον* (capiunt Gothi). Procopius Gazaeus in panegyrico Anastasii c. 2. (p. 491. ed. Bonn.): *Ἐπίδαμνον ᾄδουσι μὲν συγγραφεῖς, βοῶσι δὲ καὶ μετ' ἐκείνων αἱ φῆμαι.* Dicit deinde veteris urbis heroem indigenam Epidamnum; Graecos postea venisse, urbemque sua colonia ornasse. Procopius de bello Goth. 1, 7.: *Κωνσταντιανός . . ἄρας ἐξ Ἐπιδάμνου τῷ παντὶ στόλῳ, ὁρμίζεται ἐς Ἐπίδαυρον* (de qua v. Plin. H. N. 3, 26.), *ἥ ἐστιν ἐν δεξιᾷ ἐσπλέοντι τὸν Ἰόνιον κόλπον.* Adde Eundem ibid. 1, 2. 3., ubi sermo de portu Epidamni. Malchus p. 248. 249. 251. ed. Bonn. (de rebus Gothi Theodorici). Nicetas in Manuele Comneno 5, 4.; Andronico I, 7.; Isaacio Angelo 1, 2.; Alexio, Isaacii filio, 3, 9. Cantacuz. 1, 23. 2, 32. Nec rara tamen eodem aevo Dyrrachii denominatio. Nicephorus Bryennius hist. 3, 3.: *Δυῤῥάχιον, ὃ μητρόπολίς ἐστι τοῦ Ἰλλυρικοῦ.* Eodem nomine Anna semper utitur in rebus Normanno-Byzantinis. Cinnamus 3, 3.: *Δυῤῥάχιον, ὃ μητρόπολίς ἐστι τοῦ Ἰλλυρικοῦ.* Eustathius in narratione Normannica cap. 53. (Opuscc. p. 283, 22.): *Τὴν τῶν ἐκεῖσε μητρόπολιν, τὸ Δυῤῥάχιον.* Adde Georgium Pachymerem supra laudatum, item Georgium Acropolitam histor. cap. 67.

In topographia agri Dyrrachini, satis obscura, qui teste Stephano Byz. s. v. situs erat inter Drilonem (Drinonem) et Aoum (Voïussam), varii *fontes fluviique* minus noti apud Vibium Sequestrem, paucis inspectum, occurrunt, quos futuro hujus civitatis regionisque illustratori commendo. Vibius igitur p. 5. ed. Oberlin.: *Alto Dyrrachii; decurrit in Illyricum* (sc. mare). Idem p. 13.: *Icanus Dyrrachii, ab Icano castello dictus* (i. e. *Ichini* pagus, e septentrione Dyrrachii, versus Scodram

s. Scutarium). *) Idem p. 20.: *Ululeus Dyrrachii est, unde aquae hujus ductae*, (forsan fluvius propinquus S. Stephani s. Lizana, e septentrione urbis, coll. fluvio isto, quem Malchus in praevia narratione allatus memoravit in historia expeditionis Theodoricianae). Pag. 33.: *Tenitrus Macedoniae, proximus* (?) *Apolloniae, in conspectu* (?) *Dyrrachii*. Pag. 31.: *Oeniphile Dyrrachii*. De his aliunde nil constare videtur.

Fuere quoque *castella* quaedam inter Dyrrachium atque Apolloniam, a doctis nondum satis illustrata. Occurrit *Balagrita* (prope Canina, juxta Aulonem, coll. Cantacuz. 2, 32.); *Canina* (e meridie Aulonis s. Vallonae); *Screparium* e meridie urbis Berat, ad fluvium hodiernum Scrapari s. Iscarpar, qui in Apsum influit; *Clissura* (Cleisura, in valle Aoi, supra urbem Tepelen s. Tebelen); *Timor* (*Tomor*, prope Balagritam, coll. Cantacuz. 2, 32). De his videatur Georgius Pachymeres in Mich. Palaeologo 6, 82. Cantacuz. 2, 32. 3, 12. Deinde *Belegrada* (Pachym. l. c.). Eam Nicephorus Gregoras 3, 5. dicit *ὑψηλόν τε καὶ ὑπερνέφελον φρούριον*. Adde Eundem 5, 6. 9, 5. Hanc Belegradam (Bellegradam) eandem esse statuo cum civitate *Berat* (*Arnaút-Bieligrad*) ad fluvium Apsum (Beratinó s. Ergent). Sententiam meam firmat Meletius (Geogr. Vol. II. p. 253): *Τῶν δὲ Ἑορδετῶν πόλεις ἦσαν οἱ Σκαμπεῖς, τὴν ὁποίαν τινὲς λέγουσι νὰ εἶναι τὰ Βελαδάγρα* (l. *Βελαγράδα*), *ἤτοι τὸ Μπεράτι, λεγομένη ὑπὸ τῶν Τούρκων Ἀρναοὺτ Μπελιγράδ. Πόλις τετειχισμένη ἐπὶ τῆς κορυφῆς τινὸς βουνοῦ, μὲ θρόνον ἐπισκόπου. Ἄλλοι δὲ λέγουσιν, ὅτι οἱ Σκαμπεῖς νὰ εἶναι ἡ Στρούγγα, καὶ τὰ Βελαδάγρα νὰ εἶναι ἡ λευκὴ Πέτρα.* Falsum in his, quod de Scampis dicitur, coll. sqq. De Berato v. quoque Hadschi-Chalfam in Rumelia et Bosnia p. 134.

Dioecesis s. Paroecia Dyrrachina. **) Ea medio aevo a finibus hodiernae Austriacorum Dalmatiae usque ad Epiri montes Ceraunios patuit, permagna, si longi-

*) Meletius (geogr. Vol. II. p. 251.) Icanum flumen inter Drinonem et Panyasin (Spirnatzam) collocat.

**) Michaelem Lequienium, ordinis fratrum praedicatorum, cum Thessalonicensia mea (Berolini 1839) ederem, saepius notavi, eundemque in hujus quoque commentationis decursu, ubi opus erit, notabo. Quid de amplo ejus opere (Oriens Christianus, in quatuor patriarchatus digestus. 3 Voll. fol. Paris. 1740) sentiam, libere jam nunc significabo. In ea historiae Christianorum ecclesiae parte, quae statistica dicenda videtur, cardo rei in indicibus patriarchatuum et archiepiscopatuum cum suis suffraganeis versatur. Quippe ii indices fidem publicam habent. Jam vero cujus aevi est regni orientalis s. Byzantini index patriarchatuum integer? Vetustissimus, qui aevum tulit, est Leonis Sapientis imp. (post Chr. 885—907); et ne is quidem, ut vidi, vere integer est, ita ut quaedam ejus ex epistolis viri Summi, Pontificis maximi, Innocentii III., suppleri debeant. Alia restituendi subsidia aliunde petenda esse constat. Post hunc indicem sequitur indiculus quidam s. laterculus episcopalis apud Constantinum Porphyrogenitum de cerimoniis, quem eidem aevo assignaverim, quamquam Epiphanii Cy-

tudinem spectas, a borea versus meridiem; parva, si terram interiorem s. orientalem. De ea videndus Leo Sapiens imp. (a. 886—912) in Novella de thronis (Leunclavii jus Graeco-Rom. T. I. p. 98. sq.): *μγ´* (thronus ecclesiae Byzantinae 43). *Τῷ Δυῤῥαχίου* (Dyrrachii metropolitae subsunt sequentes episcopi)· *α. ὁ τῶν Στεφανιάκων. β. ὁ Χουνοβίας* (l. *Χουναβίας*). *γ. ὁ Κροῶν. δ. ὁ Ἐλισσοῦ. ε. ὁ Διοκλείας* (l. *Δοκλείας*). *δ. ὁ Σκόδρων. ζ. ὁ Δριβάστου. η. ὁ Πολάθων. θ. ὁ Γλαβινίτζας, ἤτοι Ἀκροκεραυνίας. ι. ὁ Αὐλωνείας* (l. *Αὐλῶνος*). *ια. ὁ Λυκινίδων. ιβ. ὁ Ἀντιβάρεως. ιγ. ὁ Τζερινίκου* (l. *Τζερνίκου*). *ιδ. ὁ Πολυχερεπόλεως.* (l. *Πουλχεριοπόλεως*). *ιε. ὁ Γραδιτζίου.* Singula hujus indicis illustrare in animo habeo ob Michaelem Lequienium, qui in Oriente suo christiano provinciam suam maxima socordia administravit.

In his locis *Stephaniaca* (forsan *Stephanacia*), e septentrione Dyrrachii, proxime ad urbem nostram invenio, ad fluvium S. Stephani supra memoratum. Epiri castellum Stephanacium Justinianus imp. condidit (Procop. aedif. 4, 4). Aliis erit urbs pagusve S. Stephano supra Lissum (Elissum), ad fluvium Drinonem. — *Chunabiam* Georgius Acropolita quoque memorat cap. 67. Sedem ejus e septentrione et oriente Dyrrachii, prope ad hoc ipsum, quaero, quod Georgii Acropolitae locus in prooemio

prii (?) esse fertur; is tamen Michaeli Lequienio tum temporis, ut nondum editus, ad manus esse non poterat. Ultimo loco venit episcopatuum index, nomine Andronici II.; item alii quidem breviores laterculi episcopales, ultimae Graecitatis foetus, quos praeter alios Bandurius Ragusinus in Imperio suo Orientali utcunque edidit. Michael igitur Lequienius provinciam suam quomodo disposuit et administravit? Disposuit secundum quatuor patriarchatus ecclesiae orientalis. Sed quanam ratione? Debebat fundamenti et normae instar uti Leonis Sap. indice, ut omnium plenissimo, superiora usque ad Constantinum M. e conciliorum actis, rell., quantum fieri poterat, supplens, et prolegomenorum quorundam forma, non aliter, singulis capitibus praemittens. Verum iste vir reverendus, quem exscribere multos hodie non pudet, Byzantinarum provinciarum limites eos respexit, quos e Notitia dignitatum et Hieroclis synecdemo cognoverat, posteriora nullo consilio nulloque delectu intermiscens; id quod unaquaeque libri pagina testatur. Namque opus Lequienianum regnum *Byzantinum* spectat, non christianae fidei incunabula ejusque per priora secula historiam. Ita factum est, ut vir bonus haud inutilia quidem ex suis copiis congereret, scriptoribus post ipsum venientibus profutura; sed prudenti consilio vastum hominis opus carere videtur. Namque Byzantinarum rerum Lequienius fere inscius est, atque, ut unum de multis proferam, Constantini librum de thematibus s. provinciis imperii Byzantini vix semel legisse videtur, quamquam secularis et ecclesiastica provinciarum divisio juncta fere fuit, ut alibi. Lucidum conspectum sanumque narrandi decursum in singulorum episcopatuum enarratione raro tenuit, alia aliis intermiscens. Has narrandi tenebras num luce quadam mihi in Thessalonicensibus dispergere contigerit, doctiores judicabunt. In magnis et arduis voluisse sat est.

allatus persuadet. — *Croae* sunt hodierna Croja (Ac-Hissar Turcarum, patria Scanderbegi), e vicinia puto urbis antecedentis. — *Elissus* est Alessio (Lisch), ad ostia Drinonis, Lissus Plinii H. N. 3, 26. — *Dioclea* est Plinii Doclea (H. N. 3, 26), coll. Schaffarik. Abk. der Slawen p. 165. — *Scodra* (Plin. l. c.) i. q. Scutarium, ad lacum cognominem, coll. Hadschi Chalfa in Rumel. et Bosn. p. 136. — *Dribastus* est juxta Scutarium (Melet. l. c. p. 251). — *Polatha* mihi incognita sunt. — *Glabinitza* Acrocerauniis vicina esse debet; eam habet Anna quoque Comnena ed. Paris. p. 125. — *Aulonia* est Aulon (Avlona), coll. Pouquevillio l. c. Vol. I. p. 67 sq. Leak. l. c. Vol. I. p. 1 sq. Hadschi Chalfa l. c. p. 131 sq. — *Lycinida* quibusdam erunt idem quod Lignidus s. Lychnidus; quanquam sic valde remota fuere a sua metropoli. Unde aliam urbem quaeres; namque regnum Graecorum seculis Bulgaricis (IX. X.) solam fere Illyrici oram maritimam spectabat, intus non ultra tres quatuorve leucas progressum. Forsan significatur *Lunetzi* s. *Lusna* ex oriente Aulonis, ad flumen Aoum (Voïussam), coll. tab. geogr. Franco-Galli Lapie, fol. VII. — *Antibaris* est hodiernum *Antivari*, prope fines Dalmatiae Austriacae, mari proximum, sic dicta puto quasi Barii Italici aemula, coll. Strabone 17, 19., p. 794. ed. Casaub.:... *Ἀντίῤῥοδος* (parva insula e conspectu Alexandriae Aegyptiacae)· *ἐκάλεσαν δὲ οὕτως, ὡς ἂν τῇ Ῥόδῳ ἐνάμιλλον.* Ultimo tempore Antivari sedes archiepiscopatus evasit, cum novem suffraganeis, coll. Melet. l. c. T. II. p. 250 sq. — De *Pulcheriopoleos* sede obscura adi Wesselingium ad Hieroclem p. 652. — *Tzernicum* ignoro. — *Graditzia* est hodierna *Gradista* ad Aoum inferiorem.

Ceterum Mannertus (Geogr. Vol. 7. p. 393.) boreale Illyricum Slavos non obsedisse contendit: falsum, si quid aliud. Vide quaeso in tabb. geogr. Slavica locorum nomina fere innumera. Deinde si terrae meridionales (ipsa Graecia) vocibus locorum Slavicis scatent, quanto magis idem istud de ipso Illyrico valebit, ubi nunc soli fere sedent Bulgari et Albani (Arnaútae)? — Sed pergendum in via Egnatia, quantum inter Apolloniam cum Dyrrachio et Thessalonicam patuit.

III. VIA INTER CLODIANA ET THESSALONICAM.

CLODIANA. Inter hunc locum et Dyrrachium Itinerarium Antonini habet M. P. XLIII., nulla vel mansione vel mutatione intermedia. Tabula tamen Peutingeriana post Dyrrachium habet numerum M. P. XXVI., nomine stationis a librariis omisso; deinde Clodiana M. P. XX., quod a summa itinerarii Antoniniani non valde abludit, quam non recte refert Mannertus Geogr. Vol. 7. p. 411. Locum Clodiana agnoscit etiam itinerarium Burdigalense. Est locus aliunde ignotus. An fuit prope hodiernum *Elbassan* (turcice Ilbessan)? Scampa Leakio cum Elbassano eadem esse videntur, cujus verba dedi p. 16.

MUTATIO AD QUINTUM. Eam habet solum itinerarium Hierosolymitanum. Abest a Clodianis M. P. XV. Iter jam vallem Genusi sequitur, cujus nomen tabula

Peutingeriana antea quoque habet, sc. e meridie Dyrrachii. Utrum fluvii litus significetur, sinistrum an dextrum, e tabula Peutingeriana definiri poterit: est dextrum. Tabulae tamen recentiorum geographicae, item Pouquevillius cum Beaujourio in prooemio memoratus, contrarium suadent. His testibus est Genusi transitus prope urbem Elbassan; deinde via diu pergit per montes, qui Genusi oram sinistram versus orientem sequuntur. *)

SCAMPIS. **) Proprie *Scampa*, quamquam *Scampis* ablativus esse poterit. De ea breviter egi in praeliminari commentatione; sequentur uberiora. Beatiorem civitatem vel seculo sexto fuisse, e literis legatorum pontificalium, Constantinopolin petentium, ibidem docui. Et seculo antecedenti, sc. Theodosii II aevo, Scampenses pseudocomitatenses, sub dispositione viri illustris, magistri militum per Illyricum, occurrunt in Notitia dignitatum orientis cap. VIII. p. 35. ed. Böcking., coll. editore eruditissimo p. 230 sq. Jam vero Ptolemaeus (geograph. 3, 13) Scampa Eordaeis assignat his verbis: *Ἐορδετῶν* (l. *Ἐορδαίων*) *Σκάμπεις.* Quem geographi locum si recte intelligo, hi Eordaei iidem Illyrii fuere, quos postea in Macedoniam strictioris s. vetustioris sensus transmigrasse puto, ubi inter Heracleam Lynci (Pelagoniam, Monasterium, Bitoliam) atque Edessam (Vodina Bulgarorum) sedem figentes, novam patriam Eordaeam appellabant, donec a Macedonum regibus debellati fere exstinguerentur; quanquam eorum quaedam reliquiae, itinere, ut antea, orientali, in Mygdoniam concessere, de quibus videnda Thessalonica mea p. 273.

Quod de Macedonum Eordaeis, stirpe puto Illyrica, dixi, id aliis argumentis confirmari video. In Eordaeorum Macedonum regione occurrit locus Arnissa (Thucyd. 2, 128), quam Bulgarorum Macedonicorum Ostrovae vicinam fuisse puto, coll. Leakio Britanno, apud quem (Travels in northern Greece Vol. III. p. 315) simillima leges. En vero juxta Dyrrachium (Epidamnum) in Illyrico Taulantiorum agro alia Arnissa occurrit apud Ptolemaeum geogr. 3, 12.: *Ταυλαντίων Ἄρνισσα.* Afferam alia argumenta. Inter montes Illyrico-Epiroticos et Adriam occurrunt Elymiotarum et Orestarum stirpes, coll. Ptolem. geogr. 3, 13.: *Ταυλαντίων Ἄρνισσα, Ἐλυμιωτῶν δὲ Ἔλυμα, Ὀρεστίδος Ἀμαντία.* Verum Elymiotas quoque cum Orestis ***) Macedoniam stricti sensus ha-

*) De mutatione ad Quintum bene Catancsichius Ungarus l. c. p. 641.: „Dubitat Wesselingius, quintus in Burdigalensi lapis quorsum spectet. „ „Aut VI M. P.," " „inquit," „ „una detrahenda sunt, aut Ad quintum decimum melius erit." " Neutro opus est, inquam. Quintus lapis erat ab oppido Scampis, Clodiana versus, vicis non sumtis, quos auctor itinerarii Burdigalensis ubique fere computat." Ita Catancsich.

**) Formam nominis Wesselingius illustravit ad Itinerarium Antonini p. 318; ad Hieroclem p. 653.

***) Operae mihi pretium videtur, eorum quaedam repetere, quae alio loco publici juris feci (Pauly, Encyclopädie der classischen Alterthumswissenschaft. Vol. I. p. 737): „Argos in Epirus und Macedonien. Unter den eilf, von Stephanus Byz. namentlich angeführten Städten er-

buisse, nota res est; neque minus, Temenidas Argivos, relicta Epiri Orestide, in superiorem Macedoniam immigrasse.

Egi de Eordaeis Ptolemaei Illyricis. Agam in transcursu de alio Ptolemaei loco 3, 13: Ἐορδετῶν (l. Ἐορδαίων) Σκάμπεις. Δήβομα. Δαύλια. De ultimo loco silendum puto, quoniam nil de eo apud scriptores deprehendo. Formam Δήβομα corruptam esse patet. Anne legendum Δήβρα (Δίβρα novitiorum)? Duplicem certe Dibram in terra Albanorum (Scypetariorum, Arnaútarum) deprehendo ad ripam fluvii Drilonis (Drinonis): priorem, *Dibre Sipre* (Dibram superiorem); posteriorem, *Dibre Post* (Dibram posteriorem s. inferiorem). Has Dibras Georgius Acropolita Debras dicit Annal. cap. 68. (ed. Bonn. p. 154), all. Jam vero eandem ferme formam (Doberum) in Macedonia paeonica deprehendo (Thuc. 2, 98. 100); Topirum in Thracia meridionali, mari Aegaeo apposita, coll. Procop. aedif. 4, 11. ed. Bonn. p. 304. 5.), quam formam loco Doberi Macedonicae habent codices Leunclavianus et Palatinus Zosimi 1, 43 (ed. Bonn. p. 39). Verum haec hactenus.

Quando Scampa interierint, id historia tradere non videtur. Factum hoc puto seculi sexti fine, quum Avari cum Slavis in regnum Byzantinum irrumperent; vel aevo

scheint als siebente: Ἄργος κατὰ Μακεδονίαν, als achte: Ἄργος Ὀρεστικόν. Diese beim ersten Anblick auffallende Unterscheidung hat ihren Grund in der Geschichte. Nach Strabo 7, 7. 8. (p. 326.) zählte Epirus zu seinen Völkerschaften auch die Orestae, nach der Sage von dem flüchtigen Muttermörder Orestes so genannt, der dort ein Argos Oresticum gründete (Strabo a. a. O). Ich setze diese Epirotischen Ὀρέσται um Ambrakia, da Stephanus sie Epirotische Molosser nennt. Das Macedonische Argos ist der bekanntern macedonischen Landschaft Orestia (Orestias) zuzuweisen, d. h. dem Macedonischen Berglande zwischen dem Thalgewinde des Haliacmon und den östlichen Illyrischen Seen (Okri u. s. w.). Ein Macedonisches Argos erscheint freilich auch bei Hierocles im Synecdemus (p. 641 bei Wesseling) neben Stobi, woraus aber eine obermacedonische Lage dieses Argos, etwa im Thale des Erigon (Tzerna), nicht folgt. Leake (travels in northern Greece IV. 122.) bezieht den campus Argestaeus bei Livius (27, 33) wo mit Recht auf das macedonische Argos, und findet dieses in dem heutigen Anasélitza (Stadt- und Thalgebiet) am obern Haliacmon (Vistriza bulgarisch, Indsché-Kara türkisch). An einen westlichen Zufluss des Haliacmon setzt er aber mit Unrecht Strabo's Ἄργος Ὀρεστικόν. Unterscheidet doch auch Ptolemaeus (Geogr. 3, 13. p. 158. 161 Wechel.) ganz deutlich ein Epirotisches und ein Macedonisches Orestis (Orestias), beide mit einer Stadt Amantia. Dieses, wie so vieles Andere, gehört zu der noch wenig erörterten Thatsache von dem allmäligen Vorrücken der Epirotisch-Illyrischen Völker von Westen nach Osten, welche mit der gleichfalls östlichen Einwanderung der Peloponnesischen Temeniden-Dynastie der nachmaligen Macedonischen Könige schwerlich ausser aller Verbindung steht."

Bulgarico, quum hi barbari e Scamporum vicinia paludi Lychnitidi splendidam suam regiam Ocri apponerent. Certe post annum Christi 519 Scamporum nomen in Actis ecclesiasticis omnibus omittitur.

GENUSUS FL. VII M. P. Hunc sola habet Tabula Peutingeriana. Fluvium Scombi esse, inter omnes constat. Habet vero ripas impeditas, teste Caesare b. c. III, 75. 76.

AD DIANAM M. P. IX (post Scampa). Ita Tabula Peutingeriana. Fuit fortasse Dianae fanum.

MUTATIO TRAIECTO M. P. IX. Sic itinerarium Hierosolymitanum.

Num utraque statio (Diana et Trajectus) eadem fuerit, ego nescio. Certe Trajectus aliquem Genusi transitum significabit.

MUTATIO CANDAVIA M. P. IX. (Itiner. Hierosol.). *Candavia* IX (Tab. Peutingeriana). *) Ergo non tantum montana ista regio Candavia dicebatur (v. praeviam dissertationem), sed etiam mutatio quaedam, initio fortasse montium occidentali sita. De Candaviae deserto s. saltu inter Genusum superiorem et lacum Lychnitida (Okri) nota sunt omnia. Praeter Mannertum (l. c. p. 413.) vide Catancsichium ad Tab. Peutingerianam Vol. I. p. 641. Pouquevill. voyage Vol. I. p. 76. 132. 225. 234 sqq. Leake trav. in North. Gr. Vol. I. p. 280. Candavia num eadem sit cum Bagora monte Theophylacti, Bulgarorum archiepiscopi, epist. 88. (coll. praevia commentatione), ut Wesselingio videtur ad Itinerarium Hierosolymitanum p. 608., mihi satis dubium etiamnunc videtur. De vero Candaviae ambitu deinceps agam.

TRES TABERNAS M. P. XXVIII. (Itinerar. Antonini). Idem itiner.: *Tribus Tabernis M. P. XXX.* Sed Itinerarium Hierosol.: *In Tabernas,* ubi pro *in* lege *III.* Maiores mensurae Antonini Scampa satis remota spectant; minores itinerarii Hierosolymitani vicinam Claudani (Claudiani) mutationem.

MUTATIO CLAUDIANUM M. IX (a Patris) secundum itinerarium Hierosolymitanum. A Clodianis est distinguenda. Vide nos in antecedentibus pag. 16. Mannerto haec mutatio eadem esse videtur cum ponte Servilii in Tabula Peutingeriana, quod equidem in ambiguo relinquam.

PONS SERVILII XIX. (post Candaviae mutationem). Eum Mannertus p. 414. et Leakius in itinere Graeciae borealis Vol. III. p. 279. fluvio Driloni (Drinoni), et quidem nigro, imponunt. Falsum, si quid aliud. Drilonem ibi apprime, ubi e lacu Ocri exit, non inferius, Egnatia superat. Et inter lacum Ocri cum Lychnido et Pontem Servilii alia

*) Peutingerianae tabulae fere affinis ut alibi est Ravennas Anonymus, cum hoc loco, tum aliis. Ergo ille libro IV, 9: *Praesidium, Licinium, Ponservilii, Candura, Duriana.* Haec sic lege: *Praesidium, Lychnidum* (Lychnidus), *Pons Servilii, Candavia, Ad Dianam.* Praetermisit haec ut alia Wesselingius et Catancsichius. Idem *Praesidium* Anonymus paulo post denuo habet, sed alio enarrandi tenore. De his deinceps agam.

mutatio occurrit, scil. Patras (Patrae). Ergo non possumus de ponte Drilonis cogitare, sed de ponte cujusdam rivi, qui ab occidente e Candavia veniens in Drilonem prope ad urbem Arnaútarum *Dibre* influit. Ita recte cum Delislio Catancsichius ad Tabulam Peutingerianam T. I. p. 641. Hic Servilii pons idem ille esse mihi videtur, quem Gothi, Italiam capturi, a. Chr. 479 transiere, Theodorico duce; de cujus itinere, per Macedoniam et Illyricum instituto, in praevia dissertatione quaedam a me exposita sunt. Causa nominis me latet, ut et Claudiani, quod a Claudiis formatum esse debet, ut inferius istud *Clodiana* a Clodiis, non a Claudiis, ut Leakio visum.

Neminem lectorum largam nominum Latinorum segetem fugisse puto, quae mansionibus et mutationibus, Adriam et finem Candaviae intercedentibus, imponuntur. A Patrarum statione incipiunt Graeca nomina et Macedonica: in ulteriore Egnatiae decursu Thracica Graecis intermiscentur. Jam vero e toto illo viae primo tenore, Latinis vocibus insigni, quid aliud fere cognosci videtur, quam coloniarum militarium copia satis magna, quibus vetus Roma, terrarum domina, Illyriorum et Epirotarum ferociam coercere volebat, ut ne suis quid obstaculi, in Macedoniam, Thraciam, Hellespontum commeantibus, nasceretur? Id quod bene illis cessisse video tum praesidiorum suorum beneficio, tum priscarum gentium s. expulsione s. diminutione tantum non internecina, quam veterum nemo Strabone melius docuit: fuit autem is auctor gravissimus Tiberio imperatori coaevus. Quanquam vel ipsi Tiberio, imperante Augusto, gravissima per Pannoniam et Illyricum bella gerenda fuere. Postea omnia ibi pacata video. Jam vero ex Illyriis Epirotisque quid factum putem, interrogabunt lectores eruditi. Omnes hos barbaros a Romanis legionibus deletas fuisse, ego nunquam crediderim: neque etiam tributorum saevitiam, quae magna ut alibi fuit, tantum valuisse puto, ut Illyricum omni hominum cultu per Romanos destitueretur. Suntque ibi terrarum, naturae beneficio, praerupta montium et deserta, in quorum latibula tyrannorum asperitas et avaritia non semper pervenisse videtur. Ita factum puto, ut residui quidam veterum Illyriorum, insitae ferociae et latrocinationis tenaces, speciem quandam maiorum postero tempori traderent, non minus quam Vlachi et Moldavi, Trajani imperatoris coloni. Fine maximopere seculi sexti Slavorum immigratio in regnum Byzantinum meridionale evenit, insequenti et deinde Bulgarorum; et haec quidem aliquanto gravior. Quid tum illis Illyriis (Albanitis, Arbanitis, Arnabitis, Arnaútis) acciderit, de eo historiam tacere video, ut de permultis aliis. A Bulgaris, qui ibi quoque sedebant, atque etiamnunc numerosi sedent, male, dum illi regnarent, habitos esse, nemo dubitabit; quanquam Bulgari, ab Arnaútis diversissima stirps, haud immites, ut et reliqui Slavi, esse feruntur. Initio seculi XI regnum Bulgarorum, cuius regia tum Ocri ad Lychnitidem paludem, eversum constat. Nihilominus seculi XII scriptor Graecus, Tzetza, omne imperium Byzantinum inter Dyrrachium, Larissam Thessaliae ipsamque Constantinopolin a solis fere Bulgaris suo aevo habitatum tradit chiliad. X. hist. 317 (p. 370. ed.

Kiessling.): *Ἀπὸ τοῦ Πίνδου ὄρους δὲ καὶ τῶν μερῶν Λαρίσσης Καὶ ἐκ τοῦ Δυῤῥαχίου δὲ πάλαι κρατοῦντες ἦσαν* (Bulgari, ipsi Tzetzae Paeones), *Μέχρι σχεδὸν τῆς πόλεως αὐτῆς τοῦ Κωνσταντίνου, Ἄχρι τοῦ αὐτοκράτορος κρατίστου Βασιλείου, Ὃς παντελῶς συνέτριψεν ἐκείνων τὸν αὐχένα, Καὶ δούλους τούτους τέθεικε τῷ τῶν Ῥωμαίων κράτει.* Cum his mirifice concinit Willermus, Tyri archiepiscopus, Tzetzae coaevus, in historiae libro secundo, cap. 4. (Gesta Dei per Francos, ed. Bongars., Vol. I. p. 653.): *Conjicere est ex his locis* (Bulgariae oppidis Niz s. Nissa et Stralicia), *qui aliquando uberiores et uberioribus commoditatibus refertae erant provinciae, quanta sit Graecorum miseria et eorum debilitas imperii. Inter quas* (boreales nationes) *Bulgarorum gens inculta, a tractu septentrionali egressa, a Danubio usque ad urbem regiam, et iterum ab eodem flumine ad mare Adriaticum universas occupaverat regiones, ita ut confusis provinciarum nominibus et terminis totus iste tractus, qui in longitudinem habere dicitur iter dierum XXX., in latitudinem vero X vel amplius, Bulgaria dicatur, miseris Graecis ignorantibus, quod hoc ipsum nomen eorum protestetur ignominiam. Super Adriaticum enim mare erat utraque Epirus, cujus alterius metropolis est Durachium* (sic), *regnum olim viri strenui et admirabilis, Pyrrhi, Epirotarum regis . . . Erant et aliae in eodem tractu provinciae, Arcadia* (l. Achaia), *Thessalia, Macedonia et Thraciae tres, quae pari cum aliis involutae sunt calamitate. Nec solum has praedictas provincias sua Graeci amiserant mollitie, sed etiam, postmodum eodem Bulgarorum subjugato populo per Basilium eorum imperatorem, in ulterioribus provinciis, et maxime, quae regnis exteris collimitant, et per quas ad eos acceditur, in utraque videlicet Dacia, etiam hodie non permittunt habitatores introire vel excoli regionem, ut silvis et frutectis loca late occupantibus nullam praestent introire volentibus habilitatem; maiorem habentes in viarum difficultate et veprium armatura, quam in propriis viribus, resistendi fiduciam. Eodem modo et Epirum primum, quae a Durachio habet initium, et usque ad montem, qui cognominatur Bagularius, itinere dierum quatuor protenditur, per quam omnes alii transitum habuerunt principes, desertam et habitatoribus vacuam relinquunt, ut accedere volentibus nemora deserta et invia et alimentis carentia repagulorum vice praebeant impedimentum.* *).

*) Guilielmi memorabilem locum fere integrum dedi eam quoque ob causam, ut socordiam Bandurii Ragusini, qui Constantini Porphyrogeniti libros de thematibus (provinciis) Byzantinis commentario aliquo illustrare conatus est, notarem. Nonne enim scriptoris Latini locus ita comparatus est, ut Constantini caput primum libri secundi, quod in tota expositione omnium gravissimum est, ad verba ferme et quidem egregie illustret? Talia vero, ut alia, Ragusinus praetermittere solebat. Nec multo melius de geographia Byzantina meruit b. Wilkenius, expeditionum Byzantinarum et Comnenicarum in ceteris bonus quidem interpres; in geographicis non item. Evolve ejus librum Comnenicum, ubi sermo est

Fine seculi XII Bulgari antiquam libertatem restituere, non quidem in Illyrico, sed ad Danubium inferiorem, ubi regia eorum fuit Ternova. Albanitarum qui tum status fuerit, parum constat. Eorum in Illyrico praepotentia fini Byzantinorum regni assignanda videtur, ubi maxime eorum opera militaris mercenaria laudatur.

Verum haec hactenus. Namque a nostro narrandi deverticulo Bulgarico pes referendus ad viam Egnatiam.

MUTATIO PATRAS M. XII. Eam solum itinerarium Hierosolymitanum habet. *Parthus* legi vult Catancsichius l. c. Verum Parthus regio cum suis Parthinis Adriae multo propior fuit, de quo videndus Tzschuckius ad Pomponium Melam 2, 3, 11 (Vol. III. parte II. p. 341.). Neque aliter Leakii tabula geogr. Graeciae borealis, ubi Parthini e meridie Genusi (Scombi) inferioris collocantur. Adde b. Odofredi Mülleri tabulam Macedoniae geographicam (Ueber die Wohnsitze ... des maced. Volks. Berolini 1825). Haec mutatio mihi, ut Petro Wesselingio, aliunde incognita est.

LYCHNIDUS. De vocis scriptione videantur Wesselingius et Mannertus.

In hujus urbis expositione alia antecessorum confirmanda, alia emendanda video, praemittens in lectorum quorundam utilitatem Mannerti narrationem (Geogr. der Gr. u. R. Vol. VII. p. 414 sq.): „*Lychnus*, *Lychnidium*, *Lychnidus* (*Λυχνοῦς*, *οῦντος*, coll. Strab. 7. p. 497. 503.) lag 19 Millien östlicher, oder 27—28 Millien von Candavia: *) die alte Hauptstadt der Dessaretier (immo Dassaretier), deren Sitze und Flecken sich über die benachbarte Candavia verbreiteten. Bis in diese Gegend hatte der ältere Philipp seine Herrschaft gegen die Illyrier verbreitet (Diodor. 16, 8.). Die Römer hatten sie schon im Besitz, als Gentius noch über die Illyrier regierte (Liv. 43, 9.). Sie blieb auch in ihren Händen, und wurde ein Hauptpunct der angelegten Strasse. Daraus lässt sich auf Wohlhabenheit und einige Grösse schliessen, obgleich die alten Schriftsteller uns keine Merkwürdigkeiten von dieser Stadt erzählen. Erst aus spätern Zeiten erfahren wir, dass sie eine geseguete, wohlhabende und feste Stadt war, welche auf einer Anhöhe lag, und viele Quellen in ihren Mauern hatte. **)

---

de expeditione Normannorum Thessalica; dein de expeditione eorundem cruciata, brevi post per Bulgariam, Illyricum et Macedoniam suscepta. Neque meliora Wilkenius assecutus est, ubi in libro suo, de expeditionibus cruciatis conscripto, Germanorum iter e Danubio per Haemum enarravit. De erroribus ejus, quos in Bonifacii, Thessalonicensium regis, itinere Thessalico commisit, alio hujus dissertationis loco agam.

*) Mannertus de Candavia statione loquitur, non de Candavia monte. Et recte quidem. Ubi enim in itinerariis numeri latini leguntur, ibi statio peculiaris intelligenda est, non totus aliquis tractus, licet eodem, quo statio, nomine insignis.

**) Malchus p. 250. ed. Bonn.: *Λυχνηδὸν* (sic) . . *ἐπὶ ὀχυροῦ κειμένην, καὶ πηγῶν ἔνδον πλήρη.* Ex his fontibus verus Lychnidi situs postero tempore definiri posse videtur. Addo Cedrenum Vol. II.

Die spätern lateinischen Itinerarienschreiber verderbten ihren Namen in *Lignidus*, und im Hierosolymitanum wird sie sogar Cledus genannt. *) Die Stadt fand vielleicht in den Gothischen Kriegen des fünften Jahrhunderts ihren Untergang; **) wenigstens ist es auffallend, dass weder Procop bei den vielen Orten, welche Justinian in dieser Gegend erneuerte, niemals Lychnidus nennt, und eben so wenig Hierocles. ***) Vielleicht stellten sie die Bulgaren wieder her. — Sie ist noch jetzt unter dem Namen *Akrita* oder *Achrida* vorhanden, steht aber auf unsern Charten zu weit gegen Norden. Die Stadt war wenigstens im neunten Jahrhundert auf einige Zeit Sitz eines Bulgarischen Königs, und bekam nebst dem See von dem Könige Mochrus den neuen Namen *Achris* und *Achrita*, welchen sie noch bis auf den heutigen Tag trägt (Anna Comn. p. 371. Cedren. II. p. 713.). Im Mittelalter unterschrieben sich die griechischen Bischöfe gewöhnlich: Erzbischof von Justiniana prima und von Achrida (*Ἀχρι-*

---

p. 468. ed. Bonn.: *Πόλις δὲ ἡ Ἀχρὶς ἐπὶ λόφου κειμένη ὑψηλοῦ, ἔγγιστα λίμνης μεγίστης, ἐξ ἧς ποιεῖται τὰς ἐκβολὰς ὁ Δρῖνος ποταμὸς πρὸς ἄρκτον ἰὼν . . . μητρόπολις οὖσα τῆς πάσης Βουλγαρίας.* Ubi post vv. *λίμνης μεγίστης* sic pergit codex C.: *Λυχνιδοῦ καλουμένης, ἀφ' ἧς καὶ ἡ πόλις Λυχνιδὸς ἐπικαλεῖται ὁμωνύμως τῇ λίμνῃ, Δυασσαρίτης* (l. *Δασσαρῆτις*) *ἔκπαλαι καλουμένη.* Sequuntur deinde quaedam de piscibus Lychnitidis, Straboni respondentia; postremo alia narrantur de canalibus, sc. initio Drini fluvii. De his omnibus v. Nos paulo inferius.

*) Tales scribendi sordes librariis debentur.

**) Mannertus Malchum negligenter inspexit. Is enim Gothis urbem restitisse claris verbis testatur p. 250. 256. ed. Bonn.

***) Lychnidus reparatione fortasse supersedere poterat, ut etiam Thessalonica, quae ipsa quoque in catalogo urbium reparatarum, ut Lychnidus, non legitur, cum antea Zeno imp. id praestitisset. De his v. Nos in Thessalonicensibus p. 178 sqq. Lychnidum vero claris verbis habet Hierocles in synecdemo (p. 393. ed. Bonn.): *ιγ'. Ἐπαρχία νέας Ἠπείρου, ὑπὸ κονσουλάριον, πόλεις θ'. Δυῤῥάχιον, ἥ ποτε Ἐπίδαμνος· Σκάμπα· Ἀπολλωνία· Βοῦλις* (sic)*· Ἀμαντία· Πουλχεριούπολις· Αὐλών· Λυχνιδοὺς μητρόπολις· Λιστρῶν καὶ Σκεπῶν.* Ultima corrupta esse, unicuique patet, coll. Wesselingio p. 433. Maximam suspicionem, quod Wesselingius non vidit, movere debebat usus particulae *καὶ* inter *Λ.* et *Σ.*, in talibus Hieroclis enarrationibus prorsus incognitus. Ceterum *μητρόπολις Λιστρῶν καὶ Σκεπῶν* jungi posse nego. Desiderantur alia urbium nomina, a Lychnido discreta. Ergo voces *Λ.* et *Σ.* nominativi erunt. Forma *Λιστρῶν* e Ptolemaeo corrigi posse videtur. Is enim geogr. 3, 13. p. 161. ed. Wech.: *Ἐορδετῶν* (l. *Ἐορδαίων*) *Σκάμπεις· Δήβομα* (l. *Δήβρα*)*· Δαύλια. Αἰστραίων Αἴστραιον. Παιονίας Δήβορος* (l. *Δόβηρος*). Jam attende ad tenorem Ptolemaei geographicum. Primo venit Scampa etc.; deinde Aestraeum; postremo Doberus. Ergo Aestraeum quoddam Illyrica quoque regio habuit (prope Lychnidum, puto), non tantum Macedonia Thracica (Liv. 40, 25., sc. prope Strumpitzam Bulgarorum). Apud Hieroclem igitur *Αἴστραιον* lege, pro insano *Λίστρων* (*Λύστρων*). Vocem *Σκεπῶν* intentatam relinquo. Alia tamen vide apud Wesselingium.

δῶν), und liefern dadurch den Beweis, dass beide Orte verschieden, obgleich unter dem nemlichen Metropoliten vereint waren (Crusii Turcograecia p. 341.). — Sie liegt am See *Lychnitis* oder *Lychnidia*, welchen schon Polybius (5, 8., coll. Diodor. 16, 8. Scymnus Chius v. 429.) nennt. Strabo (p. 598.) spricht von mehrern Seen, weiss, dass sie sehr fischreich sind, und dass hier viele Fische gesalzen und geräuchert wurden. Scymnus kennt zwar den See Lychnitis, aber nicht die an demselben liegende Stadt. — Aus dem See entspringt der Fluss *Drymon* (der schwarze Drino), fliesst anfangs gegen Norden, und dann gegen Südwesten bei Lissus in das Meer (Anna Comnena p. 371.)." His praemissis, quaedam observanda sunt de Lychnidi nomine, situ, historia.

Nomen Graecum esse volunt, a lacu cognomine sumtum, cujus aquae limpidissimae (pellucidae) esse dicuntur; quod ego neque affirmaverim, neque negaverim. Illyrici certe finis in hoc lacu nondum quaerendus est, sed initio Lynci, ubi mons Pieria occurrit, teste Cantacuzeno 2, 21.: *Τῇ Ἀχρίδι, πόλει ἑσπερίῳ ὑπὸ τὴν Πιερίαν τὸ ὄρος κειμένῃ.* Pieriam vero, regionem montanam, ipsa quoque Macedonia stricti sensus habuit, juxta sinum Thermaeum occidentalem et montem Olympum; in quam hos Illyrios immigrasse statuo, donec ultra Strymonem a Macedonum regibus amoverentur, ubi aliam (tertiam) Pieriam incolebant. In voce loci Illyrica Macedones graecissasse puto, ut Byzantini e Bulgarico *Ocri* suum *Ἀχρὶς*, plur. *Ἀχρίδες*, formarunt; quod quare Pouquevillius in epistola mihi data neget, sc. *Ocri* et *Achrida* diversa esse oppida, ego nondum perspexi. Alias barbarorum voces satis multas Byzantini linguae suae genio adaptarunt more veterum Graecorum; cujus rei cum multa exempla afferre possim, praetermittere talia satius habeo. Achridae et Lychnidi situm distinguere Pouquevillius cum aliis poterat; sed formae *Ocri* et *Achris* non differunt. *)

In situ quoque hujus metropoleos definiendo a recentioribus dissentio. Mannertus veterem Lychnidum non ipsam urbis Ocri sedem habuisse putat, i. e. non in fine lacus boreali, sed potius in ripa Lychnitidis meridionali. Idem Leakio videtur, cujus verba (North. Gr. Vol. III. p. 281.) repetere lubet: „As there was a distance of about 17 M. P. from the bridge of Servilius to Lychnidus, this chief city of the Dassaretii was near the soutern extremity of the lake, on the eastern shore, where the road, after having been diverted by the lake to the northward of its general direction, recovered that line by following the eastern shore from the bridge of Servilius to Lychnidus.

*) De his videatur *Schaffarikius* in libello bonae frugis plenissimo: über die Abkunft der Slawen, nach Lorenz Surowiecky. Ofen 1828. p. 171. Aliam Bulgarorum Achridem (Rhodopen Thracicam) in fine totius commentationis illustrabo.

From thence it crossed the mountains which rise from the eastern side of the lake into the plains watered by the Erigon and its branches. These mountains, which have a north and south direction, are divided into two parallel ridges by a longitudinal valley, where are situated Peupli and Prespá, and, if I am rightly informed, three lakes, *) of which the southern, called that of Ventrók, sends forth, as I have before observed, the river which flows through the pass of Tzangón, and forms the principal, or at least the longest branch of the Apsus, and which I suppose to be the Eordaïcus of Arrian (Exped. Alexandri 1, 5)". **) Tabula quoque Lapiei (fol. VIII) Lychnidi rudera quaedam meridionali paludis orae, et quidem ex oriente, apponit.

In his, inquam, a doctis iterum dissentio. Leakius in iis errasse videtur, quae de ultima Candaviae parte narravit. Ibi enim neglecta Patrarum statione viam nostram versus urbes Dibras duci vult; quod quam falsum sit, supra ostendi. Nam Pons Servilii non Drilonem fluvium spectat, sed rivum quendam, qui Driloni miscetur ab occidente, vel ipsum adeo Genusum (Scombi), Lychnidi vicinum. Ergo is pons fere in locum Arnaútarum *Kukusi* incidit, qui ab Okri oppido septem leucarum spatio (M. P.

*) De his lacubus egi in praefatione, ubi attendendum est ad Strabonis usum pluralis numeri. Hos lacus non illustravit Mannertus, cujus verba supra dedi p. 30.

**) Arrianus l. c.: *Ἀλέξανδρος δὲ παρὰ τὸν Ἐριγόνα* (Tzernam Bulgarorum) *ποταμὸν πορευόμενος, ἐς Πέλλιον πόλιν ἐστέλλετο· ταύτην γὰρ κατειλήφει ὁ Κλεῖτος, ὡς ὀχυρωτάτην τῆς χώρας. Καὶ πρὸς ταύτην ὡς ἧκεν Ἀλέξανδρος, καταστρατοπεδεύσας πρὸς τῷ Ἐορδαϊκῷ ποταμῷ, τῇ ὑστεραίᾳ ἐγνώκει προσβάλλειν τῷ τείχει.* Pellium (Pelium) Dassaretiorum esse constat, qui teste Strabone 7, 7, 8. p. 326. Lychnitida paludem accolebant, coll. Liv. 31, 40.: *Ab Celetro in Dassaretios processit, urbemque Pelium* (sic) *vi cepit.* Ex his bene vides, ubinam Arriani fluvius Eordaicus quaerendus sit. Nequaquam ibi revera, ubi Apsum fl. (s. Voïssam) habemus; significatur Genusus (Scombi), e septentrione et oriente Apsi. Consul Romanus, Celetro Macedonico (Castoria) relicto, per vallem Biklistae (Haliacmonis superioris) Dassaretios petiit; ergo Pelium (Pellium) vix aliud esse poterit, quam hodiernum Devol (Deabolis), aut Geortscha. Egregie igitur Arrianus Ptolemaeo opitulatur, qui Scampa Eordaeis Illyricis, Genusi fluvii accolis, assignat. De Alexandri M. itinere haec addo. Relicta Heraclea (Bitolia) initia Genusi petebat, quae sunt in ea valle, ubi hodie sunt Bulgarorum lacus Prespa et Drenovo, cett. Ipsa vero urbs Prespa Arriani Pellium esse non poterit, quia scriptor in copiosa illius expeditionis enarratione lacuum unum vel alterum vix puto praetermisisset, e quibus Genusus (Eordaïcus) oritur. Arrianei loci lectionem futuro peregrinatori, ut in ipsis istis locis vetera cum novis comparet, commendatam velim. Postremo si Müllerus (über die Wohnsitze . . . des macedon. Volks p. 14. 18.) Eordaïcum Erigoni (Tzernae) ex Eordaea Macedonica misceri putat, admodum falsus est. Pellium (Pelium) Livii et Arriani fuit urbs Dassaretiorum. Ergo Eordaïcus Arriani fluvius est Genusus (Scombi) superior, nomine ab Eordaeis tracto, qui potiora vallis tenebant. Et vide, ne Dassaretii pars Eordaeorum Illyricorum (Scampensium Ptolemaei geogr. 3, 13) fuerint.

XVII vel XIX) dirimitur. Quodsi de Drilonis quodam ponte juxta Dibras cum Leakio aliisque cogitas, tum plura M. P. efficientur, quam quae in ipsis Itinerariis occurrunt. Quare, donec probabiliora afferentur, acquiescendum erit in aliorum sententia, qui Lychnidum ab Achride *) non distinguendam esse censuerunt. **)

Lychnidi metropolis, cujus et Scamporum civitatis numos nondum vidi, post Justinianum imperatorem, cujus aevo Hierocles assignandus dicitur, in quorum barbarorum manus et quando venerit, scire velim. Bulgarorum fuerat per aliquot secula, quum initio undecimi sub jugum Byzantinorum rediret. Antea fortasse alii Hyperborei tenuere, Avari forsan cum Slavis. Dirutam unquam fuisse, nullibi inventum puto. Bulgaros regiam suam in amoenissima Illyriorum (Arnaútarum) urbe collocasse puto, quos posteriores XIV seculo invenio inter Deabolin et Achridam, coll. Cantacuzeno 1, 55.: Ὀκτὼ δὲ ἡμέραις (a. 1328) τῇ Ἀχρίδι ἐνδιατρίψαντα βασιλέα οἵ τε τὰς Δεαβόλεις νεμόμενοι Ἀλβανοὶ (Albanitae) νομάδες καὶ οἱ τὰς Κολωνείας, ἔτι δὲ καὶ οἱ Ἀχρίδος ἐγγὺς, προσεκύνησαν ἐλθόντες.

Lychnidi (Achridis) metropoleos status inter Justinianum et Basilium Bulgaroctonum (sec. VI—XI) impp. quinam fuerit, nondum ego extricavi. Et Michael Lequie-

*) Catalogus urbium, quae subsequenti aevo nomen mutarunt (Bandurius ad Constantinum Porphyrog. de thematibus I. p. 281. ed. Bonn.): Τρίβαλλις ἡ Ἀχρίδα. Ubi lege Πρέβαλις ἡ Ἀχρίδα. Erat enim Ἀχρὶς (Lychnidus) Praevalitanae Romanorum provinciae urbs. De Triballis (Serbis) cogitari non potest. Bulgari Lychnidum tenuere, non Serbi. Ibidem locorum occurrit urbs Selasphorus, quam eandem esse cum Deaboli idem index perhibet his verbis: Σολάσφορος (all. Σελάσφορος), ἡ νῦν Δεάβολις. Huius nomen A. Maius ut adjectivum male legit apud Ephraemium in Caesaribus v. 8601 sqq. (p. 345. ed. Bonn.): Ἅμ' Ἰλλυρικῷ καὶ Δυῤῥαχίῳ πόλει, Ἔτι Πριλάπου, Πελαγονίας ὅλης, Κλεινῆς Ἀχρίδος, σελασφόρου καὶ Πρέσπης. Verum *nobilis* (σελάσφορος) tum non erat Prespa Bulgarorum, dudum sc. ignobilis. Deinde inter Prespam et Achridam desideramus Deabolin (Devol). Ergo Ephraemii ultima sic lege: Κλεινῆς Ἀχρίδος, Σελασφόρου καὶ Πρέσπης. Sic habebimus tres urbes, non duas.

**) Achridem et Lychnidum non diversas urbes fuisse, Byzantini crediderunt. Ephraemius v. 7669.: Ἀχρίδα καὶ Πρίλαπον (Pirlepe), Πελαγονίαν (Bitoliam). Idem v. 8091.: Πρέσπαν, Δεάβολιν, Ἀχρίδα, Ἀλβανὸν ἅπαν. Idem v. 9149.: Δι' Ἀχρίδος πέφθακεν Ἀλβανοῦ τόπον. Jam vero idem Ephraemius de eadem urbe Achride v. 8728 sq. haec habet: Λυχνιδὸν πόλιν ... Δεάβολιν καὶ Καστορίαν. Talia purismum scriptorum Byzantinorum circa Graecas voces spectant. Barbaricis urbium nominibus, id quod nemo notabit, uti revera debebant. Nonnumquam tamen veteribus vocibus utebantur, sc. ne antiquitatis plane obliti viderentur. Cantacuzenus tamen, puritatis studiosior aliis, fere semper Edessae nomine utitur pro Bodinis; bis tamen Bodinis. V. nos in Thessalonicensibus p. 308 sq. De Achridis et Lychnidi ταυτότητι adde subscriptionem episcopalem apud Mich. Lequienium in Oriente Christiano Vol. II. p. 287 sq.

nius in suo catalogo aliorum Bulgarorum, forsan borealium, episcopos Achridensi metropoli falso assignare videtur.

De Justiniana prima (Justiniani imp. patria) a Lychnido s. Achride distinguenda post Petri Wesselingii egregiam expositionem (itiner. Antonini p. 652 sqq.) si quid addere in animo haberem, acta agere omnibus viderer. Adeo vir egregius veterum commenta delevit. Est reapse Justiniana prima nil aliud, quam Turcarum urbs *Kostendil*, prope fontes Strymonis (Strumae), ubi ad Serbos meridionales et Maritzae (Hebri) fontes e Dardania transitur, coll. Thessalonica mea p. 246. Hadschi Chalfa in Rumelia et Bosnia p. 22. Ibi autem locorum, sc. in Dardania orientali, Justinianum imperatorem natum esse, nota res est, coll. P. Wesselingio ibid. Justinianae primae titulus metropolitanus cur Achridensi metropoli annexus fuerit, ejus rei causam nondum inveni. Erat fortasse is honor mere externus, sine re. Malim tamen sic statuere, ut quodam tempore Justinianae primae metropolis ad Achridam usque patuisse putem. Jta postero tempore, in honorem antiquitatis, utriusque metropoleos nomina, ut alibi, juxta ponebantur

Tempore Photianae synodi Bulgariae meridionalis dynastae christiani Achridem, ut sedem Graeci suorum metropolitae, elegisse videntur, licet Byzantino regno nondum isto tempore obnoxii, coll. Lequienio l. c. p. 291. Ultimorum seculorum dioecesin Bulgarorum Achridensem exponit idem Lequienius. *) Multum ea patuit. Erant enim partes ejus Lychnitidis lacus accolae; Lyncus veterum Macedonum; Eordaea vetus; Pelagonia vetus; Maedica (thracica), all. Sic fere inter Justinianam primam (Kostendil) et Adriam patuit. Namque Strumbitza ibi memoratur, quae vergit ad Strymonem fluvium; accedit Canina, Adriae apposita. Achridensem dioecesin quondam inter Axium (Vardarium) et Drilonem fl. locum habuisse, ex epistolis Theophylacti, tempore

*) Oriens Christ. l. c. p. 283.: „Achridae metropoli decem olim episcopatus suberant sexque insuper metropoles aliae. Hodie vero Achridenus septem metropolitas, totidemque episcopos sibi obnoxios numerat. Metropolitae sunt 1. *Castoriae* [Göl-Kesrje Turcarum]. 2. *Pelagoniae, quae nunc Bitalia* [Bitolia, Monastir] *dicitur, et Perleapi* [Prilapus Byzantinorum, Pirlepe Turcarum]. 3. *Edessae, quae hodie Bodena vel Bodana* [Vodina]. 4. *Corytzae* [Geordschae, infra urbem Devol] *et Selasphori* [Devol, ad initia fluvii Scombi]. 5. *Belegradorum* [Arnaút-Bieligrad] et *Caninorum* [juxta mare Adriaticum]. 6. *Tiberiopolis* sive *Strumnitzae* [initio ejus fluvii, qui in fluvium Strumam s. Strymonem ob occidente incidit]. 7. *Grebenorum* vel *Grebeni* [in Macedonia occidentali, coll. Leak. trav. in North. Gr. I. 302]. Episcopi vero: 1. *Sisanii* [mihi non constat]. 2. *Moglinorum* s. *Moglenorum* [juxta Edessam s. Vodina]. 3. *Moleschorum* aut *Moleschi* [Moleka]. Unus nunc Moglenorum et Moleschi episcopatus factus est. 4. *Presporum* [Prespa, ad lacum cognominem]. 5. *Dibrorum* [Dipre Sipre et Dibre Post]; uterque vero episcopatus in unum nuper evaluit. 6. *Citzaborum* [Critzovo juxta Pirlepe?] 7. *Corae* et *Mocrae* [Doiae et Mocri?].“

Alexii Comneni I., Bulgarorum archiepiscopi, didiceram (Opp. ed. Ven. T. 3. p. 671). Verum alibi talia diligentius exponam. Quaedam enim Lequienii mihi suspecta videntur.

Achridem imperante Alexio I Comneno (1081—1118) thema (provinciam) singulare fuisse, testatur Theophylactus, Bulgarorum metropolita, epist. XIV. (Opp. ed. Ven. Vol. III. p. 726.): *Τὸ γὰρ τῆς Ἀχρίδος* [adde *θέμα*], *πανσέβαστε ἡμῖν ἀντιλῆπτορ, εἰ μὴ ὑπὸ τῆς κραταιᾶς σου χειρὸς περιέποιτο, θᾶττον ἢ ἐλπίσαι ἐκ μέσης Βουλγαρίας οἰχήσεται. Μικρόν τε γάρ ἐστι καὶ πανάπορον καὶ ὀλιγελαίαν* [l. *ὀλιγηπελίαν*, virium defectionem] *νοσοῦν, πάντων θεμάτων οἰκτρότατον... Ἱκανῶς γάρ, ὡς ἔφην, οἱ ἐκβληθέντες τὴν τοῦ θεματίου μείωσιν ἐξειργάσαντο. Οὐ γὰρ Πελαγονία τὰ ἡμέτερα. ἀλλ' ἡ παροιμιασθεῖσα βραχεῖα Μύκονος.* In his metropolita pro suis adit majorem aliquem Byzantini imperatoris magistratum, huic puto regioni praesidentem, ut ne Achridensium regio, Pelagoniâ (agro superioris Tzernae s. Erigonis cum adjacentibus versus boream et orientem) multo minor minusque etiam fecunda, peditum nimio delectu ad ultimam inopiam redigatur.

Cui maiori themati (provinciae) Ocri (Achris) tum temporis, i. e. imperante Alexio I Comneno, attributa fuerit, id nondum, ut alia, constare videtur. Putem tamen, Achridam tum fuisse, ni semper, partem Thessalonicensis thematis, non Dyrrachini: namque eam cum Thessalonica urbe plus commercii, quam cum Dyrrachio, habuisse, significare videntur Theophylacti epistolae. Deinde maior episcopatuum Achridensium pars, si Lequienio fides habenda (Theophylactus pauca refert de suis suffraganeis), veteri Macedoniae assignanda est, non Illyrico.

De *Mocro*, Achridensis provinciae parte boreali, ejusdem Theophylacti verba dedi in praevia commentatione. *Cerameam* tabulae Peutingerianae eidem provinciae paulo inferius vindicabo. Hodiernam Achridem Pouquevillius illustravit in itinerario Graeco ed. II. libro VII. cap. VI. Pergo in Egnatia illustranda.

MUTATIO BRUCIDA M. XIX. *) Deinde itinerarium Hierosolymitanum, in quo solo haec mutatio legitur, sequentem locum addit: FINIS MACEDONIAE ET EPIRI. Sequitur in eodem: CIVITAS CLEDO (Lychnidus) M. XIII. Istum finem deinceps respiciam.

Ergo post Lychnidum iis, qui Macedoniam petebant, proxima mutatio *Brucida* fuit. Vocem corruptam esse, cum Petro Wesselingio non dubito. Is vero p. 607.: „An *Brugiada?* Urbem Macedoniae *Brygiadem* Stephanus memorat (a Brygis, gente eius regionis in Illyricum vergentis, ut credibile fit, appellatam).“ Haec Wesselingii

*) M. P. XIX., sc. ab antecedenti mutatione Parembole, itinere inverso. Itinerarium enim Hierosolymitanum a Macedonia ad Adriam ducit; reliqua itineraria ab Adria in Macedoniam.

opinio, si quid aliud, multam veri speciem prae se ferre videtur. Etenim Brygae revera ibi locorum sedebant, Dassaretiorum puto particula, vel etiam Lyncestarum, coll. Stephano p. 83. ed. Westerm.: *Βρυγίας* [lege *Βρυγιάς*], *πόλις Μακεδονίας. Τὸ ἐθνικὸν Βρύγιος καὶ Βρυγιεύς.* Idem ibidem: *Βρὺξ τὸ ἔθνος, καὶ Βρυγαί* [l. *Βρύγαι*]. *Εἰσὶ δὲ Μακεδονικὸν ἔθνος, προσεχὲς Ἰλλυριοῖς.* Hos Brygas a Lychnitide in Macedoniam strictioris sensus, i. e. in regionem supra Berröam (Cara-Verjam Turcarum), immigrasse puto, non aliter, ac Dassarenses (Liv. 45, 26.), prope Scodram (Scutarium, Scutari) sedentes, quos cum *Dassaretiis* (Liv. ibid.), Lychnidi accolis, eosdem esse puto, a borea versus meridiem progressi videntur.

De Phrygibus Illyrico-Macedonicis mutata in quibusdam repetere libet, quae nuper narravi in libro: Real-Encyclopaedie der classischen Alterthumswissenschaft, edente Augusto *Pauly*, Vol. I. p. 1183.: „*Bryges, Brygi*, eine nördlich von Berröa (Cara-Verja der Türken), in den sogenannten Gärten des Midas (Herodot. 8, 138. und dort Bähr) wohnende, vermuthlich aus dem benachbarten Illyrien eingewanderte, ungriechische Bevölkerung, die noch um die Zeit des Perserzuges unter Mardonius dort sass (Herodot. 6, 45.). Die Alten lassen einen Theil derselben in unbekannter Zeit nach Vorderkleinasien auswandern, und dort das Lydisch-phrygische Reich stiften (Herodot. 7, 74. Strabo 7, 3, 2. S. 295. Vergl. Dens. 10, 3, 16.). Die Macedonier sprachen ihren Namen *Βρίγες* aus (Herodot. 7, 74. Stephanus Byz. u. d. W. *Βρίγες*). Der letztere Geograph u. d. W. *Βρίγες* nennt (vielleicht aus Strabo 7, 3, 2.) diese macedonischen Phrygier *Thrazier*, wie in der That auch anderwärts im Altmacedonischen (zwischen dem Peneios und Axios), nebst Chalcidice, allenthalben viele Thrazier sassen; wenn anders nicht Macedonien in der vorgeschichtlichen Zeit überhaupt thrazisch war. Dann könnten die thrazischen Brigen des Stephanus auch Theile der Brigen um Berröa seyn, von denen einige, auf ihrer östlichen Auswanderung (nach Asiatisch-Phrygien), im europäischen Thrazien (östlich vom Strymon) zurückgeblieben wären. Zu diesen Macedonischen Brygen (Brigen) zähle ich namentlich auch die von Stephanus Byz. (u. d. einzelnen Worten) angeführten Macedonisch-Illyrischen Orte *Brygion* und *Brygias*, so wie die *Bryges* am illyrischen See Ocri.“ De his ita Stephanus Byz.: *Βρίγες, ἔθνος Θρᾳκικόν. Ἡρόδοτος ἑβδόμῃ* (cap. 74.)· „*οἱ δὲ Φρύγες, ὡς Μακεδόνες λέγουσι, καλέονται Βρίγες.*“ *Καὶ Βριγία ἡ Τρωϊκή, τουτέστιν ἡ Φρυγία, ἀπὸ Βρίγου τοῦ κατοικήσαντος ἐν Μακεδονίᾳ.* Herodoti locum (7, 74.) docte, ut assolet, Schöllius illustravit in suae Graeci scriptoris interpretatione theotisca p. 872.

Hierosolymitanus viator inter Brucidam (Brygiadem) et Cledum (Lychnidum) addit: FINIS MACEDONIAE ET EPIRI. In his Macedonia non vetustissimo quidem sensu intelligenda erit, sed eo, quo Philippi I. tempore intelligebatur. Is enim ad istum Illy-

rici terminum teste Diodoro Siculo 16, 8. regni Macedonici fines protulerat. Postea docti veteres Macedoniam cum Epiro et Illyrico Macedoniam dicebant, quia in istis regionibus (Epiro, inquam, et Illyrico) primo cum Macedonibus conflictati, postremo (ante Chr. 168.) hos ipsos sibi subjecerunt. Verum is usus loquendi privatus fuit, non publica auctoritate nitens. Illyricum et Epirum senatus Romanus cum suis imperatoribus Epirum veterem et novam nuncupabat.

In Epiro Hierosolymitani viatoris consuetudo Latina obtinet, quam modo memoravi. Etenim supra Lychnidum vetus Illyrici limes fuit (tempore Philippi I.), non Epiri.

Verum de *Finibus* Hierosolymitani viatoris diligentius aliis inquirendum esse videtur. Simillime enim in eodem fere Macedoniae tractu etiam Ravennas Anonymus habet 1, 9.: *Edessa, Cellis, Euriston, Ceraune, Istuba, Heraclea, Nicea, Praesidium, Fines.* Edessam Cellasque paulo inferius invisam. Pro forma *Euriston* tabula Peutingeriana *Euristo* habere videtur, de quo loco videatur Catancsichius ad Tabulam Peutingerianam Vol. I. p. 654. Docti volunt esse *Aestraeum*, quod mihi dubium esse videtur. Namque hoc Aestraeum, ut alibi docere memini (Thessalonica p. 314.), idem esse videtur cum oppido Bulgarorum Macedonicorum Strumitza, initio vallis fluvii Strumitza (minoris Strymonis), qui majorem Strymonem ab occidente petit. Corrupta forma *Ceraune* magis facit ad nostram disputationem. Eam sana lectione primus habet Tabulae Peutingerianae auctor: *Lychnido, Euristo, Ceramie* (*Ceramia*), *Heraclea.* Sequitur Anonymus Sancti Demetrii §. 196. (Acta SS. ad Octobr. VIII.): *Κρατῆσαι τὸν Κεραμήσιον κάμπον.* Situm loci non male aperit Georgius Pachymeres in Michaele Palaeologo 4, 32. (ed. Bonn. T. I. p. 335.): *Προςβαλόντες τῷ* (l. τῇ) *Ἀχριδῶν Κεραμέᾳ.* Haec igitur Ceramea inter Lychnidum (Ocri) et Heracleam Lynci (Pelagoniam, Bitoliam, Monasterium) quaerenda erit; incertum, quo loco. Docti apud Catancsichium (ad Tab. Peuting. Vol. I. p. 655.) varia hariolati sunt, quae repetere piget. Cerameam a figulorum fabricis nomen traxisse opinor, ut Ceramicum Athenarum etc. Haec viae Romanae pars, quatenus Tabulae Peutingerianae auctor cum Ravennate eam refert, cum via reliquorum itinerariorum Egnatia non prorsus eadem mihi esse videtur, quanquam maxime vicina e septentrione. Ravennatis Anonymi locus *Istuba* erit *Stobi* (in Pelagonia), non *Astapus* Paeonum. Id suadet Anonymi tenor narrandi. De *Nicea* (Nicaea) et *Praesidio* v. Nos deinceps.

Venio ad locum Hierosolymitani viatoris nomine FINIS MACEDONIAE ET EPIRI. Haec verba doctis idem esse videntur quod additamentum quoddam viatoris historicum de finibus Macedoniae veteris. Id ut haud nego, ita aliud subesse puto. Namque formae *Fines, ad Finem, ad Fines,* cett., sunt Romanorum voces propriae in ipsorum geographia, coll. Wesselingii indice itinerariorum s. vv. Unde veterem Macedoniae et Epiri (*Illyrici*) finem FINES a Romanis dictum existimo.

De finibus Macedoniae et Illyrici supra Lychnidum statuendis Strabonianus locus occurrit libro 7, 7, 4 (p. 322. ed. Casaub.): *Ἡ δὲ πρώτη* (prima Egnatiae sectio) *ἐπὶ Κανδαουΐας* *) *λέγεται, ὄρους Ἰλλυρικοῦ διὰ Λυχνίδου πόλεως καὶ Πυλῶνος, τόπου ὁρίζοντος ἐν τῇ ὁδῷ τήν τε Ἰλλυρίδα καὶ τὴν Μακεδονίαν.* Is locus *Πυλὼν* (*Portae,* dixerim) nomen proprium cujusdam stationis mihi fuisse videtur, in Pieria monte puto: an Ravennatis Anonymi *Fines?* Erantne angustiae a Philippo I munitae? Nihil ut alibi decerno: interrogasse satius habui.

SCIRTIANA M. P. XXVII. De voce v. Wesselingium ad itineraria p. 330. *Scirtarios,* Illyriorum stirpem supra Dyrrachium e borea, Plinius habet N. H. 3, 22. An hi in nostram Macedoniae partem (Lyncum) immigrarunt? Et *Scirtonas* etiam Ptolemaeus memorare fertur, ut Macedoniae accolas (*Σκίρτωνες πρὸς τῇ Μακεδονίᾳ*): Cellarius tamen, Wesselingius, Mannertus all., e quo Ptolemaei loco sua hauserint, non significarunt: certe in libro geographiae tertio, cap. 13., ubi talia exspectabam, Scirtonas non invenio. Cum loco quodam Turcarum *Istriga* s. *Istirga* recentiorum quidam Scirtiana veterum comparant (Reichardi orbis antiquus); quod mihi ut tot alia ambiguum esse videtur. Ipse enim hujus Istrigae situs incertus est.

Post urbem Ocri (Lychnidum) via Egnatia Pieriam montem petiit, eoque superato Bulgarorum urbem Resnam; hinc alia montium praerupta (Genusi initium) permeanda erant usque ad Bitoliam (Heracleam Lynci, Pelagoniam). Et hac viae parte Turcae etiamnunc utuntur. Alius vero et secundus nunc trames e Bitolia vallem Genusi petit; quem ab Egnatia ego prorsus distinguo. Namque vetus Romanorum via, relicto prope Patras Genuso, ad Lychnidum (Ocri) tendebat. **) Quae in antecedentibus de via nostra exposui, omnem veri speciem, *si* quid aliud, prae se ferre mihi videntur. Via enim, quae per Resnam ducit, est valde compendiaria, atque etiamnunc publica

---

*) Candaviam inter Candaviae stationem et urbem Lychnidum (Ocri) poni constat. Alia tamen suadet Ptolemaeus geogr. 3, 13 (p. 130. ed. Wechel.): *Ὁ δὲ Ἁλιάκμων ποταμὸς* (oritur) *ἀπὸ τῶν Καναλουΐων ὀρέων.* Ubi *Κανδαουΐων* legendum esse, nemo non videbit, coll. b. Odofr. Müllero in Macedonicis pag 6. not. 6. Idem vero addit: „Der Gebirgszug ist freilich durch den Genusus unterbrochen.“ Id falsissimum esse, doceri posse video. Genusus (Scombi) juxta Haliacmonem (Ienidsche-Karásu) oritur. Ille boream petit, hic meridiem; de quo videnda tabula geographica Franco-Galli Lapie, fol. VIII. Ergo Candavia omnia Genuso superiori et medio adjacentia, cum ipsa valle, spectat, non tantum ea, quae Clodiana et Lychnidum intercedunt.

**) De his v. Felicis Beaujour Voyage militaire cett. T. I. p. 204 sq. Verba ejus dedi in praevia commentatione p. 16. Trames Beaujourii, ultimo memoratus, idem ille est, quo Alexander M. usus est, cum Erigone (Tzerna) relicto Eordaïcum (Genusum) fluvium peteret, castellum Pelium (Geortscha) oppugnaturus. In voce *Geordscha* formam *Eordaeae* haud male servatam vides.

et primaria; deinde Byzantinorum et Turcarum imperatores in viarum publicarum munitione non multa novasse constat.

Nihilominus Leakio Britanno aliud videtur. Namque Lychnidum ab urbe Ocri distinguit, illamque fini paludis meridionali apponit, magisque etiam versus meridiem Patras collocat, quod posterius itinerariis repugnat. Quae omnia quo jure fecerit, ipse excusabit. Ita enim factum est, ut ipsam quoque Egnatiam multo magis meridionalem fuisse statuat, quam omnino concedi potest. Deinde a Lychnido sua tres Egnatiae sectiones usque ad locum Lynci Parembole statuit, sola diversitate puto numerorum in Itinerariis obtinentium s. motus s. seductus. Verum his itinerariorum diversitatibus non magis confidendum constat, quam ipsi adeo numerorum consensui. Etenim praeter itinerariorum millia passuum ipse locorum situs respiciendus est, deinde historicorum documenta.

NICAEA M. P. XXXIV. Eam itinerarium Antonini habet cum Tabula Peutingeriana, sed numeris diversis, et haec quidem alio tenore et ordine, quam quo Euristum (Curistum) et Cerameam habuit. A victoria quadam Macedonum reportata nomen traxisse puto. Nicaeam Illyriorum hoc loco spectari vult Surius apud Wesselingium. Ita in Lyncestide quoque locum Illyriorum, Nicaeam graece dictam, habebimus. De hac Nicaea tacet P. Wesselingius. Postremo Nicaeae tabula Peutingeriana duas aediculas appingit, ut Heracleae. Fuit igitur maioris momenti civitas. Novitium ejus nomen non constat, multo minus sedes.

MUTATIO PAREMBOLE M. P. XII. Romanos hinc sua *Castra* fecisse cum aliis puto: namque *παρεμβολή* Macedones dicebant, reliqui *στρατόπεδον* (castra). Fuit ea mutatio Heracleae satis vicina. Aliam mutationem Parembolen etiam Philippopolis Thraciae habuit (Itinerar. Hierosolymitanum p. 568. ed. Wesseling.).

HERACLEA M. P. XI. De ea optime Wesselingius ad itineraria p. 319 sq.: „Tu Heracleam in Lyncestide intellige ex Strabone l. VII. p. 323., *) quam modo Heracleam Pelagoniae, modo Lyncestidum appellant. Concilio Constantinopolitano sub Justiniano *Benignum Heracleae Pelagoniae* scribendo adfuisse, subscriptio testatur... Dionysius *Heracleae Lyncestidum* concilii Chalcedonensis pars fuit. Nimirum Heraclea haec in confinio Pelagoniae et Lyncestidis erat posita; quam ob causam nunc huic, nunc illi tribuitur. *Πελαγονία* Hierocli [p. 641] dicitur, Nicetae Choniatae [in Manuele Comneno 2, 6. 7, 5] et aliis; immo Livio 45, 29. **) et Dexippo [apud hunc nil de Pelagonia invenitur], qui IV Macedoniae caput faciunt."

*) Strabo l. c.: *Ἐκεῖθεν* (a Pylone) *δ' ἐστὶ* (via Egnatia) *παρὰ Βαρνοῦντα διὰ Ἡρακλείας καὶ Λυγκηστῶν καὶ Ἐορδῶν εἰς Ἔδεσσαν κ. τ. λ.* Idem p. 326.: .. *Δασσαρετίους· πρὸς δὲ τούτοις Λυγκησταί τε καὶ Δευριόπες καὶ ἡ τριπολῖτις Πελαγονία καὶ Ἐορδοὶ κ. τ. λ.* In Strabonianis voces *Ἡρακλείας καὶ Λυγκηστῶν* idem sunt quod *Ἡρ. καὶ τῶν ἄλλων Λυγκηστῶν.*

**) Liv.: *Quartae* (regionis Macedonicae urbem principalem) *Pelagoniam fecit* (consul Romanus). Idem cap. 30.: *Quartam Eordaei et Lyncestae et Pelagones incolunt.*

His, quae Wesselingius bene cum aliis perspexit, Leakius Britannus adversatur, more suo numeris Itinerariorum nimis confidens. Ergo vir doctus in itinerario Graeciae borealis Vol. III. p. 281.: „The disagreement of numbers in the several Itineraries renders it difficult to deduce from them the exact position of any of the places on the road between Lychnidus and Edessa; the only one of any importance was Heracleia, the chief town of the province of Upper Macedonia, called Lyncus or Lyncestis. Heracleia was distant from Lychnidus about 46 M. P., from Edessa 64, — total from Lychnidus to Edessa 110; which, compared with the 55 G. M. of direct distance on the map, gives a rate of 2 M. P. to the horizontal G. M., not an unreasonable rate in itself, as the road is in great part mountainous, nor as compared with the rate on the level road from Edessa to Thessalonica, which is 1. 4. M. P. to the G. M. According to the proportional distances, Heracleia stood not far from the modern town of Filúrina, at about 10 G. M. direct to the southward of Bitólia, which is now the principal town in that part of the country, and occupies the site of the ancient Pelagonia, thus agreeing in reference to the supposed position of Heracleia of Lyncestis, inasmuch as the ancient authorities show that the Lyncestae were situated to the southward of the Pelagones, and between them and the Eordaei, who appear to have occupied the country of Ostrovo and Sarighioli."

Quae hoc loco Anglus receptae doctorum sententiae opponit, ea non alium fontem habent, quam itinerariorum circa numeros discrepantiam. Alios scriptores, ut alibi, Leakius non inspexit, quod maxime valet de Joannis Cinnami testimonio gravissimo, sc. historiarum libro 3, 17. (p. 127. ed. Bonn.): *Ἐν Ἡρακλείᾳ .. τῇ Μυσῶν,* *) *ἣν Πελαγονίαν τινὶ γλώττῃ κατακολουθοῦντες Ῥωμαῖοι* (Byzantini) *νῦν ὀνομάζουσιν.*

Una eademque veteris Macedoniae urbs duplex nomen habuit, non aliter, ac

*) Hi Mysi secundum usum loquendi Byzantinorum fuere Bulgari, atque sunt etiamnunc. De his videatur Hadschi Chalfa in Rumelia et Bosnia p. 36.: „Gerichtsbarkeiten, welche zum Sandschak des Kapudan Pascha gehören: *Toli Monastir* [Bitolia, Betolia], zwischen *Filorina* [Flurina, Florina], *Pirlipa* [*Prilapus* Byzantinorum], *Persepe* [bulgarice Prespa] *und Ochri* . . *Die Einwohner sind Bulgaren* ... *Das Schloss ist verwüstet. Die Südseite ist ein waldiger Berg, und die Vorderseite ein weites Feld. Von den Bergen fallen viele Bäche, welche die Viertel der Stadt und dann die herumliegenden Felder bewässern. Das berühmteste Erzeugniss dieser Stadt ist Baumwolle.* Idem ibidem (de Filorina): *Filorina* (Florina), *zwischen Monastir, Kesrje* [Castoria] *und Ostrova, am östlichen Saume des Berges Monastir.. Der Fluss von Monastir* [Erigon, Tzerna] *bewässert die Gärten Filorina's.* Idem ibidem: *Von Filorina führet ein sehr beschwerlicher Felsweg hierher* [Castoriam Byzantinorum, Celetrum Macedonum, Gölkesrje Turcarum] *herab. Die Berge werden von einem von Serviern und Walachen gezeugten Stamme bewohnt.*

hodie apud Arnaútas, Bulgaros, Vlachos, Graecos, Turcas idem locus diversissimis nominibus utitur.

Quaenam natio pristino aevo Pelagoniae nomine usa sit, quaenam Heracleae, difficile dictu videtur. Certe Pelegones Macedonici apud Homerum (Il. 21, 159) occurrunt. Pauci vero Graecorum (Strabo, Ptolemaeus, Malchus, Hierocles) Heracleam nuncupant, Byzantini scriptores tantum non omnes Pelagoniam. Is usus Romanis fortasse debetur, qui (coll. Livio supra memorato) caput quartae partis Macedonum Pelagoniam dicebant, non Heracleam. Ultima (Graeca) forma Macedonas Graecos usos puto; fuit autem Hercules inter deos patrios Temenidarum. Eordaeam, Lyncum, Pelagoniam Livius quartae regioni assignat. Ex his Pelagoniam potiorem et ampliorem fuisse autumo; unde hoc nomen in urbem quoque principalem transiit, quamquam ea proprie Lynci erat, non Pelagoniae.

Lyncum (Lyncestida) inter Barnuntem montem (in vetustissima Pieria, prope Lychnidum) et Filorinam pono: ita fuit ab occidente Pelagoniae provinciae. Eordaei inter Edessam (Vodina) et Filorinam quaerendi sunt.

De arce Heracleae egi in praevia commentatione, ubi Gothorum expeditionem Illyricam enarravi. Ascensus ibi in montes Lyncestidis asperrimus esse videtur.

Medio aevo Heraclea (Bitolia) magnum momentum habuit. Ibi enim viae inter Illyricum, Serbiam et Macedoniam coëunt, coll. Niceta in Manuele Comneno 2, 6. (p. 119. ed. Bonn.): *Ἀπαίρει μὲν* (Manuel Comn. imperator) *ἐκ τοῦ Αὐλῶνος .. εἰς δὲ Πελαγονίαν ἀφιγμένος .. κατὰ Σέρβων ἔγνω μεταθέσθαι τὸ πρόθυμον .. καὶ δὴ τὸ εὔοπλον ἀπολαβὼν τοῦ στρατεύματος .. τὴν Σερβίαν εἴσεισι.* Huius situs commoda multo minus in Florinam cadunt (eam cum Heraclea Leakius eandem esse putat), quam in Bitoliam (Monasterium).

Veteres quasdam Heracleae (Bitoliae) inscriptiones Böckhius edidit in thesauro Inscriptionum Graecarum Nr. 1999—2066.; ex iis Graecam civitatem fuisse, cognoscitur. Numos Graecos, qui Heracleae Sinticae tribui solent (Mionnet. descr. de médaill. antiques, Vol. I. p. 476 sq.), nostrae Heracleae tribuerim, non Sinticae (prope Strymonem), quae fuit ob locorum situm multo minoris momenti; quamquam utrique Heracleae signa civitatis (aediculas) appingit tabula Peutingeriana. Hierosolymitanus vero viator nostram urbem *civitatem* dicit. Et haec quidem de Heraclea. *)

MUTATIO MELITONUS M. XIV. (post Heracleam). Eam solum itinerarium Hierosolymitanum habet. De ea bene P. Wesselingius p. 606.: „Nomini mutationis conjectura fortasse lucem adferet, quanquam non admodum certe. Locus alendis apibus

*) De Heraclea nostra v. quoque Mannertum Vol. VII. p. 482 sqq. In indice episcoporum Heracleae vera falsis Lequienius more suo miscet (Oriens Christ. Vol. II. p. 81 sqq.). Nostram Heracleam cum Sintica is quoque vir doctus confudit, qui indices Dexippi, Malchi cett. confecit (ed. Bonn. p. 622.).

destinatum *μελιττῶνα* vocant. Varro de re rust. 3, 16.: *Dic igitur, inquit, ubi et cujusmodi facere oporteat alvearium, ut magnos capiam fructus? Ille: μελιττῶνας ita facere oportet, quos alii μελιττοτροφεῖα appellant, eandem rem quidam mellaria.*" Numeri milliarium, si fides illis habenda est, fere in hodiernam *Florinam* cadunt, quam a floribus nomen traxisse mihi verisimile est; non aliter atque Anthemus regio e meridie Thessalonicae. Et vide, ne hodiedum ibi mellificatio exerceatur, ut juxta Thessalonicam (ex oriente) in veteribus itinerariis locus *Melissurgus* occurrit, qui nomen et artem mellificandi etiamnunc tenet, coll. Leakio in itinere Graeciae borealis Vol. III. p. 461.: *On the road from Thessalonica to Apollonia of Mygdonia, a Melissurgi occurs in two of the Itineraries: this place still preserves its ancient name in the usual Romaic form of Melissurgús, and is inhabited by honey-makers, as the word implies. It was* 20 *or* 21 *M. P. from Thessalonica.* Locus Melitto, *Μελιττὼν* (sic legendum videtur), Lyncestidis est, ut ipsa Heraclea. Et Florina, a qua Melittonem parum differre puto, in planitie Heracleensi situm habet, ubi, e meridie Bitoliae (Heracleae), unus et alter rivus in Tzernam (Erigonem Macedonum, Kutschuk-Karasou Turcarum), e borea venientem, illabitur. Tzernam autem ab Erigone non diversam esse, omnes nunc credunt, estque manifestissimum e sequenti Cedreni loco (T. II. p. 460. ed. Bonn.): *Πέμψας δὲ καὶ* (Basilius Bulgaroctonus) *στρατιὰν, χειροῦται τὸ φρούριον Πριλάπου* (Perlepe) *καὶ τοῦ Στυπείου* (Stobi?). *Ἐκεῖθεν καταλαμβάνει τὸν Τζερνᾶν* (l. *Τζέρναν*) *λεγόμενον παταμὸν, ὃν σχεδίαις καὶ θυλάκοις πεφυσημένοις διαπεράσας, ἐπάνεισιν εἰς τὰ Βοδηνὰ* (Vodina, Edessam), *κἀκεῖθεν τῇ δ' Ἰανουαρίου μηνὸς* (IX. Januarii) *ἦλθεν εἰς Θεσσαλονίκην.* Inter Prilapum et Edessam non alius maior fluvius, ratibus et utribus superandus, reperitur, quam Erigon Ptolemaei, all.; *) itaque Erigon a Tzerna Bulgarorum discerni prorsus nequit.

*) Geogr. 3, 13.: *Καὶ* (sc. *ἄρχεται*) *ἀπὸ τῶν ὑπὸ Δαλματίαν ἀφ' ὧν* (l. *ὀρῶν*) *ὁ ποταμὸς καλεῖται* (l. *ὃς καλεῖται*) *Ἐρειγώνων* (l. *Ἐριγὼν*). De Erigone in Axium illabente legatur Strabo 7, 7 (p. 327): *Ὁ δὲ Ἐρίγων* (l. *Ἐριγὼν*) *πολλὰ δεξάμενος ῥεύματα ἐκ τῶν Ἰλλυρικῶν ὀρῶν καὶ Λυγκηστῶν καὶ Βρυγῶν καὶ Δευριοπίων καὶ πλειόνων, εἰς τὸν Ἀξιὸν ἐκδίδωσι.* Ibi *πλειόνων* mihi idem est, quod *ἄλλων πλειόνων*; et Guarinus sic Strabonem interpretatur. Namque *ἄλλος* ita saepissime omittitur. Ergo non *ἄλλων πλειόνων* emendandum est. Ceterum Coraes pro *πλειόνων* legit *Πελαγόνων*; Deuriopas autem Strabo a Pelagonibus distinguere videtur. E Strabonis loco bene etiam intelligitur, Tzernam ex Eordaea nil fere aquae accipere, sed e Lynco et Pelagonia; deinde Eordaïcum Arriani fluvium plane distinguendum esse ab Eordaea Macedonica. De Tzernae affluentibus v. imprimis tabulam geographicam Franco-Galli Lapie, fol. VIII. Bevum flumen (Liv. 31, 33) cum Müllero (Macedon. p. 17. not. 47) Tzernae valli assigno (erat enim Lynci fluvius, Liv. l. c.): Illyricum vero locum, nomine Beva, apud Scombi (Genusum) fluvium prope Scampa invenio (Lapie, fol. VII.).

Relicta Lynco, pervenimus ad Eordaeos. *) Ibi occurrit MUTATIO GRANDE M. XIV (itinerar. Hierosol.). Hanc ignorare me cum P. Wesselingio confiteor. Vox omnem corruptelae speciem prae se fert, velut supra, alio Egnatiae loco, pro *Candavia* legebatur corruptum *Grandavia*. Hanc mutationem ibi fere quaero, ubi montes conscenduntur, e quorum meridie Ostrova Bulgarorum sita est, cum lacubus et rivis quibusdam, qui deinde, ut alii, infra Vodina (Edessam) Ludiam flumen faciunt.

MANSIO CELLIS M. XVII. Sic itinerarium Hierosolymitanum. Reliqua itineraria habent M. P. XXXIV., XXXIII., XLV. Haec scil. antiquitatis monumenta quasdam intermedias stationes praetermittere videntur; quanquam vel sic inter numeros eorum magnus dissensus conspicitur. In sede Cellarum constituenda iterum Hierosolymitano viatore utor, cujus index omnium uberrimus est. Is ergo post Melittonem (Florinam) ponit Cellas, discrimine millium XVII. Post multas dissentiendi occasiones tandem aliquando cum Leakio consentire mihi licet, qui in sua tabula geographica Graeciae borealis Cellas ibidem ponit, quo nunc occurrit Ostrova Bulgarorum, initio rivorum quorundam et lacuum, e quibus paulo inferius Ludias fluvius, in sinum Thermaeum effluens, efficitur. Alia sedes Cellis vix unquam assignari poterit. Ostrovae mentio (Leakiana tabula falso habet *Ostova*) inde a Bulgarorum debellatione, initio seculi XI facta, haud rara est apud scriptores Byzantinos, nomine Ostrobus s. etiam Strobus;**) unde majoris momenti civitatem Bulgarorum fuisse puto; id quod etiam Hierosolymitanus viator suadet, qui Cellas mansionem dicit, non mutationem. Omnis autem vetus Macedonia, inter Axii (Bardarii) fontes et sinum Thermaeum sita, medio aevo vere Bulgarica fuit, non Graeca, coll. prae aliis Cedreno; atque hodiedum incolae tantum non omnes Bulgari sunt, pauciores Serbi, Vlachi, Arnaútae; rarissimi omnium Graeci.

Ostrovam viatores eruditiores neglexisse videntur. De situ ejus ita Turca Hadschi Chalfa in Rumelia et Bosnia p. 99.: „Ostrova, zwischen den Gerichtsbarkeiten von *Vodina*, *Filorina*, *Dschuma-Basár*, *Lanka*; 13 Tagereisen von Konstantinopel." Apud Hieroclem (p. 638) est Ἔδεσσα, Κέλλη; quod ultimum Κέλλαι legendum erit. De monachorum cellis, ut nominis causa, Du Cangius cogitat (ad Annam Comnenam lib. V. p. 300); quod recte improbat P. Wesselingius ad itiner. p. 606. Cellae, Romanorum nomen, aliquam eorum coloniam significare videntur; fortasse etiam antecedens Florina: Cellas autem in itinerariis non paucas habemus, ubi christianorum monachorum latibula nondum significari poterant. De ultimis v. Petrum Wesselingium in indice urbium locorumque etc. Cellas Erigoni Mannertus apponit, id quod omni itinerariorum tenori adversatur. Anne his Romanorum Cellis, Bulgarorum Ostrovae, respondet Macedonum vetus Arnissa (Thuc. 2, 128)? Leakio et mihi hoc probabile visum est, collata hac dissertatione p. 22. De Cellis nostris nil, quod sanum dici possit, Cantancsichius congessit ad Tabulam Peutingerianam Vol. I. p. 651.

*) Stephanus Byz.: Ὀρδαία, πόλις Μακεδονίας. Τὸ ἐθνικὸν Ὄρδοι. Λέγονται καὶ Ὀρδαῖοι, ὡς Νίκανδρος. Hos Ordos (Ordaeos) ab Eordaeis non diversos fuisse cum Berkelio statuo ad Steph. Byz. Fortasse lingua popularis Ordaeos pro Eordaeis dixit. Num hi Ordaei Illyrico an Macedoniae tribuendi sint, equidem non definio. Stephani vox πόλις idem erit, quod *regio*, more apud hunc auctorem s. ejus epitomatores (corruptores) consueto.

**) Anna Comnena 5, 5 (ed. Bonn. Vol. I. p. 242). Georgius Acropolita cap. 46., ubi pro Στρόβον legendum Ὄστροβον. Idem 49 (ubi Ostrobi s. Ostrovae lacus memoratur). Ephraemius in Caesaribus v. 8596. 8697 (ubi iterum Ostrobi lacus). Georg. Pachymeres in Michaele Palaeologo 2, 11., ubi pro Βόστρον lege Στρόβον (Ὄστροβον). Cantacuzenus 4, 19. Ostrovae situs tum ob Ludiae vallis initium, tum ob ascensum ad Erigonem fluvium momenti haud levis esse videtur.

Antequam in Eordaeorum terra ad Edessam accedo, crucis cujusdam geographorum mentio habenda videtur, et quidem maximae. Est locus *Diocletianopolis*, de qua Itinerarium Antonini Augusti (p. 330. ed. Wessel.) sic habet: EDESSA M. P. XXXII. DIOCLETIANOPOLIS M. P. XXX. THESSALONICA M. P. XXIX. Ubi haec Diocletianopolis quaerenda est? Certe non inter Edessam et Thessalonicam: ibi enim alias stationes intercurrere constat, non Diocletianopolin. Ergo fortasse a latere, occidentali puto, Edessae. Verum inspiciamus Wesselingii expositionem. Is ergo, postquam veram lectionem (*Diocletianopolis*) bene, ut assolet, revocavit, ita pergit (p. 330): „Id solum dubium est, quaenam haec Diocletianopolis? Hierocles pariter (p. 642) ac Procopius (aedific. 4, 3) hoc nomine urbem in Thessalia habet, cujus nulla hic potest esse ratio, utpote longius ab Edessa et Thessalonica semotae: memorat alteram Hierocles (p. 330) in Thracia sub Philippopoli, quae si nostra sit, oportet iter in Thraciam deflectat, et post deinde in Macedoniam se vertat. Si cui tamen ad credendum id difficile videatur, praestabit, itinerario fidem addicere, et tertiam hoc cognomine urbem in Macedonia fuisse arbitrari: *infinita* illa *cupiditas aedificandi*, qua Diocletianus tenebatur, quamque Lactantius (de mortibus persecutorum cap. 7) notavit, haud invalidum huic opinioni robur addet." Ita caute, ut solet, Wesselingius. Verum ego veterum verba repetam. Ergo Hierocles p. 642.: Καισάρεια, Διοκλετιανούπολις, Φάρσαλος κ. τ. λ. Procopius l. c. (Opp. ed. Bonn. T. III. p. 273): Πόλις δὲ ἦν τις ἐπὶ Θεσσαλίας, Διοκλητιανούπολις ὄνομα, εὐδαίμων μὲν τὸ παλαιὸν γεγενημένη, προϊόντος δὲ τοῦ χρόνου βαρβάρων οἱ ἐπιπεσόντων καταλυθεῖσα καὶ οἰκητόρων ἔρημος γεγονυῖα ἐπὶ μακρότατον· λίμνη δέ τις αὐτῇ ἐν γειτόνων τυγχάνει οὖσα, ἣ Καστορία ὠνόμασται. Καὶ νῆσος κατὰ μέσον τῆς λίμνης τοῖς ὕδασι περιβέβληται. Μία δέ τις εἰς αὐτὴν εἴσοδος ἀπὸ τῆς λίμνης ἐν στενῷ λέλειπται, οὐ πλέον ἢ ἐς πεντεκαίδεκα διήκουσα πόδας. Ὄρος δὲ τῇ νήσῳ ἐπανέστηκεν ὑψηλὸν ἄγαν, ἥμισυ μὲν τῇ λίμνῃ καλυπτόμενον, τῷ δὲ λοιπῷ ἐγκείμενον. Διὸ δὴ ὁ

βασιλεὺς (Iustinianus) *οὗτος τὸν Διοκλητιανουπόλεως ὑπεριδὼν χῶρον, ἅτε που διαφανῶς εὐέφοδον ὄντα καὶ πεπονθότα πολλῷ πρότερον, ἅπερ ἐῤῥήθη, πόλιν ἐν τῇ νήσῳ ὀχυρωτάτην ἐδείματο, καὶ τὸ ὄνομα, ὡς τὸ εἰκὸς, ἀφῆκε τῇ πόλει.* Retuli verba Antoniniani Itinerarii, Hieroclis, Procopii. Itinerarium illud bis habet viam inter Dyrrachium et Thessalonicam, quanquam semel tantum (p. 330) Diocletianopolin memorat, priori loco (p. 319) sic habens: EDESSA, PELLA, THESSALONICA, omissa Diocletianopoli. Hierosolymitanum Diocletianopolin ignorat. Jam quo jure inter Edessam et Thessalonicam auctor Antoniniani pro Pella Diocletianopolin intruserit, difficile intellectu est. Mannertus (Geogr. der Gr. u. R. VII. 479), neglecta Wesselingii cautela, talia credulus repetit his verbis: „Aus einer Stelle des Itin. Ant. (p. 330) wissen wir, dass die Stadt (Pella) neben ihrem eigentlichen Namen auch die Benennung D i o c l e t i a n o p o l i s annahm, welchen sie aber bald (?) wieder verlohr.“ Inter Edessam et Thessalonicam 15 leucae intercedunt; *) unde istud spatium unam et alteram Diocletianopolin capere poterat. Num vero Pellae nomen in Diocletianopoleos formam vel per breve tempus abiisse quis credet, nisi aliis scriptorum testimoniis edoctus?

Pergo ad Hieroclem. Is Diocletianopolin inter medias urbes vere Thessalicas habet, cui rei ego non repugno. Erat enim Diocletianus imperator aedificandi insatiabilis; et poterat Thessalicorum oppidorum unum et alterum, pristino nomine abjecto, novum eligere, in honorem sc. Diocletiani.

Verum Procopius inspiciatur, deinde doctorum viatorum itineraria. Ille igitur Diocletianopolin, quam Thessaliae assignat, insulae s. peninsulae impositam narrat. Paludem hujus insulae Castoriam dicit; a tergo urbis (castelli) montem quendam praeruptum memorat. Urbi Diocletianopoleos nomen non abstractum ab Iustiniano imp. addit, his verbis: *καὶ τὸ ὄνομα, ὡς τὸ εἰκὸς, ἀφῆκε τῇ πόλει.* **) Jam vero Thessaliam urgebunt eruditi lectores, a Procopio memoratam. Scio equidem. Contra ex illis equidem quaero: lacumne Thessalia (i. e. inter Peneum et Spercheum) cum insula (peninsula) habuit? Lacus Thessaliae unicus est Böbeis, absque insula cum monte praerupto. Nessonis autem, inter Larissam et Tempe, est stagnum, non palus. Hinc Procopii Castoria alio nos ablegat, sc. in Macedoniam veteris sensus. Ibi revera urbs Castoria hodiedum invenitur, cum lacu cognomine, in quem, si quid aliud, Procopii narratio de insula lacus Castoriae cadit. Videatur Leake, travels in Northern Greece Vol. I. p. 323 sqq.: .. *The lake of Kastoria .. The town appears on the opposite*

*) Beaujour, Voyage milit. T. I. p. 205.

**) I. e. *Urbem vetus nomen retinere sivit*, sc. reveritus Diocletianum. Is loci sensus esse videtur. Aliter tamen interpretatio latina: *S u o q u e, ut par erat, donavit nomine.* Quanquam sic desiderabatur *τὸ α ὑ τ ο ῦ ὄνομα*, et *ἀφῆκε* hoc contextu esse poterit *sivit*, *permisit*, *concessit* (sc. *non mutando*).

side, build on an isthmus, which connects a high rocky peninsula with the north-western shore. The peninsula extends into the middle of the lake . . . Kastoria (*Καστωρεία*), *or, according to the vulgar transposition of the accent in this termination, Kastoriá, contains about 600 families . . The lake of Kastoria is reckoned a six hours' ride of circumference, but does not appear to me to be above six miles long and four broad. The peninsula is near four miles in circumference, and the outer point is not far from the centre of the lake. The present fortification of Kastoria consists only of a wall across the western extremity of the isthmus, which was built in the time of the Byzantine Empire, and has a wat ditch, making the peninsula an island. The wall has been slightly renewed by the Turks, who keep et well whitewashed, which among them often serves instead of a repair. In the middle of the wall stands a square tower, through which is the only entrance into the town. A parallel wall, flanked with round towers, which in Byzantine times crossed the peninsula from shore to shore, and excluded all the eastern part of it, although now in ruins . . The remainder of the peninsula eastward of the Greek quarter is a high rock . .“* De Castoria reddidi Angli Leakii descriptionem: is autem in hac Macedoniae parte pro teste oculari habendus est. Accedit Hadschi-Chalfa in Rumelia et Bosnia p. 97.: „*Kesrje* (Gölkesrje, d. i. Kesrje am See, Kastoria), zwischen Horpischta, Bilischta, Filorina und Persepe, hart am Ufer eines Sees. Es hat ein Schloss, eine Brücke . . .“ Anna vero Comnena libro VI, 1. (Tom. I. p. 269. ed. Bonn.) non aliter ac reliqui Castoriae locum sic describit . . *τὴν Καστορίαν . . ἔστι δὲ θέσις τοῦ τόπου τοιαύτη. Λίμνη τίς ἐστιν ἡ τῆς Καστορίας, ἐν ᾗ τράχηλος ἀπὸ τῆς χέρσου εἰσέρχεται, καὶ περὶ τὸ ἄκρον εὐρύνεται, εἰς πετρώδεις βουνοὺς ἀποτελευτῶν. Περὶ δὲ τὸν τράχηλον καὶ πύργοι καὶ μεσοπύργια ᾠκοδόμηνται κάστρου δίκην, διόπερ καὶ Καστορία* *) *ὀνομάζεται.* Ex his scriptorum testimoniis lectores eruditi facile, ni fallor, intelligent, Procopium non aliam urbem significasse, quam quae Castoria (Celetrum Macedonum) dicitur. Quare vero Diocletianopolin Graecus inter Thessalicas urbes, quas Justinianus reparavit, recensendam putavit, non inter Macedonicas? Procopius ipse, vel librarius quidam, Diocletianopolin falso loco posuit, paulo inferius collocandam, ubi de Pallene Macedonica loquitur. Quod si cui non probabitur, is a Procopio duplicem **) usum loquendi confu-

*) Latinorum *Castra*, siquidem antea locus noster ita dicebatur, in formam *Castoria* mutare non opus habebant Byzantini. Namque *κάστρον* est vox Byzantina. Ergo alia *Castoriae* causa quaerenda erit. Anne ibi *Castores* celebantur, qui etiam *Ἀνάκτορες* dicebantur? Et Anactoropolin urbem juxta Strymonem inveni, quod alio hujus dissertationis loco ostendam.

**) Idem Procopii caput magna lacuna foedat. Graecus absoluta Thessalia cum reliqua Graecia ad Euböam insulam transit (Opp. ed. Bonn. Vol. III. p, 275.). Ibi de ponte loquitur, qui Euboeam et

sum statuet, veterem et novitium. Macedonia enim jam medii aevi initio Thessalia (propter Thessalonicam) dicebatur, quod ego larga exemplorum segete congesta in Thessalonicensibus meis docui pagg. 11. (not. 19.) 30. 40 sqq. Ergo noster locus primo Celetrum dicebatur; dein Diocletianopolis; hinc fortasse Justinianopolis; postremo e lacu cognomine Castoria. De rebus Castoriae praeter Annam conferatur Georgius Acropolita 49. 67. 80. Ephraemius in Caesaribus vv. 3500. 3503. 8691. 8729. 9148. 9378. Georgius Pachymeres in Michaele Palaeologo 2, 11. (Vol. I. p. 107. ed. Bonn.). Nicephorus Gregoras 2, 8. (Vol. I. p. 48. ed. Bonn.). Cantacuzenus 1, 54.: *Καστορίας .. ὀχυρωτάτης οὔσης διὰ τὸ πανταχόθεν περικλύζεσθαι τῇ λίμνῃ.* Idem deinde saepius ejus nomen repetit, coll. indice editionis citatae.

Relicta Diocletianopoli, ad lacum Ostrovae (*Cellarum*, puto) recurro, ut quasdam tabulas geographicas scriptorum recentiorum, deinde alios scriptores emendem. Ita enim Cedrenus historiarum compendio (Ed. Bonn. Vol. II. p. 453.): *Φρούριον δὲ τὰ Βοδηνά, ἐπὶ πέτρας ἀποτόμου κείμενον, δι' ἧς καταῤῥεῖ* *) *τὸ τῆς λίμνης τοῦ Ὀστροβοῦ ὕδωρ, ὑπὸ γῆς κάτωθεν ῥέον ἀφανῶς, κἀκεῖσε πάλιν ὑποδυόμενον.* Byzantinis ea loca, ubi fluvii lacusque terram subeunt, brevique post resurgunt — *κατάβοθρα* novitii dicunt — non incognita fuisse puto; et his *καταβόθροις* nil frequentius quam in fluviorum quorundam Moreae (Peloponnesi) alveis, de quibus videatur tabula Franco-Gallorum Moreotica. Neque aliter Cedrenus cum Glyca intelligendus esse videtur. Verum signa talium *καταβόθρων* non habent tabulae geographicae Lapiei, Leakii, Mülleri. Uno enim tenore aquas ab occidente Edessam (Vodinam) petere dicunt. Ii docti, num Cedrenus cum Glyca veram locorum naturam descripserit, quaerere debebant.

Eam Egnatiae partem, quae Vodinam et Florinam intercedit, novitii homines alio loco collocant, quam veteres. Nostri geographi locum Castranitza magno spatii

terram continentem jungit. Ultima Procopii verba haec sunt: *ἑνός τε ξύλου ἐπιβολῇ καὶ ἀφαιρέσει καὶ πεζεύουσι καὶ ναυτίλλονται* (Euböenses). Statim sequitur: *ἐντὸς καθειργμένην καλοῦσι Παλλήνην* (*isthmo a terra continenti seclusam Pallenen vocant*, i. e. *peninsula est Pallene*). Sole clarius est, Procopii caput tertium isto loco misere esse mutilatum. Jam post eam narrationem, quae Pallenen cum Potidaea (Cassandria) ab Justiniano munitam esse tradit, haec sequuntur: *ταῦτα μὲν οὖν ἐν πράξεσιν αὐτῷ ταῖς ἐπὶ Μακεδονίαν* (l. *Μακεδονίας*) *διαπεπόνηται.* Ergo Procopius in antecedentibus de unius et alterius Macedonicarum urbium reparatione locutus est, non tantum de Potidaeae.

*) Hunc locum Cedreni ad verbum repetit Glycas annalium parte IV. (ed. Bonn. p. 576.), ubi Bekkerus Glycae vocem *κατέῤῥει* emendare debebat in formam *καταῤῥεῖ*. Ceterum lectorum summo incommodo Cedrenum in libros et capita Bekkerus non divisit, Glycam ne in capita quidem. Quanto meliora cum hic, tum alibi praestat Annae Comnenae nuperus editor atque restaurator, Schopenus Bonnensis!

dispendio infra Ostrovam, e meridie, poni volunt, ubi nunc via publica Turcarum conspicitur. Iidem deinde lineam rectam, boreali fere itinere, repetunt, quae tendit Edessam. Ita vero ab Egnatiae tenore admodum aberratur. Decernent alii, veteresne hoc jam viae tenore usi sint, nec ne. An nostrum (Turcarum) aevum talia mutavit? Viatores eruditiores (Cousinerius cum Felice Beaujour, et Leakius) ultra Edessam omnino non progressi videntur. Talia Turcarum exercitibus pervestiganda sunt, non eruditis.

Lyncum et Eordaeam (terras inter urbes Ocri et Vodina) medio aevo *Moglena* dictam esse, Mannertus refert in Geogr. der Griechen und Römer Vol. VII. p. 486. his verbis: „Die beiden Landschaften Lyncestis und Eordaea tragen bey den Byzantinern des Mittelalters den Namen *Moglena*, auch *Landschaft der Mogleni*, welchen sie ohne Zweifel von den Bulgaren erhielten.“ Mannertus suos ipse testes ita citat: „Cedrenus T. II. p. 709. Zonaras T. II. p. 226.“ Ea Mannertus ad verbum e Strittero (Memoriae populorum rell. Vol. II. p. 636.) ita exscripsit, ut ipsum Cedrenum cum Zonara non legisse mihi videatur. En Cedreni verba (ed. Ven. T. II. p. 709. ed. Bonn. T. II. p. 461.).... *μετὰ δυνάμεως ἐκπέμπει* (duces quosdam Basilius imp. Bulgaroctonus) *ἐν τῇ χώρᾳ τῶν Μογλένων. Ὧν τὴν πᾶσαν ληϊσαμένων ἐκείνην γῆν, καὶ τὴν πόλιν πολιορκούντων, ἔφθασε* (advenit) *καὶ ὁ βασιλεύς, καὶ τὸν παραῤῥέοντα τῇ πόλει μετοχετεύσας ποταμὸν* .. [Moglenetico) .. *Ἑάλω καὶ ἕτερον φρούριον, Ἐνώτια κεκλημένον, γειτονοῦν τοῖς Μογλένοις.* Ex his *Cedreni* verbis nihil de Moglenorum provinciae finibus et nomine incolarum cognoscitur; neque etiam aliunde. Zonaras vero histor. 17, 9. p. 226. Moglena omnino non habet; immo nec alibi apud Zonaram nomen Moglenorum deprehenditur. Ea Mannerti fides in rebus Byzantinorum esse solet, ubi sc. Illyricum cum Epiro, Macedoniam, Thraciam exponit; cujus rei cum alibi exempla dedi, tum per alias hujus commentationis opportunitates plura dabo. *) Quid multa? Moglena fuere urbs et regio juxta Bodina (nil aliud), suo praefecto subdita, ut alia Macedoniae (Bulgariae) oppida. Cui maiori themati (provinciae) Moglena tum paruerint, non inveni. Episcopus Achridensi metropolitae paruit. Leakius (travels in North. Greece Vol. III. p. 270.) Moglenorum episcopum *Μογλενῶν καὶ Μολεσχῶν* antistitem esse dicit, nullum testem proferens. Molescum certe, ad Genusum superiorem, Leakius significare vix potuit, de quibus v. Nos pag. 33. not.

MUTATIO AD DUODECIMUM M. XII. Ita solus Hierosolymitanus. Locus mihi incognitus est.

*) De Moglenorum incolis non contemnenda narrat Ephraemius in Caesaribus v. 3552 sqq.: *Ὁ δ' αὐτοκράτωρ* (Alexius I. Comnenus) *ἐκ Σκυθῶν ἀποκρίνας Νέους σφριγῶντας, εὐσθενεῖς καὶ μαχίμους, Ἐν Μογλενῶν ᾤκισε τούτους χωρίοις, Οἰκεῖόν οἱ σύνταγμα τούτους καλέσας. Οἳ καὶ μέχρι νῦν ἀπὸ Μογλένου τόπου Πᾶσι καλοῦνται Μογλενοπατζινάκαι.*

EDESSA M. P. XXVII. Sic habet prior pars itinerarii Antoniniani. Altera ejusdem pars: EDESSA M. P. XXXIII. Tabula Peutingeriana: EDESSA XLV. Denique Hierosolymitanus viator: CIVITAS EDESSA M. XV. Numerorum discrepantiam ut alibi non tango. Pergo ad ipsam Edessam.

De ea in meis Thessalonicensibus pag. 308. multa praeoccupavi. Cum hodiernis Vodinis unum eundemque locum esse, ibidem e scriptoribus Graecis docui, et habeo consentientem h. Müllerum (Ephemer. Götting. 1840. pag. 341.), ubi Leakiani operis censuram ὁ μακαρίτης egit. Ceterum ea Graecorum plurimorum ante me persuasio fuit, cui nonnihil tribuendum esse videtur.

Edessam ab Aegis non diversam fuisse, docti statuunt, coll. Justino 7, 1, 8 sqq.: *Sed et Caranus cum magna multitudine Graecorum, sedes in Macedonia responso oraculi jussus quaerere, cum in Emathiam venisset, urbem Edessam, non sentientibus oppidanis propter imbrium et nebulae magnitudinem, gregem caprarum imbrem fugientium secutus, occupavit; revocatusque in memoriam oraculi, quo jussus erat ducibus capris imperium quaerere, regni sedem statuit, religioseque postea observavit, quocunque agmen moveret, ante signa easdem capras habere, coeptorum duces habiturus, quas regni habuerat auctores. Urbem Edessam ob memoriam muneris Aegeas* (l. *Aegas*), *populum Aegeatas vocavit.* Idem ibid. cap. 2.: *Post hunc* (Caranum) *Perdicca regnavit, cujus et vita illustris, et mortis postrema, veluti ex oraculo praecepta, memorabilia fuere; siquidem senex moriens Argaeo filio monstravit locum, quo condi vellet, ibique non sua tantum, sed et succedentium sibi regum ossa poni jussit, praefatus, quoad ibi conditae posterorum reliquiae forent, regnum in familia mansurum; creduntque, hac superstitione extinctam in Alexandro stirpem, quia sepulturam mutavit.* Itaque teste Justino primo Edessa urbs ista dicta fuit, dein Aegae; denuo Edessa, testibus numis reliquisque historiae monumentis. Num vero eadem fuit Edessa cum Aegis? Plinius utramque distinguere videtur. Ergo scriptor gravissimus N. H. 4, 10.: *Oppida Aege* (l. *Aegae*), *in quo mos sepeliri reges; Beroea, et in regione, quae Pieria appellatur a nemore, Aeginium.* Idem Plinius 6, 34.: *Thessalonice, Pella, Aedessa* (l. *Edessa*), *Beroea* (l. *Berroea*). Neque aliter Ptolemaeus geogr. 3, 13. (p. 162. ed. Wechel.): *Ἠμαθίας Τύρισσα .... Αἴδεσσα*, (l. *Ἔδεσσα*), *Βέῤῥοια, Αἰγαία, Πέλλα.* Antecesserat locupletissimus testis Theophrastus in historia plantarum 6, 8, 12 (p. 640. ed. Schneid.): *Διὸ ἐνιαχοῦ τὰ νέφη τοῖς πνεύμασιν ὑπεναντία φέρεται, καθάπερ περὶ Αἰγειὰς* (sic) *τῆς Μακεδονίας, βορέου πνέοντος πρὸς βορέαν.* Has Aegas a Ptolemaei Aegis ego nolim distingui. Utut vero statues, diversos Macedoniae locos, Aegas et Edessam, Ptolemaei aevum agnovit. Quid igitur de Justini narratione statuendum videtur? Lucem praebere videtur istud, quod cap. 2. de postrema Perdiccae voluntate narratur. Is igitur quodam loco sua et successorum ossa condi volebat. Quonam? Non Edessae, id quod postu-

lare opus non habebat; sed alio, sc. ibi, ubi primo habuerat capras regni futuri duces. Ergo hanc mihi genuinam Macedonicae narrationis formam effingo. Aegas, inter Celetrum puto et Edessam sitas, secundum famam quandam Caranus venerat, hinc (itinere orientali) Edessam. Et hanc Aegas nuncupavit a pristina sede. Ejus autem successor Aegis, sede regni prima, sepeliri voluit cum posteris, coll. Plinio modo citato, qui Aegas, ut Macedonum *νεκρόπολιν*, ab Edessa *) luculenter distinguit. Ergo, si Iustino sive fontibus ejus fides habenda esse videtur, Edessa Aegarum nomen aliquamdiu obtinuit, quanquam hoc non duravit, cum Polybius aliique dehinc Graecorum Edessae nomen habeant, non Aegarum. Quid? quod Plutarchus, paulo inferius memorandus, Aegas et Edessam ut urbes diversas citat.

Popularis quaedam narratio Edessae nomen a capris (*αἶγες*) deduxit, quarum beneficio Caranus regni sedem quaesiverit, coll. Iustino supra citato pag. 48. Adde Müllerum in Macedonicis p. 24 sq. Theophrastus tamen, cum Aristotele Macedone in hujus terrae descriptione testis locuples, aliud suadet, coll. ejus verbis, quae dedi pag. 48. In Aegarum enim regione turbines quidam et procellae singularis naturae accidere solebant: *αἰγὶς* autem, ut inter omnes constat, procellam significat. Quare Theophrasto duce Aegarum nomen non capras, sed turbines spectat. **) Namque isti reges, regionem (sic autumo) procellis obnoxiam relinquentes, vel etiam procellarum signis divinis utentes, novam regni sedem quaerebant, Edessam, cui Aegarum nomen aliquamdiu impositum fuisse non addubito; Aegas autem et Edessam a veteribus luculenter discretas fuisse supra monui, magisque id e Plutarcho patebit, cujus verba paulo inferius dabo.

Futuris Macedoniae viatoribus praeter ea, quae modo monui, Cousinerii verba legenda commendo (Voyage Vol. I. pag. 81): „..Ce fut en vain que je m'informais

---

*) Diodorus Siculus 19, 52.: *Μετὰ δὲ ταῦτα* (Cassander Macedo) . . *Εὐρυδίκην μὲν καὶ Φίλιππον τοὺς βασιλεῖς . . ἔθαψεν ἐν Αἰγαῖς, καθάπερ ἔθος ἦν τοῖς βασιλεῦσιν.* Idem in Excerptis de virt. et vit. p. 563 (Fragmm. libri XXII p. 307. ed. Bip.): *Ὅτι τὰς Αἰγέας* (sic) *διαρπάσας ὁ Πύῤῥος* (ante Chr. 274), *ἥ τις ἦν ἑστία τῆς Μακεδονικῆς βασιλείας, τοὺς Γαλάτας ἐκεῖσε κατέλιπε.* Vides, quaenam significetur *ἑστία* (penetrale) Macedonum regni. Sunt sepulcra regum ibi (Aegis) conditorum, coll. Iustino supra citato, qui lucem suam e Diodoro Siculo nanciscitur. Postremo ex antecedentibus ea emendare licet, quae Mannertus (l. c. p. 408) et Müllerus (Macedon. pag. 24 sq. ibique not. 18) de *Edessa* ut Macedonum necropoli statuunt. Erravit quoque Schöllius ad Herodoti (8, 138) interpretationem theotiscam. Aegae revera, non Edessa, regum Macedonicorum *νεκρόπολις* fuere.

**) E Theophrasti verbis vera Aegarum sedes erui quandoque poterit. Ipsa enim terrarum natura non tantopere mutatur, quantum incolae. Omnino Macedoniae veteris geographiam et topographiam ex iis, quae Aristoteles et Theophrastus de animalibus plantisque cett. illarum terrarum narrant, saepius illustrari posse persuasum habeo.

si l'on ne trouvait pas *aux environs de la ville* (Edessa, Vodina) les anciens tombeaux des rois que les soldats de Pyrrhus pillèrent et profanèrent impunénement. Cette recherche est encore à faire par les voyageurs qui visiteront la Macédoine auprès moi.“ *) Cousinerius in his Plutarchi Pyrrhum significat cap. 26.: *Τῶν δὲ Αἰγαίων* (sic) *κρατήσας* (Pyrrhus), *τά τε ἄλλα χαλεπῶς ἐχρήσατο τοῖς ἀνθρώποις, καὶ φρουρὰν Γαλατικὴν ἐν τῇ πόλει κατέλιπε τῶν μετ' αὐτοῦ στρατευομένων. Οἱ δὲ Γαλάται, γένος ἀπληστότατον χρημάτων ὄντες, ἐπέθεντο τῶν βασιλέων αὐτόθι κεκηδευμένων τοὺς τάφους ὀρύττειν· καὶ τὰ μὲν χρήματα διήρπασαν, τὰ δ' ὀστᾶ πρὸς ὕβριν διέῤῥιψαν.* Ita Plutarchus in Pyrrho. Idem vero de eadem plane re cap. 43.: *Ὁ δ' οὖν Δημήτριος, ἐπισφαλέστατα νοσήσας ἐν Πέλλῃ, μικροῦ τότε Μακεδονίαν ἀπέβαλε, καταδραμόντος ὀξέως Πύῤῥου, καὶ μέχρις Ἐδέσσης προελθόντος.* Sic Aegas ab Edessa iterum distinctas videmus.

Edessae situm optime sic describit Cousinerius in itinere Macedonico Vol. I. p. 78.: „Qu'on se figure une plaine de quinze lieues de profondeur et de prèsque autant de largeur, qui a son horizon sur la mer, couverte de bois, de métairies, de villages, de ruisseaux signalés par de grands arbres, et de lac de Jenidgé qui en forme le contre, et on aura une idée de ce magnifique tableau. Sur le devant du plateau jaillissent vingt cascades plus ou moins considérables, qui se réunissent dans la vallée. Du côté de l'est et des hauteurs d'un coteau voisin tombe une grande colonne d'eau qui, sans toucher au rocher d'où elle se précipite, paraît se plonger dans un abîme où elle a creusé son bassin.“

Ita Cousinerius. Anglus vero Leakius in itinerario Graeciae borealis Vol. III. p. 271.: „Vodhená, in the grandeur of its situation, in the magnificence of the surrounding objects, and the extent of the rich prospect which it commands, is not inferior to any situation in Greece. As Horace said of Tibur and the precipitous Anio (Od. 1, 7), neither Sparta nor Larissa, although bot combining sublimity and beauty of scenery in the highest degree, appear to me so striking as the rocks, cascades, and smiling valleys of Vodhená, encased in lofty mountains which expand into an immense semicircle, and embrace the great plains at the head of the Thermaic Gulf.“

Idem deinde Leakius bona monet de situ Edessae quoad res militares. Ibi enim angustiae sunt inter Macedoniam superiorem et inferiorem (Lyncum cum Eordaea et Bottiaea). Neque aliter Romani sensere de momento Edessae militari (Leake l. c. p. 279); iis autem *nobilis urbs* fuit, ut *Pella et Berroea* (Liv. 45, 30). Arx hujus urbis, immo urbs ipsa, situ locorum maxima commoda habet. Namque Cantacuzeno

*) Leakius post Cousinerium in talia non inquisivit. Omisit quoque Felix Beaujour.

teste (histor. 3, 42. 4, 19) seculo XIV frustra per XV annos a Serbis oppugnata fuit. De ejus situ reliqua vide in meis Thessalonicensibus pag. 308. not. 22.

Fluvii, qui supra Pellae lacum coeuntes in hunc ipsum influunt, sunt Bistritza (in valle Edessae) et Mogleneticus (in valle urbis Moglenorum). Uberior mihi Bistritza esse videtur, sc. e pluribus lacubus profluens; quanquam Leakio aliud placere video. E lacu Pellae (Yenidsche) Ludias deinde fluvius oritur, per quem e sinu Thermaeo *ἀνάπλους* erat usque ad urbem Pellam, non ulterius, coll. meis Thessalonicensibus pag. 311.

Alteram Edessam, Syriae, Macedones condidere, et quidem duce catarractarum Macedonicarum similitudine, coll. Steph. Byz. s. v. *Ἔδεσσα. Ἔδεσσα, πόλις Συρίας, διὰ τὴν τῶν ὑδάτων ῥύμην οὕτω κληθεῖσα ἀπὸ τῆς ἐν Μακεδονίᾳ.* Ergo e Macedonicae Edessae situ et natura Syriacae situs posthac indagari poterit.

Numi Edessae non ultra Romanos imperatores ascendunt; sunt autem omnes Graeci, coll. Mionnet. in Descript. de méd. ant. Vol. I. p. 474. Unam Edessae inscriptionem Graecam Böckhius dedit in Inscriptt. nr. 1998.; tres Leakius l. c. Vol. III. Mansit puto ante Sclavinorum et Bulgarorum adventum urbs Graeca, velut nunc est mere Bulgarica. De episcopis urbis paucula bona, malis mixta, habet Michael Lequienius in Oriente Christiano, Vol. II. p. 79. Idem de Mannerto valet l. c. p. 481., qui doctus urbem Edessam Erigoni (Tzernae) apponit, quanquam ibidem (p. 481) Bodinam unam eandemque esse putat cum Pella. Postremo Catancsichius ad Tab. Peutingerianam (Vol. I. p. 651) Tzernam adeo cum Bistritza confundit.

MUTATIO SCURIO M. XV. Sic Itinerarium Hierosolymitanum (p. 606), quod solum itinerariorum ejus nomen habet. De ea nil aliunde constat. Fuitne hodiernus locus *Vistritza*, medio fere situ inter Edessam et Pellam?

Cyrrhum Ptolemaei (geogr. 3, 13 all.) ibi fere sedem habuisse quidam putant. Et vocum soni conspirare videntur. Fuit autem Cyrrhus cum Edessa, Berroea, Aegis, Pella, all., Emathiae pars.

PELLA. Itinerarium Antonini duplicia habet, ut supra vidimus: nimirum primo loco M. P. XXVIII., deinde M. P. XXX. Tabula Peutingeriana: XXVII. Itinerarium Hierosolymitanum: CIVITAS PELLA, UNDE FUIT ALEXANDER M. MACEDO M. X., sc. inverso itinere, i. e. post mutationem Gephyram, quae erat medio spatio inter mutationem ad X et Pellam.

De Diocletianopoli supra egi p. 43 sqq. In reliquis itinerariorum numeri fere concordant. Namque Hierosolymitanus habet XXX M. P. inter Thessalonicam et Pellam; reliqui XXVII—XXX. Ergo efficiuntur leucae s. horae XII.; secundum nostri aevi viatores XIV vel XV, quod discrimen nihili fere faciendum videtur.

Relicta Edessa, *) ripam Bistritzae dextram via hodierna primo sequitur; mox ibi est transitus in alteram ripam, ubi Bistritza et Mogleneticus aquas miscent, quae dehinc in lacum Pellae (Yenidsche) illabuntur, e quo Ludias (Lydias) exit, inter lacum Pellae et sinum Thermaeum CXX stadiorum spatio secundum veteres navigabilis (Scylax cap. 67. p. 202. ed. Klaus.).

De singulis postea disputabimus. Jam videamus de nomine et origine. Stephanus Byz.: *Πέλλα, πόλις Μακεδονίας, Θεσσαλίας... Ἡ δὲ Μακεδονίας Βούνομος τὸ πρότερον ἐκαλεῖτο, καὶ Βουνόμεια· ἐκλήθη δὲ ἀπὸ Πέλλα τοῦ κτίσαντος.* In his *Βούνομος* est *pascuum,* neque aliud *Βουνόμεια*; et vide, ne haec vox ab irrisione Atheniensium originem traxerit, quorum quidam Pellam *χωρίον ἄδοξον καὶ μικρὸν* dixere (Demosthenes pro corona p. 247. ed. Reisk.). Maioris momenti conditoris nomen esse videtur. Is igitur, teste Stephano, Pella (Pellas) fuit. De hoc heroe aliunde nil constat. Fuit forsan genius quidam fluviatilis, coll. Leakio deinde citando.

Regni sedem Philippi I patrem in locum Pellae transtulisse ferunt; Pellae Philippum educatum, Alexandrum M. natum esse. Transpositionis causa in aperto est. Volebant Macedonum illi reges mari propius habitare: bono quidem consilio, quum teste Scylace, quem modo citavi, a mari in lacum Pellae *ἀνάπλους* sit stadiorum CXX, i. e. leucarum non amplius sex. Quare vero Thermam (Thessalonicam) non elegerunt? Alii respondebunt. Ita seculorum decursu factum est, ut Edessa, locorum eximio beneficio arx quaedam Macedoniae superioris maneret; Pella, planitiei uberrimae imposita, a mari tamen remota, brevi post Macedonum Romanam debellationem ad ultimam miseriem delaberetur, quanquam aquis suis bene defensa; Therma vero vel Romanorum aevo Macedoniae domina evaderet. Verum isti Macedones cum suis Illyriis (hi vere Macedones fuere) rerum nauticarum inscii et incuriosi erant; spectabant terrae continentis possessionem, non mercaturam maritimam, ut Graeci.

De Pellae situ ita Livius 44, 45.: *Consul, a Pydna profectus, cum toto exercitu die altera Pellam pervenit, et quum castra mille passus inde posuisset, per aliquot dies ibi stativa habuit, situm urbis undique adspiciens, quam non sine causa delectam esse regiam advertit. Sita est in tumulo vergente in occidentem hibernum. Cingunt paludes inexsuperabilis altitudinis aestate et hieme, quas restagnantes faciunt lacus. In ipsa palude, qua proxima urbi est, velut insula eminet, aggeri operis ingentis imposita, qui et murum sustineat, et humore circumfusae paludis nil laedatur: muro urbis conjuncta procul videtur. Divisa est intermurali*

*) Anne *Amyntae* etiam *regia* dicebatur, qui Philippi I pater hinc imperii sedem in Pellam urbem transtulisse dicitur? Talia fere suadet Procopius (aedif. 4, 4 p. 279. ed. Bonn.): *Ἐπὶ Μακεδονίας* (sc. reparata sunt ab Iustiniano) *Βασιλικὰ Ἀμύντου .. Αὐλῶν, Βολβὸς κ. τ. λ.*

amni, et eadem ponte juncta, ut nec oppugnante externo aditum ab ulla parte habeat, nec, si quem ibi rex includat, ullum nisi per facillimae custodiae pontem effugium.

Livii egregia, ut videtur, locorum descriptio eruditum, si quod aliud antiquitatis monumentum, interpretem atque investigatorem exspectat. Ego, ut alibi, manum de tabula retraho, aliorum narrationes meliores repetens, adjecto meo judicio, quantum homini concessum putari poterit ipsam Macedoniam nondum ingresso. Cousinerium (Voyage I, 87 sqq.) non moror. Sed inspiciendus Leakius Britannus in itinerario Graeciae borealis Vol. III. p. 260 sqq.: „Midway between the artificial height and Aláklisi, (Pella) which is 1 hour and 10 minutes beyond it, a tumulus rises close to the road on the right, then five more, nearly in a line, the last of which is at a musquet shot from Aláklisi. These tumuli stand on the last slope of the mountain, where a mile on the left begins an immense marsh . . The tumulus nearest to Aláklisi is a great heap of hearth based upon the rock, which all around is covered only with a thin layer of mould. An opening cut in the rock, covered above with a semicircular arched roof of masonry, and having a small chamber on either side of it, leads on a descent 33 feet long, to two chambers, which are excavated in the rock, under the centre of the tumulus, and are now nearly filled with the earth washed into them through the entrance... Ibid. p. 261.: On the descent from Aláklisi into the main route, the fields are covered with fragments of former buildings, and of ancient pottery . . A little beyond these foundations, following the road towards Yenidjé, occurs a fountain, below which, on the edge of the marsh, is a small village, named Neokhori or Yenikiúy, where a low mound of considerable extent, and apparently artificial, seems to have been intended as a defence against the encroachment of the marsh. At 20 minutes from Aláklisi, and 10 beyond the first fountain, is another much more copious source, which is received into a square reservoir of masonry, and flows out of it in a stream to the marsh. This source is called by the Bulgarians Pel, and by the Greeks *Πέλλη*... Below the fountain are some remains of buildings, said to have been baths, and still called *τὰ Λουτρά* ... All the cultivated land around is covered with pottery and stones, and hereabout the coins which the labourers of Aláklisi collect in great abundance, are chiefly found. Eight minutes beyond the baths begins a second line of tumuli, of which there are three parallel to the road, at a short distance to the right of it. The westernmost, or last towards Yenidjé, is the largest of all, and has either been excavated, or has fallen in by natural decay, for it now exhibits the appearance of a double summit, with a hollow in the middle. It might naturally be supposed, that some of these tumuli were royal sepulchres, especially the lest mentioned, as well as that nearest to Aláklisi, which contains chambers in the rock; but as we are informed upon good

authority *) that Aegae continued to be the buriel place of the royal family, even after the seat of government was transferred to Pella, that the body of Alexander was destined to be sent to the same place, hat not Ptolemy caused it to be carried to Egipt (Pausan. 1, 6.), and that Philip Aridaeus, his wife Eurydice, and her mother Cynna, were buried at Aegae by Cassander (Diodor. 19, 52. Athen. 4, 14.); it is more probable that the tumuli of Pella are the tombs of some of the noble families of Macedonia."

Ultima optime Britannus, coll. iis, quae de Aegis, non Edessa, ut necropoli regum istius terrae, monui pag. 48 sq. Ista Pellae sepulcra nobiliores quosdam Macedonas spectare puto, fortasse etiam exteros quosdam altioris notae, qui diem ibidem obierunt. **) Pellae rudera Leakius ipse inspexit, licet breve, ut video, tempus inclytae Macedonum regiae impendens. Ita factum esse puto, ut vir egregius Livii verba examini suo, in ipsis istis locis breviter commorans, non subjiceret. Neque enim attendit vir celeberrimus ad Livii locum de *paludibus Pellae inexsuperabilis altitudinis aestate et hieme, quas restagnantes faciunt lacus;* ubi Liviana vox *faciunt* idem est quod *gignunt:* spectantur vero, ni fallor, varii lacus in Eordaea siti ex occidente Bodinorum, e quibus maxima undarum copia ei fluvio ministratur, qui infra paludem Pellae Ludias dicitur. Moglenorum certe ager, unde Mogleneticus fluvius, nil stagni habet. In loco deinde Pellae, a Macedonum regibus electo, horum sapientiam Livius laudat. Namque aggerem ingentem, si Livium recte intelligo, velut insulam quandam paludi Macedones injecerant vel auxerant, ubi regiam suam habebant, inter-

*) Pausan. 1, 6, 3.: *Τὸν Ἀλεξάνδρου νεκρὸν εἰς Αἰγὰς κομίζειν ἀνέπεισεν αὐτῷ παραδοῦναι.*

**) Ioannis Malalae chronographia libro VII. (p. 189. ed. Bonn.): *Μετὰ δὲ τὸ τὸν .. Ἀρταξέρξην, βασιλέα Περσῶν, ἀποθανεῖν ἐβασίλευσεν Ὦχος, υἱὸς αὐτοῦ, ὅστις ἐπολέμησεν Αἰγυπτίοις .. βασιλεύοντος τῶν Αἰγυπτίων τότε τοῦ Νεκταναβῶ· ... ὃς καὶ κουρευσάμενος τὴν ἰδίαν κόμην τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ, καὶ ἀλλάξας αὐτοῦ τὰ βασιλικὰ ἱμάτια, ἔφυγε διὰ τοῦ Πηλουσίου ὁ αὐτὸς Νεκταναβὼ, καὶ εἰς Πέλλην, πόλιν τῆς Μακεδονίας, διέτριβεν. Ἐν τῷ χρόνῳ οὖν αὐτῷ ἦν τὰ κατὰ τὴν Ὀλυμπιάδα καὶ τὸν αὐτὸν Νεκταναβὼ θρυλλούμενα, ὡς διὰ χλεύης τινὸς* (illusionis cujusdam ope) *ἐπορνεύθη ὑπ' αὐτοῦ, καὶ συνέλαβε τὸν Ἀλέξανδρον, ὃν λέγουσιν ὑπὸ Διὸς Ἄμμωνος συλληφθῆναι.* Eandem Olympiadis calumniationem (poetis Atheniensibus talia deberi puto) jam Eusebius habet chronici libro I (Chilmead ad Malalam p. 546. ed. cit.): *Φυγόντος Νεκτανεβὼ* (sic), *ὥς τινες, εἰς Αἰθιοπίαν, ὡς δὲ ἕτεροι, εἰς Μακεδονίαν, ἡνίκα καὶ Ὀλυμπιάδι μιχθεὶς διὰ γοητείας υἱὸν ἔσχεν Ἀλέξανδρον.* Ista Aegyptii *γοητεία* spectasse mihi videtur ejusdem *λεκανομαντείαν*, i. e. divinationem per pelvim, coll. Allatii dissertatione de engastrimytho pag. 423. Euripides quoque, summus poeta, Pellae conditus fertur. De his alio huius dissertationis loco agam.

murali amne ab ipsa urbe discretam; non aliter ac Syracusanorum reges in Insula (*Νάσῳ*) sedem habuerunt, quam pons a Syracusis dirimebat. Jam vero iste agger s. peninsula etiamnunc conspicitur? Deinde vero Livii amnis *) unde veniens in Pellae lacum illabitur? Restantne vestigia muri, quo Pella discreta fuit a peninsula (aggere), i. e. ab ipsa regia? De his Leakium non quaesivisse doleo. Neque etiam de aliis quaesivit, e. g. de fama quadam veterum Graecorum, qui Axii (Bardarii) quoddam *ἀπόσπασμα* (particulam) in lacum Pellae delabi credebant, coll. Strabone in Excerptis libri 7, 9.: *Ἔχει δὲ* (Pella) *λίμνην πρὸ αὐτῆς, ἐξ ἧς ὁ Λουδίας ποταμὸς ῥεῖ· τὴν δὲ λίμνην πληροῖ τοῦ Ἀξιοῦ τι ἀπόσπασμα.* Axius fluvius si Pellae paludem petere volebat, id efficere debebat *καταβόθρων* quorundam beneficio, de quibus supra egi; quanquam omnia *κατάβοθρα* unum eundemque alveum fluvii vallisque sequuntur, ubi paulo inferius eaedem undae denuo emergunt: lacus vero Pellae diversum plane locorum situm habet, aliamque vallem sequitur. Axiumne cum Pella Macedones fossae ope junxerint, nondum audivi. Talia vero, si locorum naturam inspexeris, valde ardua esse apparet. Nihilominus geographi quidam Axii particulam, duce, ni fallor, Strabone, in lacum Pellae illabi narrant, coll. tabula Franco-Galli Lapie, fol. VIII., ubi inter Axium et lacum Yenidge i. e. Pellae haec leguntur: *cours souterrain du Vardar.* Haec, ut tot alia, futuris Macedoniae viatoribus extricanda relinquo, velut Pellae lacus descriptionem et quasi historiam; Ludiae **) navigationem, antiquo, medio, nostro aevo exercitam, quod attigi in meis Thessalonicensibus pag. 310 sqq.; postremo diligentiora de isto fluvio, qui ab occidente, sc. ex urbe Turcarum *Gniaústa*, ***) in lacum Pellae illabitur (Lapie fol. VIII.).

*) Ex oriente lacus puto, et quidem e meridie, coll. tabula geographica Franco-Galli *Lapie* (fol. VIII.)

**) Ludiam a Macedonibus Borborum quidam dictum volunt, coll. Plutarcho de exilio p. 603.: *Ἀριστοτέλην δὲ καὶ λελοιδόρηκε Θεόκριτος ὁ Χῖος, ὅτι, τὴν παρὰ Φιλίππῳ καὶ Ἀλεξάνδρῳ δίαιταν ἀγαπήσας, „εἵλετο ναίειν Ἀντ' Ἀκαδημίας Βορβόρου* (stercoris) *ἐν προχοαῖς."* Fluvium quendam, Pellae vicinum, Borborum dictum fuisse non addubito; id vero addubito, Ludiasne significetur. *Ludiae fluvio* Pella non apposita fuit, sed *lacui*, e quo Ludias e meridie originem habet. Macedonum igitur Borborus istum amnem significabit, qui arcem regiam urbemque Pellam dirimebat, coll. Livio, cujus verba supra dedi pag. 52 sq. Denominationis causa mihi in obscuro est. An amnis, arcem et urbem interfluens, lutulentus fuit? Poetae versiculi invidiam Atheniensium spectant, qua Aristotelem, sc. *Macedonem*, exagitabant.

***) De situ loci videatur Leakius (travels in Northern Greece, Vol. 3. p. 284). Nomen urbis idem dicit *Νιάγουστα*, quod ipsi videtur corruptum e *Νέα Αὐγούστα* (Nova Augusta). Talia eruditorum inventa in ambiguo relinquamus. Ceterum Niaústa urbs jam apud Byzantinos occurrit, coll. Georgio Acropolita annal. cap. 44 (p. 84. ed. Bonn.): *Μέχρι Πριλάπου καὶ τῶν Πελαγονίας χωρίων, Νευστάπολίς* (sic) *τε καὶ Πρόσακος.* Acropolitae Neustapolin (si lectio vera) sic scribit Ephrae-

Pellam Philippus I rex auxit, ibi sc. (ac Thebis) educatus, coll. Strabone in Excerptis libri VII, 9.: *Ὅτι τὴν Πέλλαν, οὖσαν μικρὰν πρότερον, Φίλιππος εἰς μῆκος ηὔξησε, τραφεὶς ἐν αὐτῇ.* Filius ejus Alexander M. eam auxisse non videtur, coll. Themistio in oratione II (Tzschucke ad Pomponium Melam 2, 3, 1.). Oratores Attici (Demosth. pro corona p. 247. ed. Reiske) *χωρίον ἄδοξον* et *μικρὸν* dicunt; quod mihi non incredibile videtur. Namque Philippus demum Graecas artes suis militibus (Illyriis) applicuisse videtur. Victis apud Pydnam Macedonibus (ante Chr. 168.), Macedonia in IV partes a Romanis dilacerata est (Liv. 45, 29. 30.). Pellam tertiae partis caput consul Romanus fecit (Liv. 45, 29.). Ita fieri poterat, ut Pella quandam vitae speciem procrastinaret, et coloniam Plinius vocat (H. N. 4, 17, 10), ab Iulio Caesare missam (Tzschucke l. c. p. 158.). Verum Pliniani aevi scriptor Graecus, Dio Chrysostomus, oratione XXXIII (Opp. ed. Reiske. Vol. II. p. 12) de Pella haec habet: *Εἴ τις διέρχοιτο Πέλλαν, οὐδὲ σημεῖον ὄψεται πόλεως οὐδέν.* Ergo jam tum fere *κωμόπολις* (rusticorum habitatio) Pella erat, ut diu antea *Βούνομος* (boum pascuum) ab irrisoribus puto Atticis dicebatur.

Pellae urbis rudera num loco Turcarum Yenidsche *) respondeant, ego addubito. A Turcis locus ille dicitur *Yenidsche-Vardar*, coll. Hadschi Chalfa in Rumelia et Bosnia p. 84. 85. Turca tamen, egregius in aliis scriptor, in quibusdam errare videtur. Namque vocem Turcicam *Vardar* alibi quoque in Macedonia inveni, non ibi tantum, ubi Axius (Vardarius) memoratur, sed etiam juxta Tzernam (Erigonem). Hujus enim rivus quidam, ipsi affluens a meridie, apud Franco-Gallos (Lapie fol. VIII.) dicitur *Vardar du Sarigeul.* Et locus Yenidsche non Axii (Vardarii) ripam spectat, sed longe aliam regionem.

Pellae numi ultra Philippum I Alexandri M. patrem non ascendunt; ergo vetustiores reges a vicinis Graecis (Chalcidensibus, Thasiis, all.) monetam suam habebant. Unam Pellae inscriptionem Graecam (siquidem Yenidsche idem est quod Pella) Boeckhius protulit in Inscriptionibus Graecis nr. 1997.

Pella episcopum Christianum nunquam habuit; id quod, si quid aliud, testimonio esse poterit, quantopere Alexandri M. patria brevi post Pydnae pugnam (ante Chr. 168) decreverit, quanquam etiam tum erat particulae cujusdam Macedonicae metropolis

mius in Caesaribus v. 9033 (p. 361. ed. Bonn.): *Διὰ Ναυτζαπόλεως, ἀνύδρου τόπου.* Posterior scriptio hodiernae rationi convenit, ubi dicitur *Niaústa* s. *Niágostos* (turcice *Agostos*). Quare vero Ephraemius locum *ἄνυδρον* dicat, nondum inveni. Secundum tabulas geographicas est *ἔνυδρος*, immo *εὔυδρος* (aquis abundans). Niaústa e septentrione Berröae jacet, ex occidente Pellae.

*) Ioannis Anagnostae narratio de capta per Turcas a. 1430 Thessalonica cap. 20 (p. 524. ed. Bonn.): *Τοῖς ἀπὸ τῶν Γενητζῶν ἀπαναστᾶσι Τούρκοις.* Eos sc. imperator in urbem Thessalonicam, modo captam, transposuit.

(Liv. l. c.). Hodie Bulgari, Turcarum mancipia, armenta sua ibi locorum pascunt. *Alaklissa* (Allac i. e. Dei ecclesia) sedes istorum pastorum nunc dicitur, lingua Graecorum et Turcarum ut alibi mixta. *Palatisia* quoque nuncupari fertur, quod nomen diminutivi formam, Byzantinis usitatissimam, significare videtur. Byzantini fortasse cum Bulgaris suis palatiorum reliquias conspexerant.

De lacubus, unde Ludias cum palude sua oritur, supra egi. Ludias, quanquam talia Mannerto (l. c. p. 474) videntur, stagna non facit, sed ipse oritur e stagno (palude) Pellae. Livium Mannertus indiligenter inspexit. Eidem Pella idem est quod Vodina, quam opinionem paulo superius explosi; et Vodina rupi imposita est, non Pella, ubi, ut in campo palustri, parum saxi vivi inveniri existimo.

MUTATIO GEPHYRA M. X. Ita solus Hierosolymitanus (p. 605), in talibus omnium uberrimus enarrator: reliqui tacent. Significatur Axii (Vardarii) inferioris pons, Graeco nomine *γεφύρα* (*Γεφύρα*). Macedones igitur vel quarto seculo nomen suum Graecum tenuere; Romanis dicere licebat *Pons*, ut supra habuimus locum *Pons Servilii*; pontibus autem strenue Romani invigilabant. Et *Pontis* nomine in Romanorum itinerariis nil frequentius, de quo videatur Petri Wesselingii index itinerariorum s. vv. *Pons, Ponte, ad Pontes* rell. In eodem plane transitu Axii inferioris nunquam non pons fuit, et ibi quidem, ubi nunc duo alvei conspiciuntur. De Axio flumine acta agere non decet. Ergo vide meam Thessalonicam pag. 287—310., ubi disputavi de nomine, fonte, pontibus, vadis, alveo fluvii, cett. Ibi quoque geographiam Macedoniae occidentalis physicam exposui.

MUTATIO AD DECIMUM M. X. Hunc locum solus Hierosolymitanus habet, ut tot alia. Est mihi statio ignota. Omisit eam Wesselingius. Lete Macedonum vix erit, coll. meis Thessalonicensibus pag. 65 sq. 284. Namque via publica mari propius ducebatur: Lete erat intus, de qua vide Nos l. c. p. 65 sqq. p. 284.

THESSALONICA M. P. XXVII. Itineraria varios numeros inter Pellam et Thessalonicam habent, quae vide.

Thessalonicam anno 1839 peculiari libro illustravi. *) Egnatiae Thessalonica fere centrum fuit, medio loco inter Cypsela Thraciae et Dyrrachium Illyrici posita. Et ipsa quoque urbs Thraciam cum Illyrico ope Macedoniae ita junxit, ut praeter Thessalonicam alia ibidem civitas vix inveniri posse videatur, quae magna regionum fertilissimarum commercia magis juvare possit. Macedonum antiqui reges, quum Edessa relicta Pellam, ut sedem regiam, eligerent, sinum Thermaeum ejusque momentum maritimum insuper habebant, de quo vide Nos supra pag. 52. Sic Pellam eligebant, non Thermam (Thessalonicam), marium istorum vere dominam.

*) De Thessalonica eiusque agro, dissertatio geographica. Berolini 1839. 18. CIX. 553 pagg.

Liber meus Thessalonicensis tripartitus est. Namque in Prolegomenis exponitur: Thessalonicensis historiae momentum. Urbis nomina eorumque scriptio. Civitatis conditor. Incolarum genera. Historia urbis antiquissima. Thermae nominis mutatio in Thessalonicam. Macedonia a Romanis subacta. Thessalonica ultimo aevo libertatis Romanae. Thessalonica libera civitas. Forma civitatis sub Romanorum imperio. Thessalonicae decora christiana. Sacra ethnica, mores civium, instituta publica. Bellorum Thessalonicensium quaedam series: primo Gothi. Iulianus imperator de Thessalonica. Eadem urbs mater totius Macedoniae. S. Demetrius. Thessalonica orthodoxa. Constantinus M. paganis sacra sua interdicit. Theodosius M. cladem urbi infert. Sclavinorum primus adventus Macedonicus. Bellorum Macedonico-Slavicorum initia et decursus.

In ipsa Dissertatione exponitur: Situs urbis. Antiquitas urbis et nomina. Magnitudo atque opulentia. Dignitas politica. Dignitas ecclesiastica. Diöcesis. Portae. Aedes partesque urbis potiores. Munimenta. Suburbia. Arx. Aquaeductus, putei, cisternae, cloacae. Portus. Sinus. Mercatura. Nundinae Demetriacae. Demetria. Ager.

Tertia pars (Appendix) haec habet: Belleii Thessalonicensia. Eustathius Thessalonicensis (epistolae Eustathio datae; monodiae in obitum eiusdem; inedita Eustathiana). Marmor viride veterum. Tributa Atticorum seculo XII praestita. Beniamini Tudelitani itinerarium (specimen novae editionis). *) Codicis Barocciani CXXXI descriptio.

Schedas meas Thessalonicenses, antequam publici juris fierent, in istis ipsis terris secum habere non dedignavit vir eximius, Ernestus *Zachariae*, prof. juris Heidelbergensis. **)

Diligenter, ut vidi, in easdem regiones oculos ille convertit, quas meae curae tum temporis spectabant, atque etiamnunc spectant. Muros urbis Macedonici fere aevi esse,

---

*) De his meis curis Beniaminianis v. *Asherum* in optima Hispanici itinerarii editione Vol. II. p. XIV. 28 – 55. Libri titulus est: The itinerary of Rabbi Beniamin of Tudela. Translated and edited by A. *Asher*. Londini et Berolini. 1840. 41. 2 Voll. Adde Wassermannum, philos. doctorem, in Philippsohni ephemeridibus: Allgemeine Zeitung des Judenthums. 1840 (Literatur-Blatt pag. 409 sq.). Is vir eruditissimus speciminis nostri censuram egit, quod novam Beniamini Tudelitani editionem promisit.

**) Dr. E. *Zachariä's*, correspondirenden Mitgliedes des archäologischen Instituts zu Rom, Reise in den *Orient*, in den Jahren 1837 und 1838. Ueber Wien, Venedig, Florenz, Rom, Neapel, Malta, Sicilien und Griechenland nach Saloniki, dem Berge Athos, Konstantinopel und Trapezunt. Mit einer Charte des Berges Athos. Heidelbergae 1840.

idem mecum statuere videtur. In ecclesiarum historia mecum facit, id quod maxime gaudeo factum in historia ecclesiae Demetriacae. Viam Egnatiam non per montem Hortasch ductam fuisse, idem rite perspexit, sed juxta lacum Mygdoniae utrumque. Verum talia per proximae occasionis opportunitatem diligentius persequar. *)

---

*) Quae mihi b. Ponquevillius de Gynaecocastro arce, e septentrione Thessalonicae, p. 10. scripsit, ea falsa esse, ex meis Thessalonicensibus p. 279. apparet. Dicitur locus *mulierum arx* (Turcice *Avret-Hissar*), adeo sc. firma et munita, ut vel mulieres eam defendere possint. Ad reliquas Ponquevillianae epistolae partes tum in antecedentibus responsum est, tum in posterioris dissertationis decursu respondebitur.

Errata typographica.

Pag. 26. l. 22. pro *deletas* lege *deletos*.
— 35. l. 13. pro *metropolis* lege *metropolin*.
— 35. l. 5. (infra) pro *suae* lege *sua*.